

**KANKUAMA TV Y SU CONTRIBUCIÓN A LA RECONSTITUCIÓN
CULTURAL DEL PUEBLO KANKUAMO DE LA SIERRA NEVADA DE
SANTA MARTA**

Estudio de Caso

GRACE ANGELINE MORALES URUETA

Proyecto de tesis presentado como requisito para optar al título de

Magíster en Comunicación

**Director: PhD. José Manuel Ramos Rodríguez, Universidad Nacional Autónoma
de México**

UNIVERSIDAD DEL NORTE

DIVISIÓN DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES

MAESTRÍA EN COMUNICACIÓN

BARRANQUILLA

Junio de 2012

RESUMEN

La investigación realizada en comunicación indígena y los medios de las minorías étnicas -a través de la observación, sistematización y estudios de experiencias comunicativas realizadas por indígenas o dirigidos a ellos- muestran los aspectos socio – político, económico y cultural que poseen las llamadas minorías étnicas en Latinoamérica. Si a esto se suma los antecedentes de violencia a los que han y continúan siendo sometidas los pueblos originarios, esta investigación persigue establecer el papel comunicativo de los medios como estrategia de cambio social, favorecedor de los procesos de las comunidades denominadas minoritarias.

La investigación, *Kankuama Tv y su contribución a la reconstitución cultural del pueblo Kankuamo de la Sierra Nevada de Santa Marta*, se sitúa en una perspectiva disciplinaria: la comunicativa al considerar el uso de medios de comunicación y su relación con los procesos de resistencia; de igual manera, pretende generar aportes teóricos sobre los Ethnic Minority Media (medios de las minorías étnicas) insuficientemente abordados en América Latina. De manera específica, se intentará desarrollar conocimiento acerca de los procesos de uso y apropiación de los medios de comunicación como herramientas de resistencia indígena y en una dimensión práctica, el trabajo pretende generar recomendaciones que fortalezcan la experiencia del Canal Kankuama TV.

El objetivo de esta investigación fue *Interpretar el proceso de Kankuama TV, desde la perspectiva de los medios ciudadanos e indígenas, como estrategia de fortalecimiento y recuperación cultural de la etnia Kankuama de la Sierra Nevada de Santa Marta*. Este estudio se realiza bajo la metodología cualitativa, el diseño de esta investigación corresponde al que Gundermann (2001) llama de “caso único”. La investigación se apoya en técnicas de carácter etnográfico como la Observación, la Entrevista, el Taller y también se emplearon técnicas como el análisis de documentos y registros.

DEDICATORIA

La vida me ha enseñado a ver que todo llega a su justo tiempo, ese es el tiempo de Dios quien dispuso todo para que esta investigación se presentara en el momento oportuno. A Él dedico este trabajo y mis estudios.

De manera paciente y orgullosa, mi padre Roberto, mi madre Cielo y mis cuatro hermanos (John, Eileen, Gerard y Robert) fueron testigos de esta investigación en la cual participaron de alguna manera, con sus ideas, su bendición, su acompañamiento o su talento.

A Luis Eduardo, mi esposo, quien desde que nos conocimos me presto su apoyo incondicional para esta investigación, fue mi motivador, mi vigilante y me dio el espacio y tiempo de nuestra relación para culminar este proceso y a mis hijas Isabella y Sarita a quienes les quite un poco de su tiempo para cumplir con esta tarea iniciada antes de imaginar su existencia.

A mi querida sobrina María Gabriela, mi adoración y en quien guardo las esperanzas que vaya mucho más allá de los que nosotros pudimos llegar.

A mi director de Tesis Pepe Ramos, a quien considero un hombre sabio, adorable y paciente. No podría haber tenido un mejor maestro.

A Sofía Blanco, quien en esas primeras largas jornadas de encierro me hizo sentir que afuera aun había vida.

AGRADECIMIENTOS

De manera especial deseo agradecer a la Organización Indígena Kankuama – OIK- , en especial a su Cabildo Gobernador Jaime Arias y a Beethoven Arlantt por entregarme el permiso para hacer esta investigación, la confianza, el acompañamiento, así como el suministro de información fueron invaluable.

A Patrick Morales Thomas, con quien realice el primer acercamiento y quien sin conocerme realizó la gestión ante la OIK para que pudiera hacer esta investigación y por brindarme su apoyo de principio a fin.

A todo el Pueblo Kankuamo por su recibimiento, a los jóvenes de la Emisora Tayrona Stereo y Kankuama Tv y de manera especial a Walter Ariza, Arianis Gutiérrez, Jennifer, Nixon, Asdrúbal, Arodis, Carlos Huges, Rubén Arias, José Maestre, Dalmer Romero, Deivis Carrillo, Jorge Carrillo. Al profesor Ricardo Carrillo, a la señora Roco y a Juliana Fuquene, quienes me recibieron amablemente, fueron abiertos y sinceros en las entrevistas y me entregaron su amistad.

A Danilo Villafañe (Arwéy Makú) indígena Arhuaco, comunicador innato, amante de la Sierra Nevada y a quien debo el interés por los Medios Indígenas.

A Leonardo Herrera, compañero de viaje, por quien conocí esta experiencia de comunicación y a quien le debo el mantenerme siempre “dateada”.

A mis maestros, Jesús Arroyave, por su apoyo constante, su paciencia y su maestría en la enseñanza que admiro mucho, a Clemencia Rodríguez, quien por su sencillez me entrego sus conocimientos y materiales en el tema ayudándome a perfilar esta investigación, a Jair Vega, gran amigo quien me introdujo en la investigación y a quien debo mi experiencia, a Rafael Obregón, amigo exigente, y firme que con la claridad de su experiencia supo guiar adecuadamente mi crecimiento académico. A los docentes Thomas Tufte, Mario Mosquera, Jorge Palacio, William Torres, Carlos Pájaro, Pamela Flores, y demás profesores invitados por la Maestría en Comunicación.

A mis compañeros de la primera promoción de la Maestría en Comunicación de la Universidad del Norte, especialmente a Luis Ricardo Navarro y Miguel Garcés quienes siempre estuvieron a la espera de esta investigación.

A mi amigo de toda la vida, Alonso Ariza, por colocar todo el cuidado a las traducciones que aquí se presentan.

TABLA DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN, 10

CAPÍTULO I, 24

ACERCAMIENTOS TEÓRICOS A LOS MEDIOS INDÍGENAS, 24

Los medios de las minorías étnicas, 24

Los medios indígenas, 27

Propiedades y particularidades de los medios indígenas, 31

Los medios indígenas en el escenario de los medios ciudadanos, la resistencia y la afirmación cultural, 33

Los medios ciudadanos, 34

Medios y resistencia en el contexto de los pueblos indígenas, 40

Usos identificados por la investigación de medios indígenas, 54

CAPÍTULO II, 57

LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LOS PUEBLOS ORIGINARIOS, 57

El uso del video por las comunidades originarias de américa latina, 60

De la oralidad a la radio indígena en América, 69

La conquista indígena de los medios en Colombia, 73

La visibilidad de los indígenas en los medios masivos de comunicación colombianos, 76

El caso de la minga comunicativa, 78

Experiencias de comunicación mediática en los pueblos originarios de la Sierra Nevada de Santa Marta, 80

CAPÍTULO III, 90

EL PUEBLO KANKUAMO DE LA SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA, 90

Consecuencias de la colonización en los pueblos de la Sierra Nevada de Santa Marta, 92

Los Kankuamos en la visión ancestral de los pueblos originarios de la Sierra Nevada de Santa Marta, 96

El Conflicto Armado en el siglo XX y la primera década del siglo XXI: el nuevo exterminio al Pueblo Kankuamo, 102

CAPÍTULO IV, 106

ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN, 106

CAPITULO V, 115

KANKUAMA TV: PRIMER CANAL ÉTNICO DE COLOMBIA, 115

Kankuama tv, características centrales, 119

Kankuama Tv, la prueba de fuego al interior del Resguardo, 126

Actores que mantienen vigente la experiencia, 131

CAPÍTULO VI, 138

EL SENTIDO Y EL PENSAR DE SER KANKUAMO, 138

La identidad indígena en la Sierra Nevada, 138

La identidad kankuama, 142

Un canal para: ¿la resistencia, la recuperación de la identidad kankuama o la memoria? Las expectativas de la Tv, 150

Un canal para la resistencia, 150

Un canal para la recuperación de la cultura, 155

Un canal para la memoria del Pueblo Kankuamo, 158

CAPÍTULO VII, 158

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES, 162

Decisión propia, 167

Autorepresentación, 168

Esfera pública, 170

Recuperación del orgullo indígena, 172

Kankuama TV y la democratización de los medios en Colombia, 172

Estética propia, 173

Construcción de memoria histórica, 174

Recomendaciones, 176

Reflexión final, 178

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS, 180

ANEXOS, 192

Anexo 1, Análisis de las entrevistas: Códigos, familias y gráficos (Atlas ti), 198

Anexo 2, fotografías, 209

Lista de Tablas

Tabla 1 Estrategias para subordinar a los pueblos,	95
Tabla 2 Cifras y autores asesinatos al Pueblo Kankuamo,	104
Tabla 3 Resumen metodológico de la investigación,	110

Lista de figuras

Figura 1 Líneas de tiempo hechos violentos hacia el Pueblo Kankuamo, 105

Figura 2 Estructura narrativa, 112

Figura 3 Estructura narrativa del estudio: Kankuama Tv, 118

Índice de Fotografías

- Foto 1: Entrada población de Atánquez, capital del Resguardo Indígena Kankuamo, 210
- Foto 2: Aspectos del lanzamiento del Canal Kankuama Tv, 210
- Foto 3: Jennifer Daza, integrante del Canal Kankuama Tv, 210
- Foto 4: Patrick Morales, antropólogo y promotor del proceso audiovisual, 211
- Foto 5: Dalmer Romero, integrante del Canal Kankuama Tv, 211
- Foto 6: Pacho Bottia, docente Universidad del Magdalena, 211
- Foto 7: José Enrique Maestre, integrante y soporte técnico del Canal, 212
- Foto 8: Antena de transmisión de la señal del Canal Kankuama Tv, 212
- Foto 9: Beethoven Arlantt, coordinador del Canal Kankuama Tv, 212
- Foto 10: Integrantes del Cabildo de Mayores, 213
- Foto 11: Registro de la organización de la primera emisión por parte de los integrantes del canal, 213
- Foto 12: Nixon Arias, integrante del Canal Kankuama Tv, 213
- Foto 13: Basilio, coordinador general del consejo de mayores, 214
- Foto 14 y 15: Integrantes del cabildo de mayores observando la primera emisión del Canal Kankuama Tv, 214
- Foto 16: Jaime Arias, cabildo gobernador del Resguardo Indígena Kankuamo, 215
- Foto 17: Rossana Fuentes, integrante del Canal Kankuama Tv, 215
- Foto 18: Jeffrey Amador, integrante del Canal Kankuama Tv, 215
- Foto 19: Arianis Gutiérrez, coordinadora de programación del Canal, 216
- Foto 20: Delvis Estrada, integrante del Canal Kankuama Tv, 216
- Foto 21: Carlos Hugues, integrante del Canal Kankuama Tv, 216

INTRODUCCIÓN

Los pueblos originarios¹ de América hacen parte de ese sector poblacional o sector de población de los países que conforma las denominadas minorías, situación que los relega al interior de los contextos nacionales y del proyecto modernizador de los Estados.

En Colombia con la Constitución de 1991 se reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la Nación, avance importante en el desarrollo de los derechos étnicos en el país si se tiene en cuenta que existen “cerca de 85 pueblos indígenas². Aunque no hay un censo exacto de esta población, estimamos que suman cerca de 800.000 personas, o sea alrededor del 2% de la población colombiana” (Organización Nacional Indígena -ONIC- , s.f parra 1)

Colombia se destacó en América Latina por ser un país que elevó conceptualmente la condición de minoría al vincular al proyecto nacional a las etnias indígenas y otros grupos sociales como los afrodescendientes y los Rom, cuando en la

¹ Jeremías Tunubalá, del pueblo Guambiano, sostiene que desde el discurso y el empleo adecuado de los términos se pueden eliminar los estigmas asociados a las palabras Indio o Indígena ya que durante siglos su uso ha denotado algo pequeño, relegado, diminuto que no tiene ningún sentido ni importancia para la sociedad nacional lo que conlleva además estados subjetivos de violencia. “Eso lo hemos visto en el Cauca, en el suroccidente colombiano y por eso hemos planteado también que desde los discursos tenemos que enseñar que nosotros no somos indios, los indios, son de la India, por equivocación alguien que vino acá y equivocadamente colocó una palabra creyendo que había llegaron donde no era. Pero a nosotros nos gusta que nos llamen por nuestro nombre, que somos pueblos originarios, cada uno tiene su nombre, su identificación. Pero si se quieren referir a todos, somos **Pueblos Originarios de Colombia**”.

Nota de la autora: Este documento de investigación acoge el término *pueblos originarios*, empleado por los pueblos de Colombia, pero se respetan otras expresiones empleadas en las entrevistas o textos que aquí se citen.

² Los pueblos indígenas se encuentran dispersos por toda la geografía nacional y habitan ecosistemas tan diferentes como los Andes, las zonas selváticas de la Amazonia y del Pacífico, las Llanuras del oriente y la desértica península de la Guajira, (...). En la zona Andina y el Pacífico habita el 80% de la población indígena, pero son escasamente una docena de grupos. Los pueblos indígenas de Colombia, como los de toda América Latina, son portadores de culturas, cosmovisiones y modos de organizar su vida social, política y económica que difieren en diversos grados de la cultura europea, más concretamente de la española que fue la que se impuso en estas tierras y que llegó a estas tierras con la Conquista en el siglo XVI. (ONIC, s.f, párra 2-3)

Constitución se define como un país pluriétnico y multicultural. Los artículos 171 y 176 de la Carta Magna, reconocen importantes derechos políticos de los pueblos indígenas al establecer dos senadores por circunscripción nacional y un representante a la Cámara por circunscripción especial (reglamentado por la Ley 649 de 2001).

Otro hito fue la implementación de la Ley 21 de 1991, en la cual se aprueba el Convenio número 169 sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes, adoptado por la 76a. reunión de la Conferencia General de la O.I.T., Ginebra 1989 y con la cual se garantiza que “los pueblos indígenas y tribales deberán gozar plenamente de los derechos humanos y libertades fundamentales, sin obstáculos ni discriminación” (Artículo 3 Ley 21, 1991, p. 4)

Así mismo, en Colombia los movimientos políticos indígenas como la ASI (Alianza Social Indígena), la ONIC (Organización Indígena de Colombia), la AICO³ (Autoridades Indígenas de Colombia) y el MIC (Movimiento Indígena Colombiano) venían impulsando una dinámica organizativa y política orientada a la consecución de la autonomía de los pueblos indígenas en el país. Durante décadas, dinamizaron procesos de reivindicación y resistencia de los pueblos en todo el territorio, en temas como recuperación del territorio ancestral, ampliación de los resguardos según la capacidad poblacional, reconocimiento del gobierno indígena, respeto por los derechos fundamentales, sus prácticas culturales y su lenguaje.

³ “En 1978, da lugar a la Organización de Autoridades Indígenas del Sur Occidente Colombiano, AISO, nueve años después es ESIR en 1987 hasta la actualidad toma el nombre de Movimiento de Autoridades Indígenas de Colombia AICO, conformado por cabildos y/o Autoridades indígenas de gran parte del territorio Colombiano, en 1990, al ser convocada la Asamblea Nacional Constituyente, AICO decide expresarse como movimiento de carácter social y político. Logrando así participación en las decisiones de nuestra Nación.” (Asamblea Nacional Ordinaria Resguardo del Gran Mallama abril de 2007)

La exigibilidad de los derechos de los pueblos indígenas surge en el suroccidente colombiano, en los departamentos de Cauca y Nariño, con la misión de recuperar los territorios usurpados. Sin embargo, mientras en el mundo los pueblos indígenas accedían a espacios y eran escuchadas sus problemáticas, en Colombia esa resistencia (realizada inicialmente en conjunto con el movimiento campesino), tuvo distintos periodos que pasaron desde la defensa del territorio para el ejercicio pleno de su desarrollo como pueblo indígena, pasando por asumir actitudes defensivas ante la incursión de grupos armados en sus territorios, promover iniciativas de paz hasta llegar a contribuir a los procesos democráticos nacionales.

En la actualidad, aún no se tiene claro cuál es el destino y papel de los pueblos indígenas en el marco del Estado colombiano, y pese a los avances que en materia política se han realizado, los pueblos originarios continúan siendo ignorados, relegados, víctimas del conflicto armado y la violencia interna, pero en continua resistencia para continuar abriendo procesos para su pleno reconocimiento en la vida nacional. Para lograrlo los pueblos originarios han venido incluyéndose gradualmente en las dinámicas (administrativas, políticas, educativas y de desarrollo) de los Gobiernos en las regiones territoriales donde habitan.

La sociedad colombiana continúa asumiendo a las etnias como los guardianes de lo místico, pero también como ese “otro”, que no es igual y que está aislado, limitado, primitivo y atrasado, por tanto la trayectoria que deben recorrer las minorías de este país para lograr una convivencia pacífica y llegar a un reconocimiento social y

cultural con elementos más participativos y no solo administrativos, políticos o legislativos aún es largo.

Poco visibles y ubicados en zonas territoriales específicas, las etnias indígenas en Colombia luchan por mantenerse como pueblos en medio de las nuevas dinámicas de la civilización occidental aunque ello implique adoptar herramientas y estrategias propias de los “hermanos menores⁴” – como denominan a los no indígenas- con el fin único de preservar su territorio y su sistema social y cultural.

De igual manera la dominación que durante décadas ejercieron los occidentales les obligó a realizar adaptaciones a las dinámicas culturales impuestas para no desaparecer. Según Arango y Sánchez (2004)

En las cosmovisiones indígenas intervienen tanto las cosmologías de cada pueblo como su experiencia histórica y particular en su relación con el medio ambiente, con otras sociedades y con su propia sociedad. Las cosmovisiones de los grupos étnicos y comunidades locales tradicionales muestran una naturaleza altamente simbolizada y un alto sentido de pertenencia a un territorio y a una comunidad humana. (p.209)

Cada pueblo indígena de Colombia tiene una vida y organización social propia: sistemas normativos, de autoridad, de control, sistemas tradicionales en materia de salud, religión, educación, producción y su propia lengua, bajo las cuales se rigen y conviven sus miembros. La lucha de los pueblos originarios radica en la necesidad de preservar estos sistemas; es por ello que desde las últimas décadas del siglo XX, los pueblos originarios de Colombia están acudiendo a estrategias y

⁴ Hermanos Menores es la expresión que los indígenas utilizan para referenciar a los seres humanos, sin importar su raza o nacionalidad, que no haga parte de la cultura indígena. Algunas comunidades indígenas aún les llaman “blancos”. Para las cuatro etnias de la Sierra Nevada de Santa Marta, los no indígenas, son los hermanos menores lo cual les otorga a ellos la categoría de hermanos mayores. En este documento, se utilizará esta expresión en algunas ocasiones.

herramientas de corte occidental, como los medios de comunicación, para lograr una visibilización de su raza, su cultura y su autonomía aun en el escenario de un Estado mayor.

Las etnias indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta en Colombia (Arhuaco –*Wintukwa*-, Kogui –*Kagaba*-, Wiwa –*Arzario*- y Kankuamo), para quienes la recuperación y ordenamiento de sus territorios ancestrales son fundamentales en su supervivencia como pueblos, han sufrido diversas olas de colonización desde la época de la conquista.

En el campo de la comunicación mediática, durante décadas, extranjeros y nacionales se han adentrado a la Sierra Nevada de Santa Marta, llegando a las comunidades indígenas y realizando series de videos y fotografías en los que muestran determinados aspectos de la cosmovisión indígena y del ecosistema, omitiendo el abandono, los problemas ambientales y la violencia a la que fueron y son sometidos estas comunidades.

El documental *The Heart of the World* (El Corazón del mundo: un mensaje de los hermanos mayores - 1970), de la BBC de Londres realizada por Alan Ereira, expuso al mundo la Sierra Nevada de Santa Marta (SNSM), en particular el pueblo Kogui, como un lugar tranquilo, majestuoso y místico. Esa visión que muestra el pasado, pero que no revela el presente, llevó a que muchas personas pensarán que el pueblo Kogui era el único de la SNSM.

Por su parte, los medios de comunicación tradicionales dramatizan o espectacularizan los conflictos indígenas dejando de lado la complejidad y trasfondo

de los procesos. Tunubalá (2004) sostiene que “los medios de comunicación deben asumir a los pueblos indígenas mucho más que noticias de orden público, porque somos pueblos empeñados en fortalecer la historia y conquistar un lugar en el presente y en el porvenir del país” (p. 5)

En relación a ello, Rodríguez y El’ Gazi (2007) refrieren que “el acceso a los medios es un tema central en la agenda de los movimientos indígenas de Colombia. Esta demanda debe ser entendida dentro de una amplia crítica a los medios convencionales colombianos”. (pp. 244-245).

Ante el ofrecimiento del Gobierno para la asignación de medios de comunicación a los pueblos indígenas de la Sierra Nevada, Rodríguez y El’ Gazi, (2007) sostienen que las organizaciones indígenas “más que examinar la tecnología mediática (...) exploraron las relaciones sociales, culturales y políticas específicas que enmarcarían cada emisora de radio incorporada a su territorio” (p. 250-251). Para el caso de la Sierra, cada etnia no podía desconocer una importante dificultad: el contexto geográfico y topográfico del territorio el cual limita el uso de ciertos medios de comunicación, especialmente la Radio.

La Organización Gonawindua Tayrona, que agrupa las etnias Arhuaco, Kogui y Wiwa declinó la oferta de la emisora radial, y optó por la creación y puesta en marcha de un centro de multimedia, en el que se trabaja la fotografía, el video y una publicación impresa denominada Zhigoneshi⁵.

⁵ Zhigoneshi significa “yo te ayudo y tú me ayudas”. El Proyecto Medios Indígenas de la Organización Gonawindúa Tayrona, se fundó en 2003 con el propósito de capacitar un grupo de voluntarios indígenas- Kogui, Wiwa y Arhuaco - en la práctica de documentación audio-visual, para que sea la misma comunidad indígena que produzca y que se apropie de sus propios documentos audio-visuales. El Proyecto Medios Indígenas está auspiciado por la Expeditions Council of the National

Entre tanto y a diferencia de las otras 3 etnias, los kankuamos, el cuarto pueblo indígena de la Sierra Nevada y con una mayor accesibilidad en su territorio, aceptan la instalación de una emisora de radio, con carácter de interés público: ***Tayrona Estéreo***, la cual pertenece a los 4 pueblos indígenas y funciona en Atánquez, centro del Resguardo Indígena Kankuamo.

Posteriormente se realiza en el Resguardo la producción del documental *Tiempo Malo*, con el cual se inicia una serie de actividades que conducen a que en mayo del 2008 se inaugure el primer canal étnico de televisión de Colombia: *Kankuama T.V.*

Los kankuamos, constituyen el cuarto pueblo que conforma la unidad indígena de la Sierra Nevada de Santa Marta; en el documento: *Visión Ancestral Indígena para el Ordenamiento Territorial de la SNSM* se explica que,

(...) a cada uno de los cuatro pueblos indígenas (Kogui, Arhuaco, Wiwa y Kankuamo) nos fue dejado desde el principio un espacio y un conocimiento propio, cada etnia tiene su jurisdicción y sus sitios sagrados” (...) A los Kankuamos les corresponde desde el río Badillo hasta llegar al pozo Hurtado, /Bukuya/, pero teniendo en cuenta que deben tener acceso a los picos nevados. (OGT, 2007, p. 10-12)

De las cuatro etnias, los kankuamos poseían una condición territorial que les llevo a ser “fácilmente accesibles para las colonizaciones y establecimiento de misiones desde las primeras incursiones españolas. Además, la inserción de Atánquez en los circuitos comerciales de la región del Caribe, fenómeno que impulso la llegada

de inmigrantes y los cambios en las actividades indígenas” (Arango y Sánchez, 2004, p. 351).

De esta manera los kankuamos fue el pueblo más afectado por la colonización y en los últimos 2 siglos, por la violencia del país. Recientemente, entre el año 2000 y 2004 unos 300 miembros fueron asesinados por los grupos alzados en armas, por ello la Corte Interamericana de Derechos Humanos pidió al Estado colombiano medidas provisionales para la protección de esta población.

Es importante indicar que los kankuamos se consideran integrados a la sociedad occidental, sin embargo han comenzado a reivindicar su condición de pueblo indígena y han visto en los medios masivos de comunicación una opción para recuperar la identidad cultural y la apertura a nuevas posibilidades de interrelación con el Estado colombiano y la sociedad no indígena.

Basadas en una tradición oral, las etnias de la Sierra Nevada en su proceso de resistencia y de apertura de espacios para restablecer su territorio ancestral, ven en los medios de comunicación una herramienta que les permite comunicarse con ese “otro” (el Gobierno, la sociedad civil, organismos internacionales) utilizando un instrumento ‘ajeno’ que les garantiza una relación horizontal con los hermanos menores.

Hablar de medios indígenas⁶ se constituye en un tema de interés en el campo de la comunicación para el cambio social, pues se trata de medios que propician la participación y buscan transformaciones o reconfiguraciones en el espacio simbólico de la cultura. Es necesario desarrollar conocimiento sobre los procesos de apropiación

⁶ Se denominan así a los medios o herramientas de comunicación e información empleados por comunidades indígenas. Denominados también medios étnicos, diversos autores plantean diferencias en cuanto al contexto en el que estos se desarrollan. En el primer Capítulo se expone en detalle todo el marco referencial de los Ethnic Minority Medias.

de estas herramientas comunicativas por parte de los pueblos indígenas, temática en la que se ubica este trabajo.

La presente investigación se desarrolló en la región Caribe de Colombia, en el territorio del ecosistema de la Sierra Nevada de Santa Marta; como se mencionó anteriormente, en esta área se ubican los descendientes del desaparecido pueblo indígena Tayrona: Los Arhuacos y Kankuamos (Departamento del Cesar), los Kogui (Departamento del Magdalena) y los Wiwa (Departamento de La Guajira). Cuatro etnias que tienen como misión mantener el equilibrio espiritual del mundo, por eso la Sierra Nevada de Santa Marta es para los indígenas el *<Corazón del Mundo>*.

Teniendo en cuenta que el acceso, uso y apropiación de los medios de comunicación por las poblaciones indígenas en Latinoamérica y en Colombia es cada vez más frecuente, esta investigación se desarrolló para interpretar, conocer y sistematizar la experiencia de un medio de comunicación en un contexto étnico. El propósito general del estudio fue *comprender, (o entender) el proceso de Kankuama TV, desde la perspectiva de los medios ciudadanos e indígenas, como estrategia de resistencia, fortalecimiento y recuperación cultural de la etnia Kankuama de la Sierra Nevada de Santa Marta*. En consecuencia con la pregunta general de la investigación: ¿Qué papel juega Kankuama Tv. en la afirmación cultural y resistencia de la etnia Kankuama de la Sierra Nevada de Santa Marta?, se definieron de manera subordinada tres preguntas más:

- ¿Cuáles son las características centrales del origen y desarrollo de Kankuama Tv. (actores, eventos, oferta programática, circunstancias e intereses).

- ¿Qué significa para los miembros del resguardo, ser un indígena kankuamo?
- ¿Qué expectativas tienen los sujetos involucrados en el proceso de Kankuama Tv, frente a la contribución del canal a la afirmación cultural?

El diseño de esta investigación corresponde al que Gundermann (2001) llama de “caso único”, combinando finalidades intrínsecas e instrumentales, pues se espera que arroje resultados valiosos para entender los fenómenos que se circunscriben al caso específico, pero sus hallazgos pueden ser también útiles para generalizaciones empíricas posteriores.

Respecto a la temporalidad, esta investigación es de tipo transversal aunque contempla la revisión histórica de los procesos de dominación y resistencia experimentados por los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta.

Siguiendo a Lang y Lang, Wolf (1994) sostiene que en el estudio de las consecuencias de los medios, la estrategia de los estudios de caso permite “la observación de un gran número de variables y de influencias que operan a diferentes niveles de conexión recíproca (Lang y Lang, 1985, p. 62, citado por Wolf, 1994, p. 176)”. Para este autor, los estudios de caso implican un método de naturaleza “diagnóstica”, que permite examinar una situación en la que es posible individualizar procesos susceptibles de ser documentados con detalle e interpretar como resultados de las influencias de los medios. Jankowsky (1991) afirma también que los estudios de caso empleando metodologías cualitativas son especialmente adecuados al estudio de los medios comunitarios.

La investigación realizada en comunicación indígena y los medios de las minorías étnicas -a través de la observación, sistematización y estudios de experiencias comunicativas realizadas por indígenas o dirigidos a ellos- muestra los aspectos sociopolítico, económico y cultural relacionados con las llamadas minorías étnicas en Latinoamérica. Si a esto se suma los antecedentes de violencia a los que han y continúan siendo sometidos los pueblos originarios, esta investigación es un aporte en el análisis del papel comunicativo de los medios como estrategia de cambio social, favorecedor del desarrollo de las comunidades menos favorecidas o ignoradas.

Esta investigación pretende aportar al campo de estudios sobre los Ethnic Minority Media (medios de las minorías étnicas) insuficientemente abordados en América Latina. De manera específica, se intentó desarrollar conocimiento acerca de los procesos de uso y apropiación de los medios de comunicación como herramientas de resistencia indígena, tomando en consideración los aportes teóricos sobre los medios ciudadanos y su potencial de transformación del orden simbólico dominante y en una dimensión práctica el trabajo entrega algunas recomendaciones que se espera fortalezcan la experiencia del Canal Kankuama TV.

Los resultados de esta investigación presentan beneficios directos a la Organización Indígena Kankuama y su Canal Kankuama TV., y pueden ser útiles como referencia a las organizaciones indígenas de las etnias de la Sierra Nevada de Santa Marta (CIT – OGT – OWYBT), las organizaciones, fundaciones, Ong's y entidades estatales con funciones en el territorio de la Sierra Nevada de Santa Marta;

de manera indirecta, pretende también ser de alguna utilidad para organizaciones indígenas que emplean medios de comunicación en otros países de América Latina.

Aunque no es mucha la teorización que se ha realizado respecto a los medios indígenas, ha sido conveniente para este estudio retomar el trabajo de investigadores como Terence Turner, Faye Ginsburg, John Riggins, Donald Browne, Antoni Castells-Talens, José Ramos, Juan Salazar, Mario Murillo, entre otro, quienes proporcionan distintas perspectivas, muchas veces complementarias, para el estudio de los medios indígenas. Esta revisión teórica se articula con la propuesta acerca de los “medios ciudadanos”, elaborada por Clemencia Rodríguez, para la construcción del marco teórico que se presenta en el primer capítulo *Acercamientos Teóricos a los denominados medios indígena*.

El segundo capítulo, *Los Medios de Comunicación y los Pueblos Originarios*, hace un recorrido por los estudios y experiencias de comunicación indígena en el Abya Yala (América) que contribuyen desde el ámbito comunicativo a comprender el papel que tiene el uso de los medios de comunicación en las comunidades étnicas y/o indígenas.

El tercer capítulo, *El pueblo Kankuamo de la Sierra Nevada de SM* describe el contexto en que tiene lugar la experiencia de comunicación de Kankuama Tv: el Resguardo Indígena Kankuamo en la Sierra Nevada de Santa Marta, sector del departamento del Cesar. Al finalizar este capítulo, se presenta una línea del tiempo que señala los acontecimientos y cambios más importantes ocurridos del siglo XVI

hasta los tiempos actuales. El cuarto capítulo, *Aspectos Metodológicos de la Investigación* presenta en detalle el proceso metodológico utilizado en este estudio.

En el quinto capítulo *Kankuama Tv: Primer Canal étnico de Colombia*, se inicia propiamente la presentación de datos obtenidos por la investigación (entrevistas, taller de memoria para narrar la historia del canal, los eventos que han incidido en el desarrollo de esta experiencia comunicativa, sus características centrales, principales actores, eventos, oferta programática, circunstancias e intereses que han intervenido en el proceso).

Basado en el análisis de las entrevistas realizadas y en diversos documentos que contienen expresiones de personajes y entidades clave en el proceso de Kankuama TV, el capítulo sexto, *El Sentido y el Pensar de Ser Kankuamo*, presenta lo que significa, desde el punto de vista de los habitantes del resguardo y de manera particular las autoridades y los miembros del Canal, el sentido y pensar de *Ser Kankuamo*, al tiempo que aborda las expectativas que se tienen sobre la manera en que Kankuama TV puede aportar a la recuperación de la identidad Kankuama.

El Séptimo y último capítulo, *Conclusiones y Recomendaciones*, presenta un conjunto de características claves asociados a los procesos de comunicación indígena, seguida de un análisis crítico general a la Organización Indígena Kankuama, el cual se espera se realice internamente un análisis que permita la toma de decisiones frente al proceso de Kankuama Tv.

Se incluyen en este trabajo dos anexos. El anexo 1 presenta los códigos generados para el análisis de las entrevistas, las familias de códigos y las

representaciones gráficas producidas con apoyo del Atlas ti y el anexo 2 presenta un reporte gráfico del territorio Kankuamo y de los integrantes del canal en el momento de la realización de la investigación.

CAPÍTULO I

ACERCAMIENTOS TEÓRICOS A LOS MEDIOS INDIGENAS

Los medios de las minorías étnicas

Todos aquellos medios de comunicación que no se encuentra en la dinámica de lo comercial, han sido denominados medios alternativos, participativos, comunitarios, ciudadanos, radicales, entre otros términos empleados pero que tienen en común la pretensión de incidir en el desarrollo social y la apropiación por parte de las comunidades través de los cuales se expresan, representan y visibilizan.

Aquellos medios de comunicación utilizados por comunidades étnicas han sido denominados Ethnic Minority Media (medios de las minorías étnicas), entendido como aquel que “incluye a cualquier persona que se identifique como parte de un grupo que mantiene una distinción de lenguaje y/o cultura con respecto a la mayoría de la población” (Browne, 2005, citado en Gutiérrez, 2005, p.114); y dado que estas características son comunes en la región de América y Oceanía en particular con los grupos indígenas en estas regiones se les denomina medios indígenas, medios aborígenes o medios nativos.

Ramos (2005b, p. 29) en su investigación *Ecos de “La Voz de la Montaña”*: *la radio como factor de cohesión y fortalecimiento cultural de los pueblos indígenas*, expone algunas definiciones en torno a los medios étnicos:

[Para] Riggins, (1992), término genérico que comprende experiencias de todo tipo en cuanto al medio o tecnología empleado, sus fuentes de financiamiento, el contexto político y social en el que surgen y el tipo

de “etnicización” por el que ha pasado el o los grupos poblacionales a los que se dirigen. Con respecto a este último criterio podemos distinguir, entre otras modalidades (Husband, 1994), aquellos que aparecen en países que por una u otra razón albergan poblaciones con un origen étnico distinto al dominante (inmigrados, desplazados, refugiados), de los que se dirigen a los pueblos originarios de un territorio y que a través de distintos procesos de dominación social, económica, política y cultural, fueron desplazados y marginalizados con respecto a la sociedad nacional. Es el caso de Latinoamérica, Norteamérica y Oceanía, donde estos medios suelen designarse también como “medios indígenas”, “nativos” o “aborígenes.

Los medios de las minorías étnicas han sido estudiados desde distintas perspectivas que incluyen la subsistencia de la lengua propia y las costumbres (Browne, 1998); la forma en que el desarrollo tecnológico contribuye a la apropiación de los medios (Ginsburg, 1991); la diferencia entre la supuesta "mirada indígena" y la “mirada antropológica” (Anaya, 1990; Ginsburg, 1991); la atribución a estos medios del potencial para fortalecer las identidades étnicas (Brown, 1996,1998 y 2005; Fairchild, 2001; Husband, 1994, Riggins, 1992 [y Salazar, 2004]) citado por Ramos (2005b). Desde la perspectiva democrática (Hafsteinsson, 2008); desde la importancia política y cultural de los medios indígenas (Ginsburg, Abu-Lughod y Larkin, 2002; Turner, 2002; Wortham, 2004,) y como una reclamación simbólica de la participación en la esfera pública (Avison y Meadows, 2000 y Salazar, 2002).

Se entiende por minorías étnicas, (Martín, 2008, p. 4)

(...) a los colectivos con tradiciones culturales distintas, y que tienen conciencia de existir como un grupo separado del resto de la población. A su vez, los criterios para establecer la pertenencia a una de estas minorías pueden ser la apariencia física, el origen común en otro país o

región, la lengua, la cultura o la posesión de un estilo de vida distintivo. (...) Por su parte, para que un grupo sea considerado 'grupo étnico', según el antropólogo Frederik Barth, debe reunir las siguientes características:

1. Autoperpetuarse biológicamente.
2. Compartir unos valores culturales fundamentales.
3. Crear un campo propio de comunicación e interacción.
4. La pertenencia al grupo es identificable como tal por otros.

En el ámbito internacional, Riggins (1992) proporciona un aporte importante al estudio de los medios étnicos con la antología *Los medios de las minorías étnicas: Una perspectiva internacional*⁷ en la cual ofrece una descripción detallada de algunas experiencias asentadas en diversos lugares del mundo y cuyo uso común favorece la expresión de la identidad de las minorías étnicas, y como un canal para la movilización y la resistencia.

La antología, que recoge una docena de estudios de caso, permite comparar las experiencias comunicativas de los pueblos aborígenes de Australia, Chile, Canadá, Groenlandia, Hawai y Alaska con la de los pueblos de las minorías en Francia, Israel, Gales, Irlanda, Argelia y Nueva York. Pese a las diferencias entre sí, existen similitudes importantes como el hecho que muchas fueron promovidas por los Gobiernos; la tendencia de las minorías para obtener una medida de control sobre estos medios de comunicación; la compleja interacción entre la pérdida o conservación cultural y su carácter distintivo.

⁷ Título Original: Ethnic Minority Media: An International Perspective.

Los medios indígenas

Este término se emplea generalmente para describir a ese sector de los medios étnicos cuyo ámbito de acción son las poblaciones originarias de algún territorio y que en algún momento de la historia perdieron sobre él la soberanía, sometiéndose su lengua y su cultura a la de un estado nacional, en un proceso de dominación (Browne, 1996, p5).

Browne describe los esfuerzos de varios pueblos indígenas para mostrarse a través de la radio, la televisión y el video al tiempo que explica el desarrollo histórico de estos medios en las comunidades indígenas y da cuenta de cómo algunos de estos alteran las lenguas y los estilos de comunicación propios para parecerse a la cultura mayoritaria. La información se sustenta en las investigaciones de campo que hicieron con los oradores irlandeses, los nativos americanos, los sami en Escandinavia, los maoríes en Nueva Zelanda y en el pueblo vasco de la región francesa.

Browne (1996) expone la oportunidad que la radio ofreció a muchas comunidades para traer nueva vida a sus lenguas, llevándolas más allá de la preservación de canciones, mitos y leyendas, al incorporarlas a la cotidianidad y con consecuencias visibles en la población juvenil quienes empezaron a reconocer y a valorar su propia lengua; sin embargo la dinámica misma que tienen estas herramientas de información de la cultura de occidente y los formatos establecidos fueron limitantes en el desarrollo de una dinámica comunicativa propia para algunas de estas experiencias. El autor concluye que pese a que no hay evidencia científica, algunas pruebas anecdóticas indican que la radio indígena ayuda a restaurar o

restablecer el uso de la lengua propia, también que los medios de comunicación indígenas ofrecen una importante salida para la música propia y aumentan el interés por aprender el idioma.

En el año 2005, Browne presenta nuevos ejemplos específicos y estudios de caso de Norteamérica, Australia, Nueva Zelanda, Japón, Sudáfrica, y, en menor medida, América Latina, África y Asia en temas como la formulación de políticas que impliquen la creación de medios indígenas, la investigación de audiencias e ilustra las formas en que las minorías indígenas han entrado en la esfera pública y cómo han sido eficaces en el proceso de comunicar su mensajes través de estos medios. Browne presenta vastas comparaciones de experiencias concretas que sirven para ilustrar situaciones tanto positivas como negativas en el empleo de los medios por las poblaciones indígenas.

Las condiciones territoriales de muchos pueblos indígenas impidieron -y aun en la actualidad se impide- la instalación de medios masivos en zonas territoriales ancestrales, como es el caso de los Arhuacos, los Koguis y los Wiwas de la Sierra Nevada de Santa Marta, en la zona del Magdalena y Guajira. Estos pueblos originarios agrupados en la Organización Gonawindua Tayrona, han incursionado en el uso de herramientas comunicativas como el video y la fotografía para visibilizar los problemas de sus comunidades hacia el exterior y para la consecución de recursos internacionales.

En otros casos, el Estado es quien llega a las comunidades y resguardos instalando antenas de televisión y/o estaciones radiales, aunque en determinadas

experiencias la incursión a los medios estuviera mediada por la labor de Ong's para el desarrollo de sus labores. Córdova (2005) cuenta que en México

Actualmente, más de una docena de organizaciones de medios independientes y cuatro Centros de Video Indígena (CVI) regionales financiados por el Estado se dedican a la capacitación y producción de video indígena. A menudo colaboran entre ellos y con otros colectivos autónomos para apoyar en capacitación y producción, así como para organizar muestras comunitarias, festivales regionales, encuentros y seminarios. (Parra 3)

Otra línea por la que los medios han llegado a estas comunidades es por la presencia de antropólogos visuales quienes a través de sus trabajos etnográficos empezaron a capacitar a poblaciones indígenas. Se destacan en este campo los antropólogos Terence Turner (1992) con el video Kayapo y Vincent Carelli (2006) con el proyecto Video en las Aldeas, ambos con comunidades originarias del Brasil.

Sea cual fuere el medio por el cual las comunidades originarias del mundo han ingresado a los medios de comunicación y las nuevas tecnologías, aún sigue siendo común, a cualquiera de estos casos, el olvido presente en los medios masivos nacionales que o bien los invisibilizan en sus mensajes o crean representaciones sociales como la arcaización, el misticismo y la cosificación. (González y Arteaga, 2002) Ante este panorama, los pueblos indígenas ven en los medios de comunicación la oportunidad de incluir a sus comunidades, reflejar su propia realidad, promover la reflexión y reafirmar su identidad cultural.

Browne (2005), citado por Gutiérrez, (2005), destaca que el “fomento y el crecimiento de los medios minoritarios impulsan la participación en los grupos

étnicos en la esfera pública al servir de puente entre la cultura de las minorías étnicas y el resto. (p. 115).

Autores como Faye Ginsburg (El video y la televisión por los Inuit); Terence Turner, (experiencia de comunicación de los Kayapos en Brasil), Rodríguez y El Gazi (Poética de la Radio Indígena en Colombia), entre otros, se han acercado al tema de los medios étnicos cuestionando en estos, aspectos de la cultura, la diversidad, las identidades y el mismo desarrollo.

En éste último aspecto, Olson (2002, p.2), comenta que “Al mismo tiempo, los subalternos emplean los medios disponibles para instrumentar sus propias estrategias alternativas de comunicación para el diálogo, el interés mutuo, la transformación de las reglas, la revolución, la secesión y el solpismo”

Por otro lado, Browne dice que los medios “Tienen una participación importante en la vida cotidiana de la comunidad a la que pertenecen, lo cual crea un ambiente más propicio y seguro para que dicha comunidad alcance una participación real dentro de la esfera pública” (Citado por Gutiérrez, 2005, pp. 114-115)

La experiencia audiovisual con los indígenas de Brasil de Vincent Carelli así lo corrobora al sostener que

Lo que ves, es que estas nuevas tecnologías están muy cerca de los ancianos. Los jóvenes están muy entusiasmados porque es tecnología, pero los ancianos se dan cuenta que a través de estas nuevas tecnologías no hay acceso a lápiz y papel, que no escriben, pero que si pueden comprender imagen y sonido. Así los ancianos, que tienen un proyecto cultural y político que comunicar, se dan cuenta que las nuevas tecnologías pueden ser muy útiles para ellos. Tecnología y tradición están muy cerca. Puede sonar como una contradicción, pero no. (Smithsonian Institution, 2006, Parra 2)

Entonces más que un exclusivo instrumento para conservar la memoria cultural, Ramos (2007) señala que “los medios [étnicos] pasan a formar parte de las “estrategias de resistencia”, en el campo simbólico, de grupos y comunidades subordinadas con respecto a las fuerzas sociales hegemónicas”. (p.3)

En ese mismo orden de ideas, Rodríguez (2001), indica que “a través de estas estrategias, las identidades culturales de estos grupos, antes ignoradas, confinadas a un territorio marginal, distorsionadas o caricaturizadas por los medios hegemónicos, adquieren centralidad y se constituyen en la razón de ser de los medios ciudadanos”. (p.153)

Propiedades y particularidades de los Medios Indígenas

Indistintamente del término empleado, diversos investigadores de los medios de las minorías étnicas han encontrado cualidades en estas experiencias comunicativas, algunas de estas generalizables en escenarios culturales comunes, tal es el caso de algunos de los pueblos originarios de América Latina.

Como propiedades se encuentra la posibilidad de autorepresentación (Turner, 1992 y Ramos, 2005a), el reconocimiento cultural y étnico, la autodeterminación política (Salazar, 2005), el uso de lenguajes minoritarios (Riggins, 1992) y la visibilización del mundo indígena (Ginsburg, 1991). Se mencionan también las estéticas propias (Salazar, 2002 & Rodríguez, 2001), el apoyo a las formas asociativas de base, su incidencia transgeneracional y su aporte a la continuidad cultural (Ramos, 2005b).

Las diversas experiencias de comunicación indígena, tiene algo en común: constituyen una esfera pública alternativa (Salazar), buscan alejarse de los estereotipos establecidos por los mass medias y son propios a los procesos de resistencias. Pero la adhesión de una tecnología ajena a su entorno cultural les lleva a aprender las técnicas propias del medio, lo que redundo en el uso de géneros prestados y que en ocasiones, además del lenguaje propio, les lleva a incursionar en el uso de la lengua mayoritaria.

Riggins (1992) relaciona tres peligros constantes para los medios de las minorías étnicas:

- a) La incapacidad de sobrevivir lo suficiente para alcanzar un impacto significativo.
- b) Todo medio de comunicación crea su propia cultura con su propia memoria, especializaciones técnicas y jerarquía social.
- c) La predisposición de sectores o elitismo, los periodistas minoritarios pueden no ser equitativamente responsables para todos los segmentos de una comunidad.

En todo caso, estos medios de comunicación se encuentran inmersos en la cultura y entran a hacer parte de ella, de sus dinámicas; el reto actual de algunas comunidades es clarificar el propósito de la presencia del medio en la comunidad y preservar las formas propias de comunicación e información.

Los Medios Indígenas en el escenario de los Medios Ciudadanos, la Resistencia y la Afirmación cultural

Cualquiera que sea su denominación: medios étnicos, minoritarios, indígenas, nativos o aborígenes, esta investigación abre la posibilidad de observarlos desde la perspectiva de los denominados *medios ciudadanos* que Rodríguez (2006) define:

Es medio ciudadano si facilita procesos de apropiación simbólica, procesos de re-codificación del entorno, de re-codificación del propio ser, es decir, procesos de constitución de identidades fuertemente arraigadas en lo local, desde donde proponer visiones de futuro sostenibles, verdes, versiones si locales, pero no provincianas, es decir, enredadas, conectadas con lo global. (pp. 3-4)

Los pueblos originarios desde sus dinámicas cotidianas – culturales, han adoptado diversas estrategias que les permiten sobrevivir en el marco de una sociedad no incluyente, entre ellas el uso de los medios de comunicación. Con referencia a ello Ramos (2005) manifiesta que

Para una cultura cuya sobrevivencia está amenazada por otras formas de poder (como el político o el económico), además del simbólico que se ejerce desde los grandes medios hegemónicos, el acceso a los medios constituye un instrumento privilegiado para su mantenimiento y eventual desarrollo, es decir, para su “empoderamiento” en el plano simbólico.

Los pueblos indígenas en su interrelación con los no indígenas han accedido a los medios de comunicación (radio, televisión, video, internet, cine, telefonía) y muchos de ellos, luego de un proceso de análisis al interior de las comunidades han optado por el uso y/o la apropiación de ellos.

Los medios ciudadanos

En las primeras etapas de masificación de la radio y la televisión, la comunicación era vista y evaluada como

(...) un proceso lineal, sencillo y unidireccional. (...) Se toma la sociedad como una estructura en la que cada una de las partes está al servicio del todo, como un sistema inmodificable en el que cada individuo cumple un rol, una determinada posición dentro de un esquema social jerarquizado y defensor del *statu quo*. (Giraldo, 2008, p.17)

En este escenario, los medios se convirtieron en la estrategia que permitiría alcanzar niveles de masificación y consumo óptimos para el desarrollo de las sociedades. En el periodo de entreguerras, la brecha entre países ricos y pobre era elevada y el establecimiento de un nuevo orden mundial condicionaba a los países del denominado primer mundo a promover sistemas de desarrollo económico en los países tercermundistas con un enfoque paternalista y con modelos económicos nada ajustados a las realidades y necesidades particulares de esos países.

Estos modelos modernistas, se caracterizaban por asumir el desarrollo como un proceso deseable, necesario y homogenizador en el que los modelos a seguir eran los de occidente (Estados Unidos y Europa Occidental). El papel de la comunicación se orienta entonces a promover procesos de cambio a través de la introducción de innovaciones en un sistema social haciendo uso de los medios de comunicación masiva y de la influencia que podían ejercer los líderes de opinión en personas y comunidades. Este modelo de desarrollo requiere unas condiciones de unidad, equilibrio y autorregulación social para seguir existiendo, es por ello que los medios

masivos de comunicación son utilizados para garantizar la estabilidad de la vida social.

Entre tanto, ¿qué sucede con aquellas comunidades que no comparten la cultura homogenizante: indígenas, gitanos, negritudes, entre otros?, la respuesta: integrarlos al proyecto unificador; entonces los gobiernos legislan para que los indígenas sean considerados ciudadanos de su propio país, se establezcan procesos para su “civilización”⁸ y se integren al desarrollo nacional.

Aun así las políticas desarrollistas no surten los efectos esperados y surgen nuevos paradigmas comunicativos que proponen un escenario democratizador en el que las audiencias sean al tiempo emisores y productores de sus propios mensajes. A la visión funcionalista de la comunicación se antepone la teoría crítica la cual

(...) concibe la comunicación como un ejercicio básicamente de interlocución y permanente construcción de sentidos a través de los cuales sea posible establecer una comprensión de las relaciones sociales. Para tal fin, los teóricos críticos buscan fundamentalmente denunciar los procesos de dominación y alineación en los que la comunicación es protagonista. Para la escuela crítica la comunicación es una herramienta de poder que aliena a los individuos mediante los productos culturales generados por las distintas industrias culturales. (Adorno & Horkheimer, 1972). (Citado en Navarro, 2008a, p.330)

Con la llegada de la comunicación de masas al escenario académico y al aporte crítico de América Latina, los discursos que llegaban en apariencia a una

⁸ Pese a que los pueblos indígenas no conocían de la lectura o la escritura y su cultura y conocimiento se transmitía de manera oral, estos poseían sus propios sistemas sociales y políticos bajo la autoridad del mamo y de relacionamiento con otros pueblos. Con la implementación de acciones civilizatorias por parte de la Iglesia y el Gobierno, “trajo la desintegración de la pérdida de identidad de nosotros, de nuestra religiosidad, de nuestro respeto por la naturaleza; se cambiaron las reglas de juego que nuestros viejos nos daban, que eran humildes, que eran sabios, que eran prácticos, por unas reglas de juego de necesidades, donde nos distorsionan el conocimiento, donde nos cambian nuestro vestuario, donde cambian, incluso, la forma de dirigirnos a nuestros mayores; es decir, hay una castración total de nuestro conocimiento” (Mamo Dwinimaku (Manuel Chaparro), s.f, parra 4)

audiencia homogénea, se empiezan a examinar en términos de prácticas culturales y de relaciones con el poder, al tiempo que permiten comprender la cultura en toda su complejidad; entendiendo ésta como “el conjunto de formas simbólicas –esto es, comportamientos, acciones, objetos y expresiones portadoras de sentido- inmersas en contextos históricamente específicos y socialmente estructurados, dentro y por medio de los cuales dichas formas simbólicas son producidas, transmitidas y consumidas” (Giménez, 1994, P.171)

El receptor no es un sujeto pasivo, no es inmune sino por el contrario es activo y ya no solo activo, sino participativo y es capaz de cuestionar desde diferentes ópticas la realidad que es narrada por los medios. El receptor supera el modelo informacional, lo hace suyo y desarrolla la acción comunicativa de la apropiación, la reconfiguración y la re-significación. (Córdoba, 2008, pp. 70-71)

Ya sea con un enfoque funcional o crítico, la comunicación y en especial los medios de comunicación empiezan a ser vistos con mayor interés desde las grandes esferas hasta por pequeñas comunidades que sin proponérselo, desarrollan a través de ellas, amplias posibilidades de interrelación y re- significación. La experiencia de Rodríguez en el Magdalena Medio colombiano da cuenta de la complejidad de estos procesos comunicacionales.

Según el NOMIC, los medios alternativos modificarían la vieja ecuación de poder entre las poderosas empresas transnacionales dueñas de los medios y las audiencias pasivas, limitadas al papel de recibir información y comunicación. Sin embargo, mi trabajo de campo con líderes y productores de medios alternativos me estaban mostrando procesos mucho más complejos que lo previsto por el NOMIC.

Durante esos años pude ser testigo de cómo hombres y mujeres que participan en estos proyectos pasan por verdaderas transformaciones que los llevan a cuestionar "presupuestos" de tipo sociológico, psicológico e incluso existencial. La cercanía a proyectos de medios alternativos me permitió ver cómo la producción de mensajes en medios alternativos implica mucho más que el simple desafío a los medios tradicionales con corresponsales campesinos como nuevas fuentes de comunicación e información.

Producir uno mismo sus productos mediáticos implica tener la oportunidad de crear las propias imágenes de sí mismo y del entorno; implica poder recodificar la propia identidad con signos y códigos elegidos por uno mismo, irrumpiendo así en la aceptación pasiva de identidades impuestas por sujetos externos; implica convertirse en el relator de la propia historia y recobrar así la voz propia; implica reconstruir el autorretrato de la comunidad y sus culturas; implica explorar las posibilidades semánticas infinitas del propio cuerpo, del propio rostro, para crear expresiones faciales (una nueva codificación del rostro) y lenguajes no verbales (una nueva codificación del cuerpo) nunca antes vistos; implica sacar los lenguajes propios de su escondite habitual, para ponerlos en la esfera pública y ver cómo se comportan, cómo derrotan otros lenguajes, o cómo son derrotados por ellos... Lo que importa es que, por primera vez, los tímidos lenguajes propios, aquellos que se usan para lo familiar y lo privado, participan en la arena de lo público, de los lenguajes y el discurso. (2007, pp. 5-6)

Actualmente, el panorama comunicativo a nivel mundial ha cambiado, encontramos además de los ahora denominados medios de comunicación tradicionales nuevos enfoques mediáticos llamados, según su uso y escenarios, alternativos, comunitarios, radicales, participativos, marginales, paralelos, autónomos, populares, de resistencia, ciudadanos, entre más de 30 designaciones aproximadas en una lista que ha venido ampliando Benjamín Ferrón⁹.

⁹ Benjamín Ferrón en el 2006 había realizado un listado que recogía las distintas denominaciones de medios alternativos; en la última conferencia de Our Media/Nuestros Medios 8, realizada en Rionegro – Antioquia – Colombia en el 2009, se comentó que existían a la fecha 45 formas distintas de llamar a estos medios.

Muchas veces definidos por lo que no son, en comparación con los grandes medios de comunicación, los llamados medios alternativos se constituyeron en los “otros medios” y se limitó hasta cierto punto la capacidad para explorarlos y entenderlos por lo que son en realidad. Rodríguez, realiza una amplia revisión de los estudios de la comunicación que suman posiciones en torno a la comunicación alternativa, hasta que se encuentra con “dos politólogas feministas, Chantal Mouffe (1992c; 1992b; 1992a; 1988; también Laclau y Mouffe 1985) y Kristie McKlure (1992), [quienes] ofrecen una perspectiva revolucionaria para pensar los procesos de cambio social” (Rodríguez, 2007, p.23)

A la luz de esta nueva definición teórica de ciudadanía, propongo abandonar el término ‘medios alternativos’ y acuñar uno nuevo: “medios ciudadanos”. Debido a que el nombre “medios alternativos” hace suponer que estos medios de comunicación son alternativos a algo, esta definición nos atrapa fácilmente en el pensamiento binario: medios dominantes y sus alternativas, es decir, medios de comunicación alternativos.

Por contraste, hablar de “medios ciudadanos” implica: primero, que una colectividad asume el rol de su ciudadanía al intervenir y transformar activamente el panorama mediático ya establecido; segundo, que estos medios desafían los códigos sociales, las identidades legitimadas y las relaciones sociales institucionalizadas; y tercero, que estas prácticas comunicacionales le confieren poder a la comunidad involucrada, en la medida en que estas transformaciones y cambios son posibles. (2007, pp. 26-27)

En muchos contextos los medios alternativos, comunitarios, participativos, radicales, ciudadanos y mucho más reciente los medios étnicos empiezan a tomar fuerza, encontrándonos ante una diversidad mediática que pasa por el consumismo cultural hasta la afirmación identitaria. Sin embargo, ¿dónde se encuentran en ese

mapa los medios indígenas? y ¿cuál es su papel en el escenario de los nuevos y apropiados medios de comunicación?

Las tres características propias de los medios ciudadanos que plantea Rodríguez conllevan a que los éstos medios se constituyan a su vez en estrategias para la resistencia, especialmente en aquellos escenarios conformados por grupos marginados o subordinados. Si bien los medios ciudadanos facilitan que las personas se conviertan en ciudadanos habría que entrar a observar ¿qué procesos de ciudadanía puede emerger en el contexto de la sociedad indígena?

Por otra parte, si otro de los fines de los medios ciudadanos es el de permitir el acceso a la “esfera pública, de narrar el mundo y la vida en sus propios términos y desde allí hacer propuestas para el futuro” (2006, p.4), algunas experiencias indígenas están orientadas más hacia la construcción de ciudadanía de la sociedad indígena mientras que otras pretenden ganar ciudadanía en el escenario de la sociedad no indígena.

Finalmente si los medios ciudadanos se definen por el tipo de “procesos que cultiva y mantiene” (2006, p. 4), ¿cuáles son los procesos de las experiencias comunicativas en el marco de lo indígena?; ¿son procesos de apoyo?, ¿son herramientas?, ¿son elementos orientados a lo simbólico? o ¿van de la mano con el proceso político?

Todo este escenario comunicativo implica una diferenciación en el abordaje empírico de las experiencias particulares, en especial la de los denominados medios étnicos y medios indígenas, que en la actualidad

(...) ofrecen un invaluable escenario para los estudios culturales y de allí surgen diversas preguntas/problemas de investigación, tales como el uso de medios masivos para la interrelación con el mundo no indígena; los procesos de comunicación tradicionales de las etnias indígenas; el uso de medios alternativos para la comunicación con occidente; la influencia mediática en los indígenas que habitan en las ciudades, la interrelaciones sociales y los procesos de comunicación interpersonal por la diversidad de lenguas. (Morales, 2007, p. 31)

Medios y resistencia en el contexto de los pueblos indígenas

Desde los inicios de la civilización, época en la que el territorio era parte fundamental para la expansión de la soberanía de los pueblos, hasta la época actual en que las sociedades se encuentran en “el preludio de una mutación profunda del modelo económico y social, es decir de las formas de organización del conjunto de las relaciones sociales en cada sociedad” (Mattelart, 1997, p.10), puede observarse que la anatomía de la civilización¹⁰ en general ha sido la dominación constante de unos sobre otros.

El sociólogo y politólogo Johan Galtung (1995) haciendo una observación de las culturas explica que en parte eso se debe a que:

Un vistazo al mapa mundial nos revela un hecho muy importante: la civilización occidental, constituida por estratos de distinta profundidad, se expande por doquier; los occidentales también están presentes en todo el mundo, mientras que las otras civilizaciones se concentran en zonas específicas, se sedimentan en otros lugares muchos menos visibles y sus representantes son escasos y distantes entre sí. (p.19)

¹⁰ Galtung (1995) define civilización como “la cultura compartida por grandes porciones de la humanidad (...) a lo largo de periodos de tiempo enormemente largos” (p. 20). Existen otras civilizaciones, la hindú, la nipona, la africana, la amerindia, la sina, la del pacifico, las cuales el autor señala en su libro *Investigaciones Teóricas, sociedad y cultura contemporánea*, sin embargo para su estudio realiza una distinción entre Occidente / Oriente. (pp. 19 -22)

La disertación que hace Galtung, (1995) evidencia que “la civilización occidental se ve a sí misma como la civilización universal” (p. 296), cuya historia ha enmarcado y universalizado los conceptos de Estado, Nación y Desarrollo y por el cual “el resto del mundo está por el momento condenado al status de periferia del sistema capitalista mundial” (p. 300).

Sin embargo, en la actualidad lo que se ha denominado como el ‘proyecto universal de occidente’ vive en crisis; Mattelart (2000) señala en *la Historia de la Utopía Planetaria* que “en el periodo de entreguerras se va precisando la crisis de las ideas de la universalidad, de civilización y de cultura, tal como Europa occidental las ha vivido y propagado a través del planeta desde la época de la ilustración” (p.285) lo cual ha decantado desde entonces en el replanteamiento de un nuevo orden de poder político, de capital en la época moderna. En todo este escenario, las demás civilizaciones y dentro de la misma civilización occidental la homogenización cultural, social, organizativa y económica se enfrenta a las llamadas resistencias o subversiones que surgen para abrirse paso ante el imperialismo cultural, la explotación de los recursos, los grupos sociales o países, los recursos culturales, entre otros.

Lanchero (2002a), sostiene que “las resistencias surgen de los espacios de exclusión cuando las comunidades se les colocan fuera de ámbitos de dignidad y las condiciones para desarrollar los diversos aspectos de la vida se reducen y llegan a ser prácticamente inexistentes”. (p.58)

Al conceptualizar la resistencia no se puede desligar de la dominación, la violencia (estructural, cultural y directa) y los procesos de colonización, entre ellos la represión; se puede decir incluso que la resistencia es efecto y al mismo tiempo causa de éstas. Abello (2003) precisa que en la resistencia

(...) no cabe la represión, la cual según Foucault: puede ser vista de manera unidireccional y, en ese sentido, no permite el surgimiento de ningún discurso por fuera del establecido y, en consecuencia, los saberes que han sido sometidos se encuentran condenados a continuar para siempre sometidos. De la misma manera en que la represión opera desde arriba, desde el poder mismo y no incluye las resistencias ni mucho menos los saberes sometidos que solamente pueden surgir si se eliminan los discursos globalizantes.

Por su parte Giroux (2001 citado en Sandlin 2007) sostiene que “la resistencia consiste en actos de oposición a la cultura dominante que en sí mismos contienen una crítica a la dominación y una lucha por la emancipación individual y social”. (p. 75).

La resistencia lleva implícita la exclusión y para salir a la luz demanda unas estrategias, que bien puede ser una crítica, una reacción, una negación, una ruptura de códigos o valores de opresión.

La resistencia es una acción práctica que lleva siglos de acción, que ha devenido históricamente y su prolongación se da desde la memoria de las víctimas y, al ser esta su vigencia ha permitido mantener la sobrevivencia de las víctimas y de las comunidades pese a una exclusión también de muchos siglos. (Lanchero, 2002a , p. 58)

Existen distintas tipologías de resistencia: la resistencia ciudadana, la resistencia civil, la resistencia cultural, la resistencia oral, la resistencia frontal, entre otras (Malem, 1988). Pero más allá de estas categorías, la resistencia se caracteriza

por ser dinámica e histórica, de ahí la importancia de la memoria, y que además se construye en los escenarios de la cotidianidad por ello surge en contextos como la literatura, lo estético, lo político y lo comunicativo.

Retomando el último escenario planeado, surge la pregunta ¿es posible que la comunicación llegue a ser parte de una estrategia de resistencia?; la respuesta siempre es sí, en tanto que la comunicación suele ser transversal a los procesos de lucha, disidencia y rebelión en el que es necesario informar y comunicar para movilizar.

Aun así la comunicación posee un accionar más amplio ya que la verdadera estrategia se halla en usarla inteligentemente para el logro de los propósitos de la resistencia, de manera que la comunicación como escenario de resistencia pasa de implementar y usar los medios masivos de comunicación hasta desarrollar y planificar procesos comunicativos que, apoyados en la simbología de la cultura indígena, otorgan a las resistencias las identidades que requieren.

Si bien esta investigación no se enmarca en una distinción específica del término resistencia, si define un enfoque político orientado a observar los procesos de lucha de los pueblos originarios ante el Estado y la sociedad civil colombiana y un enfoque comunicativo que analiza la experiencia de comunicación como un medio ciudadano.

Cabe aclarar que en este abordaje tampoco se excluyen otros conceptos asociados a la resistencia como la desobediencia y la disidencia, propias de la resistencia civil (Mejía, 2003), y de acuerdo a que el caso observado posee una

característica cultural distinta (pueblo indígena) se requiere tener en cuenta el concepto de resistencia cultural, a quien Duncombe (2002) define como:

(...) "La cultura que se utiliza, consciente o inconscientemente, de forma efectiva o no, para resistir y/o cambiar la estructura política, económica y/o social dominante " (p. 5). Raymond Williams (1973) afirma que las personas a través de la resistencia cultural pueden crear y mantener las ideas que se oponen a las de los ejemplos de sociedad dominante de la resistencia cultural, o usar la cultura popular para resistirse – esto incluye las actividades de las subculturas como los chicos de moda, los chicos rudos, los chicos de peluche, y los cabezas rapadas de 1960 en Gran Bretaña, según lo descrito por Dick Hebdige (1979) (Citado en Sandlin, 2007, p. 75)

América Latina se caracteriza por ser un territorio de resistencias, las cuales se han venido gestando desde el periodo de la conquista, en parte determinado porque en la misma época se desarrollaba en el viejo mundo una nueva concepción del subordinado que termina trasladándose hacia el nuevo continente.

Un hecho que marca la modernidad europea es el descubrimiento de América y es a raíz de este hecho que empiezan a repensarse y a crearse algunas estructuras sociales, en efecto la noción de indios o indígenas más que el hecho inicial de creer haber llegado a la India, radica en una jerarquización sobre los nuevos “otros”. Bonfil (1988) afirma que

Como toda estructura colonial, el mundo euroamericano es un mundo escindido, bipolar. El orden jerárquico admite aquí sólo dos instancias; el colonizador y el colonizado. La racionalización correspondiente postula la supremacía del colonizador en base a la superioridad de su raza o de su civilización. La situación colonial implica, como lo ha señalado Georges Balandier (1951; 1955), un verdadero choque de civilizaciones. La diferencia cultural entre colonizador y colonizado no es un mero añadido al sistema de dominio colonial sino un elemento

estructural indispensable. De ahí, precisamente, que sea ésa la única distinción cultural que cuenta (y aquí, al decir cultural, se abarcan también distinciones raciales reales o sólo postuladas) y que es preciso asumir y remarcar: no importa cuán diferentes sean entre sí los colonizados, lo que verdaderamente importa es que sean diferentes del colonizador. Por eso son indios, genéricamente. (p.5)

Dentro del sistema total el colonizado es uno y plural (el indio/los indios), forma una sola categoría que engloba y uniformiza al sector dominado; internamente, se disgrega en múltiples unidades locales que debilitan las antiguas lealtades enfatizando la identidad parroquial. Podría afirmarse, con Luis Beltrán (1969), que la sociedad colonial es dual en su estructura básica y plural en el sector colonizado. (p.8)

Durante años, los gobiernos de América Latina han venido celebrando la conquista, sin observar los criterios del proceso colonizador. Por muchos años esto ofendió a algunos pueblos indígenas, quienes defienden el hecho de que la conquista y los conquistadores ocasionaron un genocidio sobre los pueblos originarios de América.

Ramírez (2005, parra 1) en su artículo *El día de la Resistencia Indígena*, indica que:

La conmemoración del arribo de Cristóbal Colón a las costas del continente americano en 1492 sigue siendo motivo de interpretaciones y polémicas. Los herederos culturales de los conquistadores europeos, lo consideran el inicio de la "civilización" en estas tierras. En cambio, para los pueblos indios fue el comienzo de una guerra de exterminio que impuso un régimen colonial, al que se opusieron de manera directa o soterrada. Más de 500 años después, muchos pueblos originarios preservaron su identidad comunitaria, vigorizada por constantes rebeliones y la resistencia cultural.

La fecha del 12 de octubre, reconocida como el arribo de Colón a América, se ha instituido en diversos países como el día de la raza. Sin embargo, para muchas

etnias del continente es denominado como el día de la **resistencia indígena** para conmemorar así la resistencia de los nativos americanos en contra de los conquistadores.

517 años atrás los ojos de los habitantes de la Abya Yala pudieron ver flotando sobre sus aguas las naves que traerían consigo uno de los mayores impactos, que en todos los órdenes viviría la humanidad -la llegada del europeo a las tierras de la Abya Yala. Aquel 12 de octubre de 1492 comenzaría la Resistencia Indígena, que durante siglos ha configurado uno de los valores diferenciadores más importantes de la lucha por la liberación de las modernas naciones latinoamericanas. La Resistencia Indígena, esa lucha incesante de los pueblos originarios por la defensa de su derecho a existir, es un rasgo fundamental de la historia de las luchas políticas en nuestro continente. (Minci, 2009, párras 1-2)

Ramírez (2005) expone que:

Si el Día de la Raza celebra el mestizaje de las culturas india, negra y europea que produjo la conquista de América, en los últimos años, esa fecha se convirtió en el símbolo de la reconquista cultural y política de los pueblos indígenas. Durante siglos prevaleció "la visión de los vencedores" y la justificación de la ocupación y el sojuzgamiento de las poblaciones nativas bajo el argumento de que las "civilizaron". (Parras 4-5)

Un hecho poco destacado de la conquista es que muchos pueblos indígenas no resistían a la corona española, sino al abuso y maltrato de quienes ejercían el gobierno, estas acciones motivaron a que revolucionarios indígenas, como José Gabriel Condorcanqui o Túpac Amaru II, entre otros, lideraran movimientos de resistencia reconocidos en toda América. Tupac II:

(...) lideró una insurrección popular en el valle de Tinta, la que, enseguida, se propagó por toda la sierra y cuyas principales exigencias

fueron poner fin a los tributos excesivos, la mita y los abusos de los corregidores.

Si bien al comienzo el movimiento reconoció la autoridad española de la Corona, más adelante se convirtió en un movimiento independentista y en la revolución más grande en la historia del Virreinato español. (...) Aunque el objetivo inicial fue luchar contra los excesos y el mal gobierno de los españoles, no pudo evitar que la guerra se convirtiera en racial. (Hidalgo, 2009, párras 5-7)

Lo que ha permitido la sobrevivencia de los indígenas por tan largo tiempo es que, a diferencia de las otras civilizaciones, ellos además del trabajo duro, del ahorro -como protección para medios difíciles- han incluido la consideración con la naturaleza, hacia Uno mismo y hacia el Otro como elementos diferenciadores del sistema capitalista mundial. (Galtung, 1995)

El nivel y tipo de resistencia indígena varía según el contexto, la cultura originaria y el nivel de relación con el poder dominante, de manera que se encuentran resistencias en las que el desplazamiento y ocultamiento es clave para la preservación cultural hasta aquellas resistencias que, paradójicamente, incorporan elementos propios de la cultura dominante para desde allí definir su identidad y en el que el territorio se constituye en el elemento de re-significación e hibridación cultural.

Smeke (2000) sostiene que:

Al interior de las comunidades indígenas, ha existido una cultura de resistencia que puede parecer inmovilidad, pero no lo es; es más bien la adopción de los cambios indispensables con el fin último de permanecer y seguir siendo ellos mismos. Las culturas indígenas no son estáticas, el cambio que han sufrido no es de ruptura, sino de continuidad, ya que estos pueblos siguen existiendo articulados según la matriz cultural de la civilización mesoamericana. Estos pueblos han descubierto, en la opresión y la lucha contra ella, el verdadero sentido de su historia. (p. 94)

En la actualidad, “la lucha por el derecho a la autodeterminación de los pueblos está presente” (Ramos, 2007, p.1) en América Latina, las demandas autonómicas se vigorizan y en algunos países se consiguen avances significativos (Van Cott, 2001). Los pueblos indígenas continúan en un proceso de resistencia en tanto que los Estados y sus mismos hermanos menores con los que comparten el territorio de un país no les permiten desarrollarse como comunidad en el marco de una diversidad; y así mientras “unos” a través de legislaciones o acciones legales o ilegales buscan homogenizar las relaciones, los “otros” demandan autonomía a través de las luchas y oposiciones.

En efecto la resistencias indígenas están orientadas a recuperar y ejercer el ejercicio de la autonomía, la cual Gómez y Urbalejo, 2006 define como

(...) la capacidad de los pueblos indígenas para decidir sobre su propio destino, sobre su organización social, su estructura económica, sus formas de gobierno, su reproducción cultural y étnica, en concordancia con su cosmovisión y su entorno social y natural. Abarca todos los aspectos de su vida, no solo los políticos y administrativos. (p.131)

Nos encontramos entonces ante la posibilidad de que a través de los medios de comunicación se creen las condiciones para el logro de esa autonomía de los pueblos indígenas como un logro de sus resistencias. Pero esta autonomía va acompañada de unos “procesos de “reconstitución” de los pueblos indígenas,

[Que] no se concibe como “el regreso hacia esencias inmutables más bien es la producción de mayor producción cultural entendida como actualización de memoria e instituciones, rechazo de elementos culturales no apropiables, pero también apropiación selectiva y creación de nuevas identidades. (San Juan, 2002)

Salazar (2005), en su artículo *Indigenous Communication rights and the “information society”: a view from Latin America* explica:

El movimiento indígena en América Latina ha surgido con fuerza después de 1992 en un contexto internacional de globalización y un contexto regional de democratización. Importantes reformas constitucionales han tenido lugar en varios países de América Latina durante la última década, en países como México, Perú o Ecuador se ha reconocido la base multicultural de sus sociedades. Sin embargo, la mayoría de los países de América Latina - con la excepción de Bolivia - todavía tienen que hacer una distinción en sus constituciones nacionales sobre la existencia de naciones indígenas, y no sólo referirse al reconocimiento de la diversidad cultural y étnica en el Estado. El hecho de que todos los marcos jurídicos nacionales en países de América Latina no reconozcan sino una noción unitaria de la nación o de la cultura, demuestra que una comprensión más completa de cómo los regímenes de propiedad intelectual puedan trabajar por los pueblos indígenas y las tribus no será posible hasta que seamos capaces de integrar varios niveles de comprensión en el concepto de cultura, y por ende en el concepto de diversidad cultural. (p.52)

La realidad es que los pueblos originarios han sido y continúan siendo en el escenario mundial los “otros” limitados por las fronteras lingüísticas, religiosas y culturales, vistos siempre desde las diferencias culturales, políticas, económicas, entre otras que impone el sistema capitalista mundial del proyecto universalizador de occidente, mas no desde la similitud que atribuye la naturaleza humana. A través de siglos de subordinación, muchas comunidades han permanecido a veces impermeables y otras tantas completamente permeadas por la cultura dominante, pero con algo en común, la capacidad de resistir para sobrevivir en la época postmodernista.

El siglo XXI es el siglo de la globalización y entre muchos aspectos, Ortiz (1995) destaca la pluralización de las identidades, según él

(...) es necesario entender que el proceso de mundialización de la cultura no implica necesariamente la homogeneización de los gustos y de los hábitos culturales, como si todo el planeta viviese una realidad unidimensional (...) Esta diglosia¹¹ social permite simultáneamente la existencia de una civilización mundializada y las particularidades culturales. En este sentido, la mundialización abraza en su seno la propia diferenciación inherente a la modernidad. (p.7)

En este orden de ideas Ramos (2007), afirma que

(...) el logro real de autonomía requiere que existan condiciones políticas, organizativas, económicas, sociales, culturales, que posibiliten su ejercicio. De lo contrario, “se corre el riesgo de construir una autonomía artificial” (Houtard, 2002). Alcanzar estas condiciones que permitan el ejercicio de la autonomía de los pueblos indígenas en todos los órdenes, es el reto que enfrenta un Estado que se asuma incluyente. (pp. 1-2)

Por su parte, la CEPAL (2006) en el *Panorama Social de América Latina*, indica sobre los pueblos indígenas que:

Tradicionalmente tematizados como poblaciones rurales, la realidad contemporánea muestra una diversidad de realidades territoriales demográficas, desde pueblos en aislamiento voluntario, hasta asentamientos urbanos e inclusive transnacionales. Asimismo, en los países no existe una única política para todos los pueblos, ni estos gozan del mismo estatus. La situación de cada grupo depende tanto de su peso demográfico como de su poder político. Las estrategias de los movimientos indígenas en pro de la defensa de sus derechos son variadas, y los marcos de posibilidades dependen tanto de los respectivos regímenes estatales y culturas políticas nacionales como del peso demográfico y de la valoración geopolítica y económica de los territorios por parte de los poderes económicos. (p.145)

¹¹ La noción se aplica a un conjunto de fenómenos en sociedades en las cuales coexisten dos lenguas distintas (alemán alto y suizo alemán, inglés o francés y dialectos africanos, etc.) en el que por lo general una lengua goza de privilegios sociales o de prestigio superior.

En Colombia, los pueblos originarios continúan a través de las mingas, de los escenarios políticos y ahora desde los medios de comunicación, reclamando sus derechos ancestrales y la autonomía en el gobierno y tenencia de un territorio que les pertenece y que ha sido saqueado e invadido por los distintos grupos armados o por el capital, concentrado en manos de pocos, permitido y legalizado en las políticas de gobierno.

Las matanzas de campesinos en Colombia, las protestas contra la palma africana y la explotación petrolera, o la reciente creación de un tribunal ecológico, son sólo algunos de los sucesos recientes que han llegado hasta nuestros oídos. La causa indígena es uno de los movimientos sociales que más ha crecido y evolucionado en los últimos años, sobre todo en América Latina donde, como sostiene el secretario ejecutivo de la Alianza Social Continental, el colombiano Enrique Daza, "se ha extendido rápidamente dejando atrás su dispersión". En este camino ascendente, **internet no se ha quedado de lado. Es más, en ocasiones, ha sido su protagonista.** (Redondo, 2009, parra 1)

Pese a que los derechos de los pueblos indígenas en Colombia han sido reconocidos en la constitución de 1991 y que a través de diversos instrumentos las naciones del mundo han exigido al Gobierno colombiano la protección de éstos,

(...) hoy como ayer seguimos exigiendo la realización y respeto a nuestros derechos, reivindicamos la vida, y reivindicamos la dignidad para todos los colombianos.

Nuestras luchas y reivindicaciones siempre han estado ajustadas al derecho y la legalidad vigente. Nunca hemos reclamado, quitado o recuperado nada que no nos pertenezca. Nuestras luchas siempre han sido orientadas a defender y hacer respetar lo propio que hemos heredado de nuestros ancestros los pueblos originarios. (...)

Hoy luchamos por nuestros derechos que incluyen la construcción de un Estado pluriétnico y multicultural, incluyente y tolerante, igualitario y respetuoso de los derechos humanos. Luchamos

para que se respete nuestro derecho a participar con garantías ciertas en la vida económica, política, social y cultural de nuestra nación, desde las particularidades y derechos colectivos que nos asisten. Luchamos y trabajamos por una solución política al conflicto armado, social y político que vive nuestro país. (...) afirmando el concepto de Paz con Justicia Social (...)

Luchamos por construir un modelo de desarrollo para la nación que no se base en la entrega a las compañías trasnacionales de nuestros recursos naturales, de biodiversidad y genéticos. Luchamos por la seguridad alimentaria, el bienestar, la protección social y las garantías de futuro para todos los colombianos. (ONIC, 2008, párras 2-4)

Es en esos procesos de reivindicación que se dan paralelamente las acciones de afirmación de la cultura, la cual no es acto exclusivo de los pueblos indígenas ya que ésta puede observarse con la misma fuerza de expresión en las culturas populares y en general las llamadas culturas étnicas. Trabajar en función de esa afirmación implica que un grupo de personas con relaciones de parentesco, de territorio y de origen, se identifiquen como una cultura en particular y emprendan acciones en función de afianzarla. De hecho, la afirmación cultural implica comprender y reconocer la existencia de un conjunto de elementos (materiales, simbólicos, orales, espirituales) que se pueden agrupar como cultura, entendiéndose como

(...) el conocimiento adquirido que las personas utilizan para interpretar su experiencia y generar comportamiento”, mientras que Clifford Geertz (1957) refiriéndose a la cultura y la sociedad agrega que “la cultura es la trama de significados en función de la cual los seres humanos interpretan su existencia y experiencia, así mismo como conducen sus acciones. (Spradley & McCurdy, 1975, citado en Herrera, 2002, pp. 1-2)

Los pueblos originarios de América Latina, en razón del sistema capitalista y con la excusa del desarrollo e interés común, ven lejos la inclusión y el respeto de las

diferencias por parte de un Estado que continúa realizando acciones de sometimiento, represión y exclusión

Las sociedades indígenas y afroamericanas no están congeladas en el tiempo; todas son en cierta forma nuevas sociedades, que apelan a su historia y tradición para defender sus derechos y proyectos políticos. Su situación actual es fruto de su pasado y de sus proyectos políticos y culturales. Pero el hecho de que en cierta forma sean comunidades imaginadas no les resta su realidad sociológica y simbólica como condiciones sine qua non de la solidaridad social. (Pineda, 1997, p. 108).

Con el advenimiento de los medios masivos como la radio, la televisión y recientemente la internet y la materialización de la globalización en la política universalizadora de occidente, empieza la era de las comunicaciones como una estrategia de modernización y promoción del desarrollo en los países del tercer mundo, que choca con la visibilización de nuevos sujetos e identidades culturales: indígenas, negritudes, mujer, niño, entre otros.

De ahí que la comunicación se nos torne cuestión de mediaciones más que de medios, cuestión cultural, y por tanto no sólo de conocimientos sino de re-conocimiento: reappropriación histórica de la modernidad latinoamericana y sus des tiempos, abriendo brecha en la tramposa lógica con que la globalización capitalista aparenta agotar la realidad de lo actual. (Martin- Barbero 2003, reseña)

De ahí, que según Mato (1997, p. 1) “no es una novedad que en las últimas décadas numerosos individuos y organizaciones indígenas han venido utilizando el video y la red internet como vehículos de afirmación cultural y política a nivel internacional.” ¿Cuál es el reto?, los procesos comunicativos como una posibilidad de

romper con la exclusión y de lograr la autoafirmación cultural. Sin embargo, Martín

Barbero y Ochoa (1999) advierten

(...) sobre los obstáculos para este desenlace positivo respecto de la auto-afirmación de las identidades subordinadas o excluidas: en el campo económico, la privatización de las comunicaciones, a lo que cabe agregar la concentración del poder mediático en las grandes fusiones transnacionales; y, del lado político, la falta de compromiso del Estado con políticas culturales que apuesten a una mayor democracia comunicacional. (citado en Hopenhayn, 2005, p.4)

En ocasiones los medios surgen con un impactante auge al que posteriormente le sigue el olvido, toda vez que muchas veces no cuentan con los recursos económicos necesarios para su mantenimiento y sostenimiento, aun así, renacen por momentos, bien sea bajo la figura de nuevos formatos o dominios (para el caso de la internet) o por la necesidad urgente de evidenciar una situación de conflicto.

Usos identificados por la investigación de Medios Indígenas

La revisión de la literatura permite dar cuenta de algunos elementos que explican el uso y la apropiación de herramientas de comunicación tecnificadas por las comunidades indígenas:

En primer lugar se encuentra la manera en que las comunidades están buscando aliados en los medios masivos locales, regionales y nacionales que constituyan un apoyo en la difusión de sus problemas, demandas y necesidades. En este nivel de la comunicación, aún falta mucho por trabajar dado que, por política informativa, a los medios no les interesa liderar cubrimientos informativos que

muestren las diversas fuentes y opiniones veraces de un hecho noticioso más aún si involucra comunidades indígenas.

El otro aspecto es el uso e incorporación de medios de comunicación como la radio, el video, la fotografía, el internet y la televisión en las comunidades indígenas. Aquí las experiencias muestran varios enfoques del objeto de los medios indígenas:

- La comunidades indígenas han encontrado en estos medios una herramienta que muestra la esencia de su cultura, que ayuda a reafirmarla, que les mantiene unidos y con sentido de pertenencia a una comunidad aunque físicamente se encuentren lejos de ella.
- En segundo lugar, estos elementos se han convertido en un “arma” para su resistencia, dejando evidencia a través de ellas de los atropellos, maltratos y abusos propiciados por los ejércitos, los grupos ilegales y funcionarios de los gobiernos a causa de sus luchas. Junto a sus formas de comunicación propias, los medios indígenas son herramientas de lucha contra la discriminación, como defensa de sus recursos y derechos y la preservación de culturas, lenguas, tradiciones y estética. Con todo ello muchas experiencias han permitido alcanzar la solidaridad, la atención y el apoyo internacional para llevar sus demandas y lograr una protección de los derechos humanos.
- En tercer lugar, a través de los medios, las comunidades pueden emitir sus puntos de vistas, mostrar sus realidades, exponer su discurso contribuyendo de esta manera a la democratización de los medios y de los procesos de comunicación. Los medios de comunicación indígenas existentes han jugado

un papel fundamental en el fortalecimiento del intercambio informativo entre los pueblos y representan un contrapeso importante ante la falta de información y la falsa imagen pública sobre lo que ocurre en las zonas indígenas.

- Un cuarto aspecto igualmente poco estudiado, es la posibilidad que a través de esos nuevos discursos que muestran las “otras realidades”, se esté promoviendo una ciudadanía que incorpora valores como el respeto, el diálogo y la equidad cultural en la sociedad dominante.

Se puede concluir que el escenario comunicativo es particular a cada comunidad indígena y posee componentes variados. Un recorrido por el panorama de los denominados medios étnicos y/o medios indígenas da cuenta de las formas de creación y necesidad de implementación tan diversa, unas veces impuestas por el mismo Estado, otras veces propiciadas por las mismas comunidades, pero cada una con objetivos reorientados para que las propias etnias puedan enfocarlos a sus intereses colectivos. En todo este escenario, se observa en mayor medida una visión común: la resistencia, la visibilización, la autorepresentación y la re-affirmación cultural.

En este estudio de caso de la experiencia Kankuama se busca observar estos medios como una estrategia de resistencia al permitirles a las comunidades originarias, desde la comunicación, proponer una relación dialógica con el Estado, el Gobierno y la comunidad no indígena nacional e internacional.

CAPÍTULO II

LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

“Los medios de comunicación deben asumir a los pueblos indígenas mucho más que noticias de orden público, porque somos pueblos empeñados en fortalecer la historia y conquistar un lugar en el presente y en el porvenir del país” (Tunubalá, 2004:3)

La radio, el video, la televisión, la fotografía, el cine, los documentales pueden ser aliados para los pueblos originarios cuando, en la búsqueda de su autonomía, contribuyen a fortalecer las representaciones sociales y culturales de las etnias. También pueden hacerlo los medios masivos de comunicación de carácter comercial cuando ofrecen un tratamiento contextualizado, libre de estigmatizaciones, de aquellos hechos que involucran y dan cuenta de los pueblos originarios permitiendo que las realidades de éstos puedan ser visibilizadas.

Sin embargo, la condición más frecuente que caracteriza a los medios masivos, es que las luchas, necesidades y realidades de estas comunidades son prácticamente ignoradas, es decir, no hacen parte de la agenda de medios. Cuando son de su interés, el tratamiento informativo opta por una visión desde lo exótico, lo místico, o bien resalta y manipula aspectos que connotan rebelión y sublevación.

En un mundo tecnificado, en el que la información y la comunicación poseen un carácter que responde a intereses eminentemente comerciales y que difunden industrias culturales, los indígenas y otros grupos étnicos siguen siendo ignorados: primero los gobiernos, la misma sociedad y ahora los medios que en palabras de Martínez, “(...) es [para los ávidos tele adictos] la fiel imagen de la realidad real: ¡la

mera neta!”. (1990, p. 41). Y si los medios masivos, representan la realidad, entonces los indígenas y otros grupos étnicos no existen, dado que no se visualizan allí. Pero, ellos han y siguen estando presentes entre nosotros, casi siempre ignorados y denominados bajo ciertos estereotipos que perpetúan su relación con la cultura dominante. Los medios “ven” a los pueblos nativos, bajo su óptica occidental y no bajo la perspectiva indígena.

Al respecto Castells-Talens (2004, parra 1) dice: “los medios de comunicación social fortalecen la jaula¹² cuando, en el mejor de los casos, ignoran la realidad de estos pueblos, y en el peor, contribuyen a perpetuar una imagen negativa o folclórica que los relega a la marginación”.

A mitad del siglo 20 los pueblos indígenas no tenían ninguna oportunidad de escuchar sobre ellos o escuchar sus lenguas en algún medio de comunicación; sin embargo fue a partir de los años 60 cuando las etnias empiezan a hacer ciertos reclamos relacionados con el acceso a herramientas de comunicación.

Algunas etnias del mundo tuvieron su primer acercamiento a los medios de comunicación a través de los antropólogos quienes propiciaron en ellas el uso de la fotografía, el cine y el video; sin embargo, la radio, un medio con gran accesibilidad, inmediatez, economía y oralidad que se asemeja más a las cultura oral de las etnias, ha sido el medio más adoptado; actualmente muchos pueblos han incursionado en la televisión, la prensa, la multimedia y el internet. Pero a diferencia del uso que los no

¹² Con este término Castells-Talens hace referencia a la metáfora de Marilyn Frye: “La opresión es la suma de los barrotes de la jaula de un pájaro. Cada uno de los barrotes de alambre es delgado y aparenta ser frágil e inofensivo, pero en su conjunto forman una jaula sólida que impide que el pájaro emprenda el vuelo”. Según él, la jaula define metafóricamente la realidad cultural de los pueblos indígenas latinoamericanos.

indígenas le dan a los medios masivos, el ritmo que los indígenas le imprimen a la dinámica comunicativa de estas herramientas posee su propio compás cultural.

“Cuando Robert Flathery partió hacia Alaska en 1910, nunca imagino que necesitaría más de 10 años en realizar uno de los documentales más valiosos en la historia del cine mundial: *Nanuk del Norte*.” (Michel. 1990, p.39). Esta obra, considerada como un patrimonio fílmico a 100 años de su realización, sirve para reflexionar sobre “cómo transferir esta nueva cultura de la imagen a las comunidades indígenas (...) incomunicadas entre sí y sometidas a quienes se acercan a ellas para fotografiarlas, filmarlas, video grabarlas, con un modo de ver ajeno completamente al suyo” (p.39)

Gran parte de los pueblos indígenas poseen una cultura eminentemente oral¹³, su concepto de desarrollo¹⁴ es diferente al de la sociedad occidental y sus formas de comunicación ancestrales no requieren de herramientas tecnológicas. Sin embargo, muchos de ellos han visto la conveniencia de emplearlas con propósitos que son específicos de cada experiencia comunicativa.

La apropiación y el uso de medios masivos por las comunidades indígenas debe ser un proceso de elección y no de imposición. Incluir una tecnología que irrumpe sus costumbres, creencias y dinámicas demanda una reflexión profunda al interior de cada grupo étnico; reflexión que determina el uso, maneras y fines del

¹³ Existen en Colombia cerca de 65 lenguas indígenas americanas; al no existir la escritura, la transmisión del conocimiento se realiza a través de: el entrenamiento o instrucción, por imitación, en rituales colectivos, en los mitos, entre otros.

¹⁴ En la cosmovisión de las sociedades indígenas, en la comprensión del sentido que tiene y debe tener la vida de las personas no existe el concepto de desarrollo. Es decir, no existe la concepción de un proceso lineal de la vida que establezca un estado anterior o posterior, a saber, de sub-desarrollo y desarrollo; dicotomía por la que deben transitar las personas para la consecución de una vida deseable, como ocurre en el mundo occidental. Tampoco existen conceptos de riqueza y pobreza determinados por la acumulación o carencia de bienes materiales. Mas existe una visión holística a cerca de lo que debe ser el objetivo o la misión de todo esfuerzo humano, que consiste en buscar y crear las condiciones materiales y espirituales para construir y mantener el ‘súmac káusai’ (‘buen vivir’), que se define también como ‘vida armónica’ (Viteri, 2003, párras 1-2)

medio en el contexto de la comunidad. Ole Henrik Magga, siendo presidente del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las cuestiones indígenas, declaró que “deben ser los mismos pueblos indígenas quienes decidan cómo, y cuándo acceden y usan las nuevas tecnologías” (Brown y Tidwell, 2005. Parra 5) y para ello las Naciones Unidas han sido claves en el establecimiento de políticas internacionales, algunas de las cuales han sido acogidas por los Estados, y que propenden por una mejor regulación de los medios de las minorías étnicas.

A través de emisoras radiales y el uso del video principalmente, además de otras herramientas de comunicación, los pueblos indígenas tienen ciertos objetivos para la incorporación de estas tecnologías a sus comunidades; a ello se suma la presencia de intelectuales indígenas, quienes bajo la formación universitaria, el conocimiento de la lengua oficial y el trabajo con el Gobierno, son la punta de lanza para esta incorporación.

El uso del video por las comunidades originarias de América Latina

Los pueblos originarios ven en los medios de comunicación la oportunidad para reflejar su propia realidad, promover la reflexión y reafirmar su identidad cultural.

Sin embargo, no debe imaginarse que el desarrollo de unos medios de comunicación indígenas en América Latina sea por sí solo un espacio capaz de generar modelos más democráticos y pluralistas, ya que por el momento se trata más bien de un campo de lucha simbólica, donde individuos y colectivos indígenas resisten y reinventan sus discursos culturales como una forma de hacer frente a una lógica dominante. (Salazar, 2002, p. 62)

Y es en el marco de esa resistencia que las comunidades indígenas también disputan por el derecho a la expresión, a tener reconocimiento y ser parte de la esfera pública nacional tanto política como social y comunicativa; al respecto Salazar, (2005) sostiene que

El derecho a la comunicación tiene que ver no sólo con el derecho a ser informado sino también con el derecho a participar, desde una posición de toma de decisiones, en una esfera pública plural y democrática. El acceso a las nuevas tecnologías de información digital es un derecho desde el cual se puede construir una plataforma de comunicaciones desde donde es posible desarrollar políticas y mecanismos adecuados en los argumentos de la diversidad cultural y biológica, la autonomía cultural, la autodeterminación, la libertad de expresión y la incorporación efectiva de los pueblos indígenas en la sociedad de la información. (p. 4)

De manera particular en la región de El Abya Yala (América), se destaca la experiencia del uso del video por los pueblos Inuit (Norte América) (Ginsburg, 2002, 1994) y Kayapo (Brasil). (Turner, 1992)

Faye Ginsburg (2002, 1994) documenta el empleo que han dado los Inuit y otros pueblos de Norteamérica a la televisión y el video, a través de los cuáles han recuperado sus propias narrativas que estaban en peligro de desaparecer ante la cultura dominante. Ramos, (2005) resalta el término “screen memories” acuñado por esta autora, “para nombrar estos dispositivos que han permitido a muchos pueblos nativos que sus temáticas e historias circulen más allá de lo local y fortalezcan sus demandas por la tierra y los derechos culturales, así como su desarrollo de alianzas con otras comunidades. (p.27)

En el Brasil, Terence Turner, profesor de Antropología ha trabajado con los Kayapo del Brasil central desde 1962. La experiencia de video indígena Mekaron Opoi D'joi, que en la lengua gê hablada por los Kayapo, significa "el que crea imágenes" cuenta que

(...) durante dos años trabajaron con dos grupos de Kayapo: el Metuktire y el Mekrangnoty. Cuando los Kayapo tuvieron en sus manos las cámaras de video, las usaron inicialmente para la preservación de la memoria cultural de la comunidad, motivando el registro de sus rituales. (...) Los Kayapo se volvieron mucho más conscientes de su propia cultura como un importante componente de su identidad comunitaria y como un recurso político valioso, aunque en algunos casos reinventaron el contenido de esa cultura para conquistar aliados no indígenas. (La Iniciativa de la Comunicación, 2002, Párrafo 7 – 11)

El mismo Turner (1992) respecto al efecto social y político de los medios en las comunidades indígenas, señala que

(...) una diferencia importante se refiere al acto de elaboración de un video en sí. Como vídeo de importancia política y social en una comunidad indígena, en donde un miembro asume los roles de camarógrafo del video y hace el prestigioso viaje a la ciudad foránea en donde se localizan los medios de edición, se vuelve entonces una cuestión cargada de significación social y política, y por lo tanto, de conflictos sociales y políticos. (p. 6)

En otros países del sur de América Latina, también se desarrollaron experiencias audiovisuales a través del video: Bolivia y Chile se destacan, además de tener una considerable población indígena dentro de sus territorios, por considerar el video como una herramienta política (Zamorano, 2009). Este autor analizó la producción de video indígena boliviano como un medio que, junto a las movilizaciones indígenas, promovía las demandas de la comunidad ante la política

nacional; al situarse el estudio temporalmente en un momento de transición complejo, examina el proceso del El Plan Nacional de Comunicación Indígena en la producción y circulación de videos que construyen la realidad social y política de estas comunidades. También analiza la calidad imaginativa de los videos y cómo estos contribuyen a la generación de imaginarios políticos y las prácticas de oposición en los esfuerzos para la reformatión del Estado boliviano. Basado en ello examina dos aspectos relacionados con la comunicación indígena: uno es su definición como un sitio de política, a saber, un espacio que genera debate, negociación y el segundo es comprender como el Plan Nacional parte de un compromiso mayor de la sociedad civil. Para Zamorano el video indígena en Bolivia es un medio crucial en la articulación política y constituye un rasgo innovador en las nuevas prácticas políticas revolucionarias en este país.

Salazar (2004) realiza una interpretación analítica y teórica del empleo del video por los mapuches¹⁵ en Chile, Acompaña su estudio con un video documental de 48 minutos denominado “De la Tierra a la Pantalla” en el que se ilustra algunos casos prácticos alrededor del video Mapuche como herramienta política, de abogacía y de supervivencia cultural.

La finalidad de Salazar fue examinar

(...) las perspectivas de un futuro complejo pero prometedor en el que los derechos de comunicación indígenas tendrán que desempeñar un papel decisivo en el nuevo entorno de la política pública (...) Sin embargo, los medios de comunicación Mapuche están definitivamente

¹⁵ Los Mapuche, constituyen el grupo étnico más grande de este país. Desde 1997 las organizaciones Mapuche se encuentran en conflicto con el Estado chileno y las empresas forestales y madereras con el objeto de recuperar tierras usurpadas, muchas de ellas de manera fraudulenta.

en marcha e importantes intervenciones han comenzado a suceder en la política nacional y la esfera pública, con un impacto cada vez más importante en las comunidades locales y la sociedad en general por igual. (2004, pp.1-2)

La investigación concluye que los medios de comunicación indígenas son un recurso cultural importante, y en Chile, ha estado significativamente pasado por alto, por consiguiente Salazar considera que es tiempo para invertir esta situación.

En México, el uso del video por comunidades indígenas se inició hace más de 30 años, aunque las investigaciones en torno a estas experiencias son escasas.

Zamorano (2005) indaga a través del video indígena la iconografía y autorepresentación indígena de las mujeres del istmo de Tehuantepec - Oaxaca. En esta investigación la autora enfoca la discusión en tres aspectos,

(...) Primero, examino la manera en que el video indígena contribuye o cuestiona lo que Lerner denomina como el "vocabulario visual mexicanista". En segundo lugar, sugiero que estas representaciones al mismo tiempo participan en y resisten a la normalización de lo indígena. Finalmente, analizó la forma en que dichas representaciones se sitúan en relación con discursos multiculturalistas oficiales, en ocasiones incluso reforzándolas de forma no intencional. Estos aspectos pueden ser útiles para analizar las imágenes creadas por indígenas no simplemente como un importante instrumento de resistencia, sino también como una compleja práctica política inmersa en contradicciones y ambigüedades (p.2)

Con el propósito de presentar un panorama de las experiencias en la producción de video y radio indígena, Córdova y Zamorano (2005) realizan un mapeo del video indígena y comunitario en Oaxaca, Chiapas, Guerrero, Michoacán, Yucatán y Sonora- México; como resultado de este recorrido sobresale:

- Videastas indígenas provenientes de comunidades rurales y urbanas de México han ido articulando en su producción audiovisual puntos de vista que reflejan la riqueza y diversidad de la población indígena del país.
- Estos trabajos han abierto espacios para mostrar las realidades de los pueblos indígenas de México en festivales y diversos encuentros en diferentes partes del mundo.
- El rol que ocupa la comunidad en el proceso, ya sea incidiendo directamente o desde el imaginario del autor.
- A pesar de las dificultades que los y las realizadoras indígenas enfrentan debido al limitado acceso a financiamiento y a la situación de inequidad social y económica siguen surgiendo nuevas organizaciones independientes de video.
- Las organizaciones de medios indígenas han demostrado flexibilidad y creatividad en sus esfuerzos por mantener la exploración artística individual sin dejar de prestar servicios a las comunidades.
- El video ha sido instrumental en el fortalecimiento de movimientos de base. En muchas instancias, el video ha jugado un papel importante en campañas de derecho territorial, denuncias de abuso a derechos humanos, y defensa a los derechos de la mujer.
- Existe un creciente diálogo entre comunidades, organizaciones de video, productores independientes, intelectuales y público en general, sobre temas como la autoría colectiva e individual, el compromiso social y la creatividad artística.
- El derecho a la autorepresentación y el uso de medios audiovisuales tomaron un lugar clave en las movilizaciones nacionales por la defensa de los derechos indígenas. (Parras 1-10)

Como puede observarse, en México el video se ha establecido como un mecanismo para circular los discursos políticos y sociales y como una herramienta para la difusión de puntos de vista disidentes. En el mismo orden de ideas, Magallanes (2005, p.1) afirma,

El uso de la tecnología del video para la producción y circulación de contenidos críticos y alternativos tiene potencial revolucionario. Los mensajes disidentes pueden llegar a millones de personas en todo el mundo a través de reproductores de video, proporcionando puntos de

vista diferentes a los de los medios de comunicación. El video puede ser (y ha sido) utilizado como un instrumento democratizador. Éste ha sido tomado en apropiación por las minorías, como los rebeldes indígenas mexicanos del EZLN en Chiapas y las comunidades de campesinos en Guerrero como un medio para ponerse en primer plano, recuperar su voz y participar activamente en la conformación de sus comunidades, sus naciones, e incluso de la "aldea global". (...) Es una herramienta para la difusión de puntos de vista disidentes e información alternativa. También es un medio para desafiar directamente a los mensajes oficiales y monológicos enviados por las cadenas de televisión, así como a las formas de operar de los medios de comunicación.

Los comunidades que han implementado medios de comunicación indígenas, son conscientes de lo que la transferencia de la tecnología comunicativa hace al interior de la estructura social y la puesta de voz y presencia que éstos les permiten en su relación con los Gobiernos y la sociedad civil. Martínez (1990) reflexiona que “es indudable, que cualquiera que se interese en hacer efectiva la democracia, no se opondrá a que los campesinos-indígenas tengan un espacio en donde puedan hacer valer sus derechos y se expresen libremente a través de los medios de comunicación modernos”. (pp. 35-36).

Esa conciencia ha llevado a que las luchas comunicativas vayan más allá de sus territorios y se instale en el marco de la globalización. En el II Seminario Latinoamericano de Comunicadores indígenas, representantes de más de 40 medios de comunicación indígenas de América Latina se reunieron con el propósito de construir una agenda internacional de comunicación indígena logrando como resultado el establecimiento de una Red de Comunicadores indígenas de América Latina con miras a dinamizar la difusión de información relativa a los procesos de

defensa de sus derechos culturales, territoriales, ambientales, ecológicos y sociales hacia el mundo. En ese encuentro se consideraron los siguientes argumentos para la articulación:

- Para no seguir con trabajos aislados y no repetir esfuerzos.
- Para armar un solo frente y dejar de preocuparnos por ser “cola de león”.
- Para confrontar el cerco informativo de no pocos medios comerciales de comunicación masiva.
- Para contribuir a la cohesión de la lucha indígena continental y lograr incidencia política continental.

Para llevar a cabo estos propósitos, se plantearon las siguientes estrategias:

- Desarrollar y consolidar los medios propios a nivel local como potenciadores de nuestra identidad y proyectarlos al servicio de la humanidad.
- Promover encuentros y seminarios que nos permitan identificarnos e intercambiar experiencias.
- Realizar talleres y foros donde continuemos la reflexión sobre las preguntas: qué comunicar, para qué, con quiénes, entre quiénes y cómo comunicarnos.
- Fortalecer alianzas o articularnos como grandes medios masivos o propuestas “empresariales” cooperativas o autosostenibles que

consoliden medios interculturales que contribuyan al encuentro entre culturas y civilizaciones.

- Producir información de calidad en sus contenidos y forma, desarrollando no sólo la denuncia sino también los conocimientos, la espiritualidad y la sabiduría ancestral.
- No encerrarnos en nosotros mismos pues es objetivo es la comunicación efectiva no sólo entre nosotros sino con los otros, con los no indígenas.
- Respetar la diversidad y practicar el reconocimiento del otro y de lo otro para tender puentes de comunicación con otros proyectos que apoyan las luchas indígenas.
- Establecer alianzas con quienes no son de pueblos originarios, con base en la defensa, promoción y ejercicio de los derechos.
- Hacer cada uno muy bien lo que hace.
- Establecer nodos o impulsores de enlace por país para el impulso de las estrategias.
- Impulsar la realización de una Cumbre Continental de Comunicación Indígena. (Restrepo, 2007, parra 10-11)

La diversidad cultural y la expresión en el idioma propio, es considerado por la Unesco como parte de los derechos y libertades fundamentales de las personas, es por ello que durante el 2004 y 2005 con extensión hasta el 2007, implementó un proyecto piloto para el entrenamiento en TICs (Multimedia y audiovisuales), a

comunidades indígenas de África (Kaoko -Namibia, South África, y Gabon) y Sur América (Lima-Perú y La Paz y Alto Beni - Bolivia) con el objeto de conservar y hacer revivir las culturas Indígenas y promover el diálogo intercultural. (Dyson, Salazar, Hendriks, Underwood y Kay, 2007)

Como conclusiones de este pilotaje, Dyson, et al. (2007) argumentan que las Tic's pueden ayudar a la preservación cultural, la revitalización de las comunidades indígenas y para promover el diálogo intercultural. El tema de lo sagrado no se evidenció en las experiencias implementadas pero los autores consideran que este puede ser un problema en el futuro si las comunidades desean grabar algunos aspectos íntimos de su cultura.

Los proyectos han tenido éxito en lo que se refiere a la sostenibilidad y a que lograron una autorepresentación de lo indígena; consideran que para estos proyectos sería más beneficiosa la presencia de más aprendices y destacan el equilibrio de género en los proyectos africanos dado que permitió una mayor representatividad cultural y la presencia de más voces.

De la oralidad a la radio indígena en América

La radio es el medio de comunicación que más se asemeja a las formas tradicionales de comunicación indígena y permite además la difusión de elementos culturales representativos como la música; en México, el empleo de la radio por comunidades indígenas ha sido impulsado principalmente desde el Estado, a través de un “Sistema de Radiodifusión Cultural Indigenista. Cornejo (1994), realizó un

acercamiento exploratorio sobre exposición y preferencias de la audiencia y consumo cultural en las áreas de influencia de las radiodifusoras indigenistas "La voz de la Montaña", Guerrero, "La voz de la Chinantla", Oaxaca y "La voz de las Huastecas; Vargas (1995) con un estudio sobre el uso social de las radiodifusoras y sus limitaciones y posibilidades como medios participativos; Mc.Sherry (1999) y Castells-Talens (2004) analizan algunas radiodifusoras desde el ámbito político-cultural y Ramos (2005b) examina las consecuencias sociales y culturales en el largo plazo de la radiodifusora La Voz de la Montaña que transmite para los pueblos *me'pha*, *un'sabi* y *nahua* en el Estado de Guerrero.

Dada la particularidad de la experiencia de medios en México, en donde se desarrolló un sistema de radiodifusoras gubernamentales que transmiten en lenguas indígenas, Castells-Talens, (2005), considera que existe una diferencia entre medios indigenistas y medios indígenas. Entendiéndose indigenista como aquellas experiencias que hacen parte del proyecto indígena del Estado (en este caso el mexicano). En su investigación encuentra que pese a que el trabajo radial permitía estar más cerca de las comunidades indígenas y contaba con elementos de objetividad y credibilidad, la dirección de las emisoras permanecía en manos del Instituto Nacional Indigenista (INI) hoy Consejo Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), lo cual indudablemente conllevaba sus limitaciones.

Por otro lado Castells-Talens concluye que las estaciones de radio indigenistas reciben una gran presión en los niveles locales y estatales y que los partidos políticos, los gobiernos locales intentan influir en las acciones de estas.

Algunos han ido tan lejos como para acusar a las estaciones de ser medios en contra de la insurgencia (López y Pavón, 1998), basándose principalmente en tres hechos: (1) las estaciones pertenecen al Estado, (2) el Estado ha utilizado, y probablemente sigue utilizando, las estaciones indigenistas en sus tareas de inteligencia, y (3) el Estado utiliza la estación para transmitir propaganda. (pp. 18-19)

Frente a esto, aclara que si bien las Estaciones pertenecen al Estado, cuentan con un nivel alto de autonomía y que características particulares como la participación indígena y el valor simbólico les ubica más como medios de carácter comunitario que medios de comunicación estatal. También indica que la investigación de audiencias demuestra que estas estaciones no son percibidas como de propiedad del Estado.

Finalmente, el Estado no hace uso de las estaciones como herramientas de propaganda. Las emisoras transmiten mensajes gubernamentales, pero también afirman que estas transmiten comunicados de los rebeldes. Los departamentos de noticias de las estaciones tratan de informar de forma independiente. (pp. 18-19)

Esto evidencia que una cosa es la significación de propiedad del medio y otra la significación que conlleva la apropiación y uso del mismo. Ramos (2005a) estudia tres pueblos indígenas en una misma región geográfica que enfrentan situaciones adversas para su reproducción social y cultural y cuya situación de extrema pobreza lleva a que muchos de sus pobladores deban migrar hacia otras regiones del país en busca de empleo. El estudio da cuenta de cómo la

(...) mera disponibilidad de la radio genera sentimientos de confianza y seguridad que permiten enfrentar mejor las incertidumbres de la vida diaria. Además su valor utilitario para la intercomunicación, la radio acompaña simbólicamente al migrante y le mantiene unido a su familia y su territorio. (Resumen, p.83)

La mayoría de las investigaciones sobre los medios indígenas, son de carácter exploratorio, aunque las hay también de tipo descriptivo que da cuenta del proceso comunicativo. Los estudios comparativos o explicativos son menos frecuentes. La utilidad de estos estudios radica en que sus resultados pueden producir un beneficio directo a la práctica comunicativa en sí misma; los estudios evaluativos son de gran ayuda a estos procesos, pues llegan a ser elementos clave en la redefinición de políticas comunicativas.

Magallanes, Ramos y Castells-Talens (2009), realizaron en el 2008 una evaluación participativa de cuatro centros de la CICC (Centro Indígena Comunitario de Comunicación), en los Estados de Oaxaca y Puebla en México, desarrollados por la asociación civil *Ojo de Agua*; dada la diversidad de públicos y producción (algunos centros se especializaban en radio y otros en el video) se decidió implementar técnicas participativas con la finalidad de promover el análisis y la reflexión frente a la experiencia comunicativa.

La evaluación de los ECC (Espacios de Comunicación Comunitaria) está orientada al diagnóstico enfocándose en los procesos más que en los resultados. Es una evaluación en la que los participantes se evalúan y el equipo de investigadores funge como facilitador para que interpreten su propia experiencia. (...) El proyecto de los Espacios de Comunicación Comunitaria es joven por lo que la evaluación es oportuna ya que ofrece una visión detallada del proceso de creación y trabajo de los ECC para usar como marco de referencia para el futuro. La evaluación sirve para aprender de la experiencia de formación de comunicadores indígenas y para encausar mejor los siguientes pasos en el trabajo de Ojo de Agua como capacitadores. (Magallanes, Ramos, Castells y Parra, 2010, p.151)

La conquista indígena de los medios en Colombia

La existencia de medios indígenas en Colombia es consecuente con los movimientos sociales emprendidos en su mayoría por campesinos e indígenas¹⁶ que se dieron a partir de la década de los sesentas y se concreta en la transición de la Constitución de 1886 a la de 1991. En el año de 1996 se expide en Colombia la ley 335 en cuyo parágrafo 2 del artículo 20¹⁷ el Estado garantiza el acceso al uso del espectro electromagnético a los grupos étnicos.

Según Rodríguez y El Gazi (2004):

Como parte de esta diferencia de trato sancionado por la nueva Constitución, el Estado colombiano proveyó a las comunidades indígenas con estaciones de radio. Otro componente importante de esta historia es el Ministerio de Cultura de Colombia. Parte de este Ministerio, la Unidad de Radio (Oficina de Radiocomunicaciones), ha jugado un papel central en el apoyo brindado a un naciente movimiento en los medios de comunicación ciudadanos en este país. Desde 1995, la Unidad de Radio ha puesto en marcha una serie de iniciativas para fortalecer los medios de comunicación colombianos (...) Esto dio lugar a una discusión acerca de la radio indígena entre los líderes de los pueblos indígenas colombianos. Una vez que el gobierno colombiano confirmó que cada comunidad indígena tendría su propia estación de

¹⁶ Desde el punto de vista político es interesante que algunos de los movimientos sociales más exitosos en Colombia fueron los movimientos indígenas. En el departamento del Cauca y en otras regiones, el Consejo Regional Indígena del Cauca y otras organizaciones iniciaron un proceso de recuperación de la tierra, y de defensa de su cultura y su lengua. Simultáneamente, el Estado reconoció y tituló una parte significativa de las áreas ocupadas por los pueblos indígenas de las tierras bajas, de las selvas tropicales, de la sabana del Orinoco y del Pacífico. De manera concomitante, a nivel nacional, la percepción del indígena amazónico cambió ostensiblemente. El indígena del Amazonas fue percibido, entonces, como guardián del bosque, como ecólogo, y parcialmente así se justificó, por parte de los funcionarios del gobierno, la constitución de grandes resguardos en dichas regiones. En este ámbito, la política del Estado frente a las comunidades tuvo un viraje importante: a) La secular política de división de las tierras comunales desapareció. b) El Estado propició la recomposición de los antiguos resguardos y fomentó la creación de numerosos resguardos en las tierras bajas. c) Se prescribió, mediante el decreto 1142 de 1978, la enseñanza bilingüe para las comunidades indígenas. d) Otras disposiciones gubernamentales ordenaron entregar las tierras a las comunidades indígenas sin retribución alguna. De hecho, la política agraria general favoreció más al indígena que al campesino o al colono. (Pineda, 1997. p. 114)

¹⁷ ARTICULO 20 - PARAGRAFO 2º--El Estado garantizará a los grupos étnicos el acceso permanente al uso del espectro electromagnético y a los servicios públicos de telecomunicaciones y medios masivos de comunicación del Estado, la creación de sus propios medios de comunicación en sus diferentes modalidades y la realización del plan de desarrollo para los grupos étnicos, con criterio de equidad, reconocimiento de la diferenciación positiva, la igualdad de oportunidades y justicia distributiva acorde a la legislación de las comunidades, con el objeto de garantizar sus derechos étnicos, culturales y su desarrollo integral. (Ley 335 de 1996)

radio, muchas preguntas surgieron. ¿Qué es la radio indígena? ¿Por qué los pueblos indígenas necesitan medios de comunicación? ¿Para qué es la radio indígena? La Unidad de Radio se comprometió a facilitar el diálogo y actuar en respecto a las decisiones de los líderes indígenas. (pp. 1- 2)

Las comunidades indígenas de Colombia, al igual que las de México, han optado por la radio como el medio que mejor se ajusta a sus necesidades e intereses. Sin embargo, una circunstancia que influyó en la decisión de las comunidades para aceptar la inclusión de este medio fueron las características geográficas que en algunos contextos dificultaba su instalación. Tal es el caso de las comunidades de la Sierra Nevada de Santa Marta., Pero en la península de la Guajira, la comunidad indígena Wayuu realizó asambleas en cada uno de los pueblos para analizar la propuesta del Gobierno, sus conveniencias e inconveniencias; solo 2 comunidades, Nazareth (norte de La Guajira) y el resguardo Mayabangloma (sur de La Guajira) aceptaron y presentaron las propuestas de asignación de radio, en medio de ese proceso.

(...) hubo un fuerte énfasis en teñir tanto la programación de la radio como todo el proceso de funcionamiento de cultura y lengua wayuu. La misma gente decidió finalmente como manejar la emisora, que hacer y qué decir con ella. El número de mujeres participantes fue superior al de los hombres, debido al compromiso educativo que asume la mujer wayuu en los procesos de formación integral de las familias wayuu¹⁸. (Comunicación Personal Fajardo con Rodríguez, 2005)

Al sur de Colombia, los Guambianos y Paezes incluyeron la radio dentro de su proyecto político, para motivar a los jóvenes en aspectos de la cultura (música,

¹⁸ Correo electrónico enviado el 28 de junio de 2005 por Remedios Fajardo a Clemencia Rodríguez y compartido a la autora de este trabajo.

lengua), como medio para transmitir información, generar el debate en medio de las grandes distancias así como para convocar a la movilización. Todos estos casos muestran que el beneficio de la deliberación en torno a la aceptación o rechazo de estas tecnologías no se circunscribe a un grupo de individuos sino a la población en general.

Un caso a destacar son los indígenas de la Amazonia colombiana, quienes dadas las distancias y por ende sus dificultades de transporte, optaron por la telefonía rural como una tecnología que además de mantenerlos comunicados, les permite disminuir los altos costos de movilización.

Al igual que ocurre en otros países con experiencias de medios indígenas, en Colombia son escasas las investigaciones y se cuenta más con documentos descriptivos y narrativos de las experiencias pero con pocos aportes teóricos. Rodríguez y El Gazi (2005), destacan en *La poética de la radio indígena en Colombia* la experiencia de 14 estaciones de radio indígenas y cómo estos “pueblos indígenas colombianos vienen articulando una respuesta fuerte y muy sofisticada ante la presencia de tecnologías mediáticas en sus comunidades” (p. 17). Estas autoras aseguran además que la experiencia en Colombia es similar a la de Australia al ejemplificar dos corrientes diferentes:

Unos demandan mejor cobertura de los temas indígenas en los medios centrales (...) Aunque esta opción limita a los pueblos indígenas a los roles de consumidores de medios, el contenido de los medios puede contribuir a dismantelar concepciones erróneas, estereotipadas y sobre simplificadas de los pueblos indígenas sostenidas por audiencias no indígenas. Otros pueblos indígenas optan por una estrategia diferente y

concentran toda su energía y recursos en desarrollar y fortalecer medios indígenas locales. (p. 22)

Murillo (2008), destaca la experiencia de la radio por los grupos indígenas de Colombia al afirmar que

Al igual que la radio era utilizada por los gobiernos en el pasado para crear un sentido de Cultura Nacional Colombiana y de Identidad Nacional en un país tradicionalmente dividido por regiones, las comunidades indígenas del Cauca, así como muchos grupos indígenas de otras partes del país, están utilizando la radio como una forma de resistencia a esa misma conciencia nacional, que ven como algo que se forma a partir del materialismo, el militarismo y la corrupción. La radio, la Internet y otros medios de comunicación se están convirtiendo poco a poco en un espacio donde las comunidades indígenas pueden brindar una imagen diferente al país sobre sus diversas culturas, estructuras organizativas, y décadas de lucha, por años distorsionada por los medios de comunicación y los medios corporativos en Colombia. (p.4)

Los pueblos originarios de Colombia que poseen estaciones de radio, exigieron desde sus inicios el tener la categoría de radio indígena y no la licencia otorgada por el Estado de “emisoras de interés público”; que si bien les permite transmitir a extensiones más amplias que una emisora comunitaria, les impide acceder a recursos locales de publicidad y operar en red. (Rodríguez y El Gazi, 2004)

La visibilidad de los Indígenas en los Medios Masivos de Comunicación Colombianos

González y Arteaga en el año 2005 realizaron un estudio sobre la representación indígena en los medios masivos de comunicación colombianos (Caracol, El Tiempo, El Liberal, Señal Colombia, El País, Tele pacífico, entre otros) que arrojó como

resultado la categorización de ocho funciones de representación del cubrimiento mediático a los asuntos indígenas.

- Función de omisión, de eufemización o de invisibilización: “Lo indígena es ignorado, escamoteado o renominalizado para evitar referirlo directamente (...) la omisión tiene como representación deformada (exagerada y descontrolada) del otro cuando se lo visibiliza, representándolo como monstruo, como caricatura, como pieza exótica o como entidad mágica dotada de poderes insospechados”. (p. 57)
- Función de colectivización: en el que los medios de comunicación unifican y cuantifican la presencia indígena, por ejemplo: “las comunidades nativas”, “los aborígenes”.
- Función de victimización: “reduciéndolo todo a una imagen simplificada que no sólo los suplanta presentándolos como sujetos arrastrados por circunstancias adversas, grupos sin capacidad de resistir, en situación de impotencia, completa vulnerabilidad e indefensión. (p. 69)
- Función de criminalización: en esta representación “las acciones de las comunidades indígenas son representadas como una clara disfunción social, amenaza al orden y la institucionalidad” (p.72).
- Función de segregación y exclusión: hace referencia específicamente a “los argumentos que el medio de comunicación o las fuentes ofrecen,

estableciendo conflictos y desencuentros relacionados con la condición de clase y la condición étnica” (p. 80)

- Función de defensa y revaloración: aquella representación que “reconoce los aportes de los pueblos indígenas frente a los retos de la sociedad actual otorgándoles la palabra y valorando los conocimientos y experiencias acumuladas”. (p. 84)
- Función de arcaización: “constituye al otro en un sujeto que pertenece a otro ámbito y lugar en tiempo social, la no contemporaneidad” (p.85)
- Función de cosificación. En el que los indígenas “dejan de ser ‘actores’ para convertirse en ‘escenografía y paisaje’” (p. 89)

Con estas funciones de representación quedó evidenciado el desconocimiento que los medios masivos tienen sobre la realidad de los pueblos originarios de Colombia, el poco interés por ahondar más en la información que les compromete como parte de un suceso noticioso y aun lo más delicado es que esas imágenes, voces y hechos son consideradas como la única expresión de la realidad indígena.

El Caso de La Minga Comunicativa

Un análisis del escenario informativo colombiano, permitió la creación de una estrategia comunicativa que acompañaría todo el proceso de planeación, socialización y ejecución de la *Gran Minga por la Vida, la alegría, la dignidad y la justicia*, la marcha realizada en el año 2004 que movilizó a 70 mil indígenas de los departamentos del Valle y Cauca.

De este hecho nace lo que Beltrán, Valdés & González (2004) denominan la Minga Comunicativa, en la cual se interconectaron procesos propios de la comunicación tradicional indígena con los medios indígenas, comunitarios y una estrategia de medios masivos la cual inicio por

(...) reivindicar símbolos propios motivo por el cual se llamó a la movilización Minga y no marcha, toma o bloqueo. Se puso de relieve la fortaleza organizativa del pueblo Nasa tomando como referente a la Guardia Indígena y sus bastones de mando. Luego se aprovecharon todos los medios propios empezando por la emisora Nasa Radio Payumat y por la red de emisoras de Sipaz de tal manera que cientos de miles de personas se enteraron del acontecer de la minga a través de medios propios. Por último, la integración de los mensajes a la red mediante la creación de la “Radio Sinsonte, las 400 voces de América”¹⁹ permitió recibir retroalimentación de 17 países de América y Europa, no se descuidaron los medios comerciales que fueron constantemente alimentados con comunicados y boletines de prensa elaborados por un grupo de personas que combinaba líderes indígenas con comunicadores. (p. 31-32)

Frente a esta experiencia, Beltrán detalla:

Lo primero que hicimos fue hacer unos talleres de comunicación para la movilización social con las personas de Toribio. (...) Segundo, cuando se encontró que el objetivo fundamental no era pedir nada; sacamos todo lo que era peticiones de la lista inicial que se había elaborado para el Gobierno; entonces empezamos un proceso que incluía definir la comunicación en por lo menos dos áreas grandes, la comunicación dialógica y la comunicación mediática. En lo dialógico íbamos a trabajar los espacios de encuentro para crear las condiciones de movilización. Luego venía lo mediático que era hacer toda una estructura de medios, que incluía manejo de las radios comunitarias, manejo de los portales de internet y tecnología que nos sirviera de puente: celular, remoto e internet.

¹⁹ Sinsonte es el nombre de un ave que imita otras voces, los Náhuatl dicen que este pájaro imita 400 voces

El nivel de visibilidad de la marcha fue en todos los periódicos y noticieros nacionales, esto quería decir que estábamos empezando a abrir espacio. Tuvimos prensa internacional.

En el tema simbólico se decidió era el bastón y que siempre que tomaran una foto pusieran el bastón. Ese año, la guardia indígena gano el premio nacional de paz, ese año una mujer Nasa fue la mejor educadora del año, ese año por primera vez en toda su historia El Tiempo eligió como personaje del año a un indio que es Arquímedes, **fue el año de los indios.** (entrevista, 29 julio, 2009)

En cuanto a los medios indígenas, Beltrán (2004) confirma: “constatamos algo que a partir de ahora se debe fortalecer: tenemos medios propios. Contamos con emisoras, redes, servidores, periodistas, ingenieros, técnicos, equipos de televisión y con certeza canales que aún no hemos utilizado” (p. 2)

Experiencias de comunicación mediática en los pueblos originarios de la Sierra Nevada de Santa Marta

Tal vez sin proponérselo, muchas comunidades indígenas en Colombia permitieron el acceso y uso de los medios de comunicación. Inicialmente, por medio de la fotografía o el video antropólogos como Reichel – Dolmatoff ²⁰ con las etnias de la Sierra Nevada de Santa Marta y Hugh Jones en la comunidad barasana del Vaupés respectivamente, registraron visualmente escenarios, costumbres, hábitos, rituales y el devenir diario de estas poblaciones lo cual constituye hoy día un referente indispensable en sus procesos de re-afirmación cultural y reconocimiento identitario, por lo menos en el caso de la etnia Kankuama de la Sierra Nevada de Santa Marta.

²⁰ Los antropólogos Gerardo Reichel – Dolmatoff y Alicia Dussán de Reichel, hicieron un importante registro fotográfico de la comunidad Kankuama durante los años 50s; este trabajo, junto a los textos publicados por estos han sido un importante apoyo al proceso de recuperación de la identidad Kankuama.

En la década de los sesentas los mamos de la Sierra Nevada de Santa Marta no consideraban pertinente la presencia de este tipo de tecnología hasta entonces desconocida en estas poblaciones, de manera que fueron pocos los investigadores quienes tuvieron la oportunidad de registrar y compartir a estas comunidades. Hacia la década de los setentas con la bonanza marimbera, el desplazamiento forzado que obligó a que campesinos poblaran territorios indígenas y la presencia de grupos al margen de la ley, la piratería cultural tuvo el escenario perfecto para su accionar, haciendo posible que numerosas personas irrumpieran con cámaras y registraran diversos aspectos del territorio de la Sierra; aun así, los mamos no consideraban pertinente el uso y mucho menos la apropiación de estos elementos, sustentando en que aún no era el tiempo de hablar a los hermanos menores.

Antes de la apropiación de los medios de comunicación, la resistencia de las comunidades se hacía por la vía del derecho, las luchas o el desplazamiento. Con la apropiación de herramientas comunicativas como la fotografía, el video y la radio entraron a formar parte de un proceso de visibilización en el que los mamos consideraron que ya era el tiempo de comunicarse e informar a los hermanos menores, desde sí mismos, con sus propios puntos de vista y no desde la óptica externa.

En la región Caribe de Colombia, en todo el territorio del ecosistema de la Sierra Nevada de Santa Marta, donde se ubican cuatro etnias: Los arhuacos y kankuamos (Departamento del Cesar), los kogui (Departamento del Magdalena) y los wiwa (Departamento de La Guajira), la propuesta del Estado Colombiano de entregar

una emisora de radio no fue acogida por tres de estas etnias. Al respecto Rogelio

Mejía, Cabildo Arhuaco de la Organización Gonawindua Tayrona, comenta

Llegaron ofreciéndonos [la radio] pero es que eso, en particular por la Sierra, no funciona. Bueno al menos los Koguis, los Wiwa y los Arhuacos, a los Kankuamos a lo mejor les funcionan pues ellos están más juntos, es una población más concentrada como en casco urbano pero para nosotros no funciona. Incluso ahora se está aceptando que se envíen cartas pero antes ellos no aceptaban eso. Otra cosa es el diálogo directo, las propuestas, las soluciones de los problemas que existan. Entonces ellos no aceptan comunicación y eso es el principio. Y además de eso por carencia de luz y toda cosa, es más difícil, tampoco entra, no tiene cobertura, para que hacer un desgastes algo que no va a funcionar. (Mejía, comunicación personal, 30 Octubre, 2007)

Adicional a estas razones, Rodríguez y El Gazi (2007), destacan los argumentos del líder Kogui Arregocés para quien

Introducir una emisora de radio en la comunidad es Kogui sería como apuñalar a la madre tierra con un arma directamente vinculada con procesos de globalización y occidentalización. (...) el aislamiento geográfico (...) marcó sus discusiones y determinó su decisión de no aceptar tecnologías mediáticas en su territorio. Además los indígenas Koguis sospechan – con justa razón- de un Estado central que decide introducir modernos medios de comunicación (...) justo cuando se llevan a cabo negociaciones de tratados de libre comercio en los cuales las cuestiones de cultura y comunicación aún no están resueltas. (pp. 252-253)

Como parte de estos mismos debates, la etnia Kankuama, ubicada en el departamento del Cesar, aceptó la oferta del Estado lográndose instalar la emisora

Tayrona²¹ Stereo en el corregimiento de Atánquez, Resguardo Kankuamo. Sin

²¹ El nombre Tayrona se refiere al Padre de la Naturaleza en el mundo espiritual y al origen de los pueblos de la Sierra Nevada. los Tayrona conformaban la gran civilización que habitaba la Sierra Nevada, hasta que la Conquista Española acabara con sus grandes ciudades y saqueara sus riquezas y sus objetos sagrados. (Página web OGT) Las 4 etnias actuales de la SNSM son sus descendientes.

embargo, dada las características en esa zona de la SNSM, la señal llega a algunas comunidades Wiwa y Kogui cercanas al Resguardo Kankuamo, por lo que esta emisora se considera de las cuatro etnias y en ella indígenas pertenecientes a las otras comunidades realizan su oferta programática.

Respecto a la propuesta del Estado de asignar una emisora de radio en cumplimiento a ese tratamiento diferencial, tres de las cuatro etnias deciden no aceptar la oferta, previa consulta interna; sin embargo las organizaciones que representan estas etnias ante los diversos organismos del Estado Colombiano y en las instancias internacionales, no desconocen la necesidad de utilizar los medios de comunicación de manera que cada una de ellas entra a considerar la herramienta comunicativa que más se ajuste a sus intereses.

Una de estas organizaciones indígenas es la Organización Gonawindua Tayrona: OGT, que agrupa a las etnias Arhuaca, Kogui y Wiwa. Esta organización cuenta con un Centro de comunicaciones denominado Zhigoneshi, en el cual los propios indígenas trabajan la producción de videos y fotografías. Conformado por representantes de cada etnia (Arhuaco, Kogui y Wiwa), el Centro produce material audiovisual, “extraídos de la cotidianidad de los pueblos indígenas así como de las situaciones de orden social, cultural, ambiental, entre otros que son manejados por la OGT” (Zhigoneshi, Plegable), bajo la autorización de los líderes indígenas (mamos).

En los últimos años, la OGT ha presentado exposiciones fotográficas que representan de manera visual la *visión Ancestral Indígena para el Ordenamiento Territorial de la Sierra Nevada de Santa Marta*. Poseen numerosas horas de

grabación que dan testimonio de los hechos de violencia, el desplazamiento, tradiciones, reuniones de las autoridades y parajes de la Sierra Nevada.

Desde su área de comunicaciones han impulsado la revista Zhigoneshi, la cual consideran pieza esencial

(...) para contribuir al camino y la permanencia de nuestros principios, en esa condición primigenia de ser pueblos originarios, razón natural que fundamenta a nuestras organizaciones. El objetivo, es aportar un granito de arena para pensar y servir desde adentro, construyendo un instrumento práctico que nutra el diálogo y la unidad, en procura de mantener el sustento de la identidad de nuestros pueblos, en aras de fortalecer las raíces autonómicas de nuestro sistema de Gobierno indígena (OGT, s.f. p. 3)

Otro elemento importante es la producción de videos, a través de los cuales muestran en foros internacionales el ecosistema de la Sierra Nevada y de sus comunidades; es mediante este lenguaje audiovisual que las organizaciones indígenas han logrado establecer un nivel de horizontalidad con el hermano menor (los no indígenas), lo que les permite exponer mejor sus peticiones y alcanzar el apoyo requerido.

En parte estas iniciativas indígenas, apoyadas por organismos internacionales, surgen como respuesta a ese escenario mediático dominado durante décadas por extranjeros y nacionales que se han adentrado a las comunidades indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta para realizar series de videos y fotografías en los que muestran una visión parcial de la cosmovisión y la problemática indígenas.

Esa visión que muestra el pasado, pero que no revela el presente, llevo a que muchas personas pensaran que el pueblo Kogui era el único de la SNSM. Danilo

Villafañe, indígena Arhuaco, coordinador del programa de apoyo al Corazón del

Mundo comenta al respecto:

Yo me he quejado de esa película [The Heart of the Word] porque esa película no ha respetado la historia, mostró una Sierra que no es y mucha gente termino pensando después de la película que la SNSM era de los Koguis. Entonces tergiversó la realidad de la Sierra. La película es excelentísima pero eso de ignorar a los demás es una falta y nadie tiene la autoridad para hacer ese tipo de cosas, desde afuera. En vez de generar unida lo que genera es una disociación. Yo siempre había estado con la idea que en algún momento había que cambiar esa percepción y esta era la oportunidad y coincidimos con Graham [Graham Townsley] quien me manifestó: <yo tampoco quede muy contento porque además no se mostró el problema que había, era todo bonito, mejor dicho todo tranquilo y escondido, pero uno escucha las noticias, asesinatos, desapariciones todo esa violencia que los indígenas están viviendo y eso no se muestra>. Entonces coincidimos en la idea de hacer una película pero mostrando no solo los problemas, sino cómo, a pesar de tantos problemas, mostrar la cultura viva y las cosas que hacemos para sobrevivir en esa compleja realidad.
(Villafañe, Comunicación personal 5 Diciembre, 2007)

Pero es a través de la serie *Palabras Mayores*, la cual obtuvo para su realización el apoyo de la Fundación Avina y el canal de televisión regional Telecaribe, que estas tres etnias emitieron un mensaje de preservación y trabajo mancomunado a los hermanos menores frente a los problemas ambientales de este corazón del mundo.

Para Amado Villafañe director del Centro de Comunicaciones Zhigoneshi, el nombre del documental hace referencia a las responsabilidades de los pueblos de la Sierra Nevada de Santa Marta,

(...) y para nosotros los pueblos indígenas de la Sierra la responsabilidad es la conservación a través de las distintas ceremonias

que vivimos como la ceremonia del bautizo, el desarrollo, el matrimonio y la mortuoria y la retribución a la naturaleza por los benéficos que se recibe. Entonces esa responsabilidad es la que nos hace nombrarnos hermanos mayores entonces de ahí, palabras de los mamos son *palabras mayores*. (Villafaña, palabras de presentación de la película, Abril 2009)

Si bien para los indígenas la responsabilidad de la conservación de la Sierra Nevada recae en los cuatro pueblos, ellos no cuentan con la plena capacidad para lograrlo, teniendo en cuenta aspectos como la propiedad de la tierra, el manejo que el Gobierno central y departamental le ha dado a este ecosistema y otra serie de actividades realizadas por los denominados occidentales. El objeto de la realización de estos documentales se orienta a promover un mensaje de protección y conservación. En palabras de un mamo Kogui,

(...) es en muchos de los elementos que rigen la naturaleza como alimento, el agua, el páramo, que muchos hermanitos menores han hecho el daño. Nosotros como indígenas y a nuestros padres fue entregado solamente a cuidar y proteger, porque en ella vivimos, en ella alimentamos, en ella respiramos y este conocimiento fue entregado a nuestros padres ancestros para nosotros mamos indígenas de la Sierra Nevada y a todo nivel indígena que existe toda lo que existe de naturaleza, es importante. Los sitios, el agua, todo tiene su padre y nosotros lo protegemos para no terminar el mundo, entonces esto es lo que han hecho [haciendo referencia al documental] para que el hermanito menor conozca y entiendan para poder vivir en paz en el mundo. (Palabras en el acto de presentación de la serie Palabras Mayores)

De forma paralela a este proceso, la OGT ha venido realizando la producción de la película *Resistencia en la Línea Negra*²² la cual es considerada por los pueblos indígenas como una forma

(...) de conservar su identidad su cultura y su territorio ancestral, amenazados desde siglos por el hombre blanco. Quieren contar de viva voz e imagen sin explosiones, monstruos, apariciones fantasmagóricas ni grandes héroes musculosos que en la Sierra Nevada de Santa Marta existen pueblos indígenas, guardianes milenarios y responsables del equilibrio natural en este rincón del planeta, que es para ellos el corazón del mundo. Dicen estar cansados de que su cultura, la cosmogonía, su pasado y su presente los muestren al mundo como los demás quieren que sea; que los interpreten y codifiquen al antojo ajeno y tergiversen su realidad. Por eso se prepararon durante casi seis años en manejo de cámaras y producción audiovisual, con expertos de la Nacional Geographic. Hoy son los encargados del guión, la dirección, la fotografía, el sonido y la posproducción, pues no quieren que nadie distinto a ellos meta la mano.

(...)En el documental trabajan miembros de tres pueblos [Kogui, Arhuaco y Wiwa], que tienen lenguas diferentes. Por eso hay tres directores y cada uno dirige las escenas que tiene su etnia respectiva.

Amado Villafañá (...), es el productor general y dice que está película se caracteriza por su naturalidad. No hay efectos especiales ni siquiera maquillaje o luces artificiales, todos salen y hablan igualitos a como son. (Herrera, 2008b, párras 5-10)

Todo este proceso de comunicación adelantado por la organización, es considerado por los intelectuales indígenas como un elemento clave para la interlocución con el Estado, las organizaciones y la sociedad civil.

Nosotros nos hemos dado cuenta que las imágenes los videos la fotografías emiten mensajes muy importantes para las instituciones y que es una expresión bastante fuerte e impactante para la sociedad no

²² Esta película se realizó con el apoyo de la Fundación Avina, el Fondo de Desarrollo Cinematográfico, el Laboratorio Matriz de la Universidad Javeriana y la Organización Gonawindúa Tayrona

indígena. Hace muchísimos años los mamós de las comunidades nunca aceptaban que hiciéramos esto, pero al transcurrir del tiempo nosotros empezamos a mirar mucha gente que entraron incluso extranjeros a hacer filmaciones, a hacer fotografías, eso dio para dar realces a la Sierra Nevada de Santa Marta para mostrar a la población hace 30 40 años registros muy importantes y que de alguna manera eso también empezó como a interesarse la población no indígena en mirar la problemática de la Sierra entonces vimos que era muy importante que la organización indígena como tal, la representante legítima de su pueblo tomara la carta en el asunto de estos registros. Aunque hay registros que autorizados por los mamós que son los que nos dicen que se registra y que no se registra hay muchas cosas que no se pueden registrar pero la vida cotidiana, las grandes reuniones, las grandes asambleas, las propuestas que le hacemos al Gobierno nacional, propuestas que hacemos a otros gobiernos están registrados, sucesos que se van haciendo, por ejemplo los mega proyectos deben ser registrados, por ejemplos las carreteras, la electrificación etc. (Mejía, comunicación personal, 6 Diciembre, 2008)

Así mismo, se han desarrollado otras experiencias mediáticas como la ejecutada por la Corporación Indígena Tayrona CIT- con *Ecos Ancestrales*, un programa radial que se transmitía en lengua Arhuaca y en castellano a través de la emisora comercial La Voz del Cañaguate²³ y una revista. Ambos procesos finalizaron porque no se logró su sostenibilidad económica.

En el año 2008, surge el proyecto del canal de televisión Kankuama Tv, que se establece como la primera experiencia de televisión étnica en la región y el país y que surge como iniciativa de los kankuamos, el cuarto grupo étnico que reside en este mismo territorio.

²³ Emisora comercial en Frecuencia AM, que emite para el Departamento del Cesar y La Guajira desde Valledupar.

El proyecto que soporta la solicitud ante la Comisión Nacional de Televisión argumenta:

En Colombia, también hay múltiples experiencias. Quizás la más consistente fue la que hicieron la Fundación Sol y Tierra junto con el Consejo Regional Indígena del Cauca, cuando se hizo un proyecto de televisión comunitaria que no contó sin embargo con la logística y las condiciones necesarias para mostrar resultados de alto impacto. No obstante, allí se produjo un noticiero durante los años 1993 – 1994, que fue sistemáticamente mostrado en la mayoría de resguardos existentes en el Cauca. De experiencias similares no se tiene noticia. Tal vez la actividad más extendida ha sido la de la proyección de películas y videos sobre temas afines al movimiento indígena, por parte de diversos colectivos de trabajo. (OIK, 2006, p.4)

Estas experiencias de uso y apropiación de medios de comunicación e inexploradas desde el ámbito comunicativo dieron pie a que de manera particular, este estudio se enfocara en observar el papel que juega Kankuama TV, en la afirmación cultural y resistencia de la etnia Kankuama.

CAPÍTULO III

EL PUEBLO KANKUAMO DE LA SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA

“Todas las cosas y manifestaciones que existen en el Universo están en nuestro territorio representadas en formas de tumas y piedras y a través de ellos se mantiene la comunicación y desde aquí tenemos la misión de mantener el equilibrio del mundo de manera espiritual, por eso la Sierra es el Corazón del Mundo”.
(Visión Ancestral Indígena, OGT, 2007)

Existe un macizo único en el mundo, en cuya cima de 5.775 metros se encuentran 2 picos nevados y a sus pies el mar tropical más cálido del océano atlántico, ese lugar es la Sierra Nevada de Santa Marta, el cual, antes de la colonización española, fue habitado por el Pueblo Tayrona, quienes

(...) alcanzaron un alto grado de desarrollo en su arquitectura. Construyeron importantes sistemas de drenaje, canales para el manejo del agua y su conocimiento hidráulico contribuyó a evitar la erosión, en una zona con alta pluviosidad (...) La existencia de larguísimas escaleras de lajas y de maravillosos puentes colgantes (...) indican su destreza para el manejo de la montaña. (...) verdaderos maestros de la ingeniería lítica; las lajas le permitían mantener los caminos secos, transitables y libres de barro (...) Sus terrazas enclavadas en las laderas de las montañas son testimonio monumental e imperecedero de esta gran civilización. (...) [Con una alta] capacidad de guerra aunque sus principales armas de defensa eran el arco y la flecha, lograron combatir con fiereza a los intrusos.

[Además de ser increíbles ingenieros], los Taironas fueron, los mejores navegantes: cruzaron en sus cayucos de caracolí todo el mar Caribe; grandes pescadores; inigualables joyeros: su sistema para horadar el cuarzo sigue siendo un misterio y magníficos orfebres: inapreciables figuras en oro hacen parte de su legado. (Ospina & Torres, 2004, 16-57)

Poseedora de una gran biodiversidad, la Sierra Nevada tiene representaciones de todos los ecosistemas que posee Colombia: playas, bosques lluviosos, montañas

cubiertas de nieve; hoy día convergen en este lugar tres departamentos (Cesar, Magdalena y La Guajira) y 16 municipios de la costa norte colombiana; al interior de este territorio 160.000 colonos y 53.967 indígenas²⁴ quienes aún se resisten a desaparecer. Después de la extinción de los Taironas, se cree que sus descendientes son los Kogis, uno de los cuatro pueblos indígenas que en la actualidad persisten en ese territorio ancestral. Junto a ellos se encuentran los arhuacos, los wiwa y los kankuamos, quienes sustentados en su cosmogonía, siguen en la lucha por cumplir con la misión de *preservar el corazón del mundo* (así denominan ellos a este ecosistema representativo de América) pese a los procesos de colonización que se incrementaron en sus tierras desde los años 40 hacia el presente.

Los pobladores actuales de la Sierra Nevada de Santa Marta son heterogéneos por su diversidad étnica y cultural [y aunque por derecho ancestral le pertenece a estas 4 etnias, diversas situaciones de índole social llevo a que] en las partes bajas y medias [de este territorio se asentarán] comunidades campesinas provenientes de La Guajira, los Santanderes, Tolima, Antioquia entre otros, quienes fueron desplazados por diversas causas, especialmente la violencia que los afectó a mediados de siglo y les obligó a refugiarse en esta parte del país en busca de nuevos horizontes, experimentando inicialmente con el cultivo del café y combinándolo, en zonas no aptas, con la ganadería. (Uribe & Osorio, 2001, p. 124-125)

La Sierra Nevada y sus habitantes ancestrales han sido testigos y víctimas desde la época de la conquista, de innumerables guerras, colonizaciones, saqueos, desplazamientos de pobladores, usurpación, g.uaquería, la bonanza marimbera y

²⁴ La colonización sobre los pueblos originarios generó la condición de indígena. Como *indio/indígena* comenzó a llamarse al sector de la población socialmente subordinado descendiente de la población originaria de América. El concepto mismo era un equívoco que se originó en la confusión que tenía Cristóbal Colón al llegar a América considerando que se trataba de las *indias*. (Arango & Sánchez, 2004, p.12)

cocalera, sobreexplotación de recursos naturales y por último y no menos desastroso: el conflicto armado y los múltiples intereses del territorio.

Las comunidades campesinas inmigrantes, participaron durante los años 70s en el cultivo de marihuana,

(...) acelerando los procesos de deterioro del bosque natural. A partir de 1980, las autoridades colombianas decidieron aplicar herbicidas para la erradicación y control de cultivos ilícitos, afectando los ecosistemas de la Sierra y demás sistemas de producción (...) por la misma época aparecen los primeros focos de subversión (...) como respuesta a la crisis económica y social y como reacción a estos se crean los primeros grupos de autodefensas; estos últimos reemplazaron los cultivos de marihuana por los de coca, con el objeto de financiar sus actividades. (p. 125)

Consecuencias de la colonización en los pueblos de la Sierra Nevada de Santa Marta

Lo que sucedió en América a la llegada de los españoles es en parte resultado del concepto de progreso y desarrollo que por esa época enmarcaba el pensamiento europeo con el proyecto universalizador de occidente. Fue el espíritu católico de los españoles contra el espíritu libre de los indígenas lo que lideró el exterminio de esos últimos, al condenarlos por ser idolatras, sodomitas y antropófagos.

El siglo XVI representó para el viejo mundo el inicio de una desaforada carrera en la búsqueda de aventuras, oro, perlas y riquezas (...) andaluces, sevillanos extremeños, portugueses, capitanes, marineros, grumetes, escribanos, ex presidiarios, sacerdotes, carpinteros, cocineros, en fin toda suerte de individuos se lanzaron a esa gran aventura que cambió el curso de la historia. (Ospina & Torres, 2004, p. 59)

La bienvenida que los indígenas Taironas hicieron a los españoles fue con flechas envenenadas. Ya habían oído de los pobladores del Cabo de la Vela cómo unos hombres llegaban a usurpar sus provisiones, sus mujeres y sus objetos tradicionales. El capitán Ospina Navia, atribuye estas acciones al hecho que los españoles, amparados en la Bula papal que les había dado el Rey de España

(...) se limitaban a leer los requerimientos, por medio de los cuales los indios se obligaban a reconocer a la iglesia por señora y superiora del universo y a sumo pontífice... al rey y la reina... como señores y superiores y Reyes de estas islas de tierra-firme (...) Si así lo hicieréis, haréis bien y aquello que sois tenidos y obligados y sus Altezas y yo en su nombre, vos recibirán con todo amor y caridad; y vos dejarán vuestras mujeres e hijos... Si no lo hicieres y ello maliciosamente dilación pusieres, certifico os con la ayuda de Dios yo entraré poderosamente contra vosotros y vos haré la guerra por todas partes.
(p. 53)

Cuenta Ospina que aquello no podía ser más que rechazado por los pobladores de estas tierras, pues estos no comprendían el idioma de estos hombres blancos, barbudos, vestidos con armaduras y con lanzas que cortaban. Así inició esa irrupción española cuya cronología puede segmentarse en las siguientes etapas: La conquista ocurrida a principios del siglo XVI, la Colonia a mediados de este mismo siglo; la Independencia a comienzos del siglo XIX, seguido de la República y demás eventos del Siglo XX; cada una de estos periodos con acontecimientos relevantes que incidieron negativa o positivamente en la realidad de los pueblos originarios de América, pero que en definitiva generaron cambios profundos en su cultura, su habitad y sus sistemas sociales y económicos.

Durante el siglo XVI los pueblos de la costa fueron hostigados e invadidos esporádica y violentamente. La captura y venta como

esclavos de los indígenas en los primeros años, fue la fuente de ingresos para los conquistadores junto al oro de sus tumbas. El impacto de la conquista fue terrible en estos pueblos de pequeño número de habitantes, que se regían por órdenes políticos comunitarios y sencillos. Este cuadro desastroso es el que se desprende de los relatos de los cronistas Simón, Aguado y Castellanos. Según Reichel (1954:147-148) la Sierra Nevada de Santa Marta que era uno de los centros indígenas de la provincias a comienzos del siglo XVII ya estaba abandonada, los caminos cerrados, los poblados y maizales habían sido destruidos y la población indígena había quedado muy disminuida. (Luna, 1993, p. 34-35)

Durante el periodo de la República, cuando América Latina vivía su periodo de Independencia española, Simón Bolívar decretó la devolución de las tierras a los indígenas; sin embargo, indican Arango & Sánchez (2004) que en 1821 “se autorizó la división de los terrenos comunales tenidos como resguardos (...) y sobre la base de ideas liberales y anticoloniales emprendieron los distintos gobiernos una sistemática acción para liquidar el régimen comunal, dividir las tierras y crear una población propietaria” (p. 14).

Durante esta época, se implementaron adicionalmente otras estrategias para subordinar a los pueblos indígenas; estas fueron la adopción de medidas proteccionistas orientadas a la civilización, la sedentarización y la cristianización de los pueblos existentes en la República.

El siguiente cuadro realizado por Arango & Sánchez (1997) presenta una síntesis de los hechos más destacados que incidieron en la realidad de los pueblos indígenas.

Tabla 1. Estrategias para subordinar a los pueblos

Civilización	Sedentarización	Cristianización
Aceptación forzosa del orden colonial. Abandono de las lenguas aborígenes. Abandono de las costumbres indígenas.	Vivir en “policía” es decir en centros poblados organizados a la manera hispana, que tenían como centro la iglesia, y el cabildo (gobierno local). La población sedentarizada pagaba tributo.	Adopción del cristianismo
Respuesta Indígena		
Rebelión. Rechazo y resistencia a los servicios personales (trabajo forzoso). Defensa de los sistemas propios de autoridad. Resistencia cultural y lingüística. Ocultamiento de las prácticas tradicionales.	Huida a territorios de refugio de difícil acceso. Rechazo activo a los tributos.	Defensa de los sistemas religiosos tradicionales. Ocultamiento de las prácticas religiosas tradicionales. Sincretismo.

Fuente: Arango & Sánchez. (1997, p. 15).

La aculturización, la imposición de la cultura del grupo dominante, implicó el empleo de formas de violencia que buscaban “acelerar la integración de los pueblos sometidos, ocasionando a éstos la pérdida de sus valores culturales y de su potencial demográfico (...)”. (Friede, 1978, p.15)

Esta aculturización violenta, luego que la esclavitud fue abolida, fue disfrazada por otras formas de sometimiento y desprecio para la nueva “baja clase social” en la que quedó establecido el pueblo indígena en la lucha de clases. Así se pasó de la esclavitud al trabajo obligado al establecerse repartimientos, encomiendas, mitas, restricciones al libre desplazamiento y el pago de tributos. También se les despojó de las tierras básicas para su sustento y se les explotó bajo pretexto de darles cultura y una religión.

Los Kankuamos en la Visión Ancestral de los Pueblos Originarios de la Sierra Nevada de Santa Marta

El 17 de mayo de 2006 marcó un hito en la historia de los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta. A partir de ese momento, y, por primera vez, la sociedad colombiana puede conocer lo qué es y significa la Sierra Nevada de Santa Marta para los cuatro pueblos indígenas que la habitan: Kogi, Arhuaco, Wiwa y Kankuamo. Ese día en la ciudad de Valledupar, y luego de un proceso realizado en el año 2005 en los departamentos del Cesar, Guajira y Magdalena, el Consejo Territorial de Cabildos presentó el documento *Visión Ancestral Indígena para el Ordenamiento Territorial de la Sierra Nevada de Santa Marta*²⁵, que contiene información básica sobre el territorio de la SNSM y la visión del ordenamiento territorial de la misma con el objeto de mantener el orden, el equilibrio y proponer alternativas de desarrollo para estos pueblos y la humanidad.

Para los Ika (arhuacos), los kogi, los wiwa y los kankuamos, la Sierra es el origen del comienzo y el centro del mundo, agrupado concéntricamente alrededor de ella. La Sierra es pensamiento, es realidad, la tarea principal para su existencia es cuidar y velar para que ésta permanezca. (OGT, 2007, p.5)

A cada uno de los cuatro pueblos indígenas les fue dejado un conocimiento y un espacio del territorio de la Sierra Nevada, ellos son los guardianes de los

²⁵ Nota Textual del Documento: Durante los meses de octubre, noviembre y diciembre de 2005 se llevaron a cabo tres talleres departamentales en la Guajira, Magdalena y Cesar para socialización de los acuerdos firmados el 10 de diciembre del 2003 entre el CTC y el Gobierno Nacional que culminaron en una mesa regional el 14 de diciembre para avanzar en la construcción de una propuesta de manejo concertado de la SNSM con criterios ancestrales de ordenamiento del territorio. Para el desarrollo de estos últimos acuerdos la CTC asumió el compromiso de presentar esta expresión de nuestra visión con lo cual esperamos que el proceso de permanencia y cumplimiento de la misión en el territorio ancestral, se realice en la práctica de nuestra vivencia y de la convivencia con otras culturas.

elementos de la naturaleza que constituyen ese territorio y que garantizan la permanencia de la vida.

El documento *Visión Ancestral Indígena para el Ordenamiento territorial de la SNSM*, es explícito en cuanto a las fronteras existentes en este territorio para cada una de las etnias:

El territorio ancestral para ocupación y manejo de los Kággaba (Kogi) es en la vertiente norte de la Sierra desde el Filo Tucurinca hasta el río Ranchería, bordeando el mar hasta los picos nevados. (...) A los Arhuacos les correspondió proteger, conservar, cuidar, dinamizar y equilibrar con mayor énfasis con los materiales, piedras, rocas, desde el punto de la línea negra: Mamatoco, siguiendo en línea recta, hasta llegar al pico Chundwa, y desde este punto en dirección al pozo Hurtado. (...) A los Wiwas les correspondió sanar, cuidar, proteger y dinamizar con los materiales de frutas, semillas e insectos desde Dibulla hasta el río Badillo y la superficie interna llegando hasta los picos nevados. (...) A los Kankuamos les corresponde desde el Río Badillo hasta llegar al pozo Hurtado, pero teniendo en cuenta que deben acceder a los picos nevados. (pp. 11-12)

Casi una década antes, la Comunidad Indígena Kankuama elevó solicitud el 11 de junio de 1997 ante el Instituto Colombiano de Reforma Agraria -Incora- Regional Cesar, entidad que mediante auto de junio 19 de 1998 realizó un estudio socio económico y jurídico que dio como resultado la constitución del Resguardo Kankuamo como lo expresa la Resolución No. 012 de 2003 del Instituto Colombiano de la Reforma Agraria.

La resolución en mención indica que el área de constitución del resguardo es (...) de “24.212 hectáreas, 2062 metros cuadrados según plano de Incora con numero de archivo I-630-422 de marzo de 2003” (p.1). [Indica además que dada] “la dinámica histórica del Pueblo Kankuamo se ha demostrado un proceso de rescate de los rasgos culturales,

costumbres, tradiciones, formas colectivas de vida y trabajo, identidad indígena y territorial (...) Están organizados como Cabildo (...) este Resguardo es de propiedad colectiva, inalienable, imprescriptible e inembargable.” (Instituto Colombiano de Reforma Agraria, 2003, pp. 3 - 10)

La posición geográfica de los kankuamos, en la parte baja de la Sierra Nevada de Santa Marta los llevo a ser los guardianes de la Sierra y por ende muy cercanos a la civilización occidental por lo que los encuentros con los españoles y posteriormente los colonos fue muy rápido. En ese proceso no fue fácil para los kankuamos la adopción de nuevos hábitos, costumbres, formas de gobierno, creencias y economía; la tribu Kankuaka²⁶ o los Kankuis eran pacíficos, no acompañaron a los demás tribus en los enfrentamientos con los Españoles, se desplazaban constantemente huyendo de ellos, pero fueron alcanzados introduciéndose estos con mucha facilidad en las costumbres propias.

Esto no significa que no hicieran resistencia; los kankuamos “defendieron sus ritos indígenas prehispánicos. Cedieron unos espacios de la mentalidad, preservando otros hasta lograr adaptarse. Dos visiones que al principio chocaron y con el tiempo encontraron espacios para dialogar y ser aceptada, instituyéndose una nueva identidad” (Guerra, 2006, p. 36)

Tiene lugar un proceso de mestizaje que se acelera cuando las epidemias, enfermedades y problemas de los cultivos llevaron a que habitantes del Sur de la Guajira se asentaran en este territorio obligando a los kankuamos a situarse en las

²⁶ La tribu a la que nosotros pertenecemos es la *Kankuaka*, sabemos que los Wiwa, los Kággaba, los Ika conocen que esta tribu existía, la Kankuaka. Por eso, por medio de los indígenas de otras regiones y de estas tribus compañeras, siempre nos han llamado *Kankuis* (...) en otro tiempo nos decían era *Kankuané* y así fue que esa palabra fue la que encontró Reichel-Dolmatoff y la amplió a Kankuama. (Arias, 1994, pp.109-110)

partes altas de la Sierra Nevada de Santa Marta. Ya entrado el siglo XX Atánquez, se convierte en un centro comercial importante y se empieza la adaptación de la vida occidental.

Hoy día, la aculturación de los kankuamos a diferencia de las otras etnias de la SNSM es evidente. El Resguardo se conforma de doce comunidades²⁷ los cuales se encuentran reconocidos como corregimientos del municipio de Valledupar y cuentan con vías de fácil acceso. Han dejado de emplear la lengua y la vestimenta tradicional y los mamos como personajes centrales en la vida comunitaria han desaparecido.

Sin embargo, desde comienzos de los años 80 comienza a gestarse un proceso de reflexión y un movimiento de rescate de la identidad Kankuama:

Una manifestación fue la creación del Festival Folclórico y Artesanal de la Sierra Nevada de Santa Marta en el pueblo de Atánquez, festival que se convirtió en un espacio para repensar la identidad y que concretó el surgimiento del renacer Kankuamo a principios de la década del 90. (...) Tradiciones históricas, leyendas, costumbres alimenticias, danzas, música, formas de trabajo, prácticas de salud y formas de establecer relaciones con la naturaleza y con el pasado, los diferencian de otros grupos sociales, hecho este que les permite reafirmar una identidad propia, perteneciente a la cosmovisión serrana. (Jimeno, Correa y Vásquez, 1998, pp. 46-47)

La identidad del Pueblo Kankuamo está llena de cambios, pérdidas y rupturas, ya sin los mamos, la lengua y el vestido, esta identidad tiene una continuidad en la fiesta del Corpus Cristi, en la tradición oral contenida en los “sones” del Chicote y la Gaita, en las danzas tradicionales²⁸ que le acompañan, en el hilo de la carrumba²⁹ con

²⁷ Rio Seco, Murillo, Rancho de la Goya, La Mina, Mojao, Los Haticos, Pontón, Atánquez, Chemesquemena, Guatapuri, Las Flores, Ramalito

²⁸ Al parecer, en lo antiguo, la música de chicote no tenía la danza como componente. Algunos ancianos refieren que los antepasados ejecutaban cierto tipo de danza cuando cantaban *cuncháma* o *anchiyama*. (Arlant, 2005, p. 103).

el que se tejen las mochilas, las leyendas, la elaboración de artesanías de fique y los lazos de parentesco existentes entre los pueblos del resguardo.

La celebración del Corpus Cristi³⁰ “asegura un espacio lleno de sentido, de fuerza, en el que se convoca a la comunidad para adorar y hacer rogativas, las invocaciones a los ancestros; poderoso e importante ritual que incorpora elementos culturales representativos del entrecruzamiento” (Guerra, 2006, p. 37). Morales y Pumarejo (2003) sostienen que “El Corpus pone en escena cada año, en el pago del campanario, el acto fundador de los kankuamos, su poder reside en traerlo a este tiempo, inmerso en el mundo de su tradición sin tiempo, sin historial y sin cambio” (p.213).

Una de las características más importantes de la identidad Kankuama es el territorio.

(...) Los Kankuamos expresan en una imagen de la memoria la entrega de un territorio propio asociada con la fundación de Atánquez. (...) los límites señalados por la tradición oral, corresponden en los datos encontrados en los archivos (...) el caso Kankuamo tiene la particularidad de apropiarse de sus tierras mediante un eje cultural muy importante: puntos sagrados, en los que los antiguos realizaban ‘pagamentos’, u ofrendas a sus antepasados o a la naturaleza. (Jimeno et al. 1998, pp. 52-53)

El Cabildo Gobernador, Jaime Arias, en su ponencia *Pueblo Indígena Kankuamo: derechos humanos y megaproyectos* (París, 2005) relata la situación de esta etnia.

²⁹ La carrumba, es un instrumento giratorio en el cual se tuerce el hilo con el que se tejen las mochilas. Como parte de la identidad Kankuama, existe una leyenda sobre este instrumento la cual fue documentada por los integrantes de Kankuama Tv.

³⁰ El *Corpus Cristi*, es una tradición en donde se fusionan una serie de elementos étnicos, religiosos e históricos, cuya manifestación se hace a través de las cucumbas, la danza del diablo y la de los negros. Representan, la primera, a los nativos; los diablos, la influencia española y el palenque: la participación africana o afroamericana.

Los Kankuamos, vivíamos en paz y armonía hasta la invasión de la sociedad occidental, a partir de este momento comienza la reducción de nuestro territorio que es el espacio vital de vida para nosotros los indígenas. No conforme con la expropiación del territorio sufrimos un aniquilamiento físico por las batallas desiguales que se libraban entre los Kankuamos y los españoles, ocasionando las muertes selectivas de los Mamas y otras autoridades tradicionales. Posteriormente sigue un aniquilamiento sutil y refinado a través de la educación en la escuela y la evangelización impartida por la Iglesia Católica, lo que produjo el debilitamiento de la tradición cultural principalmente en lo que se refiere a la figura del Mamo, el vestido, la lengua, el poporo, entre otros. (Parra 8).

Pese a todo ello, los kankuamos se resiste a desaparecer como pueblo; en este sentido, Morales y Pumarejo (2003), señalan que,

(...) cuando hablan de sí mismos, los Kankuamo hablan de su historia para explicar su cultura, y de esta forma encontramos que su identidad está profundamente relacionada con las reconstrucciones y apropiaciones que ha hecho su memoria. Ellos reconocen la pérdida de muchos de sus rasgos indígenas, ‘hemos perdido los mamos, el vestido, la lengua, parte del territorio que nos dejaron, se quiere acabar la música propia del Kankuamo, pero nosotros tenemos tradición, la tradición del Kankuamo’, y es que reconstruirse desde la memoria significa también, como ellos dicen, tener fuerza de pensamiento. (pp. 25-26)

El establecimiento como Resguardo y el reconocimiento de los pueblos hermanos de la Sierra Nevada de Santa Marta como un pueblo originario fundamental para el mantenimiento del equilibrio del *Corazón del Mundo*, permitieron que hoy día la comunidad Kankuama cuente con una autoridad propia estableciéndose la organización mediante la figura de Cabildos y los Consejos de Mayores y con una Organización indígena que se consolida como el interlocutor ante el Estado, las Instituciones, otras Organizaciones Indígenas y la Comunidad Internacional.

En el proceso de recuperación, la memoria de los ancianos ha sido clave en la reconstrucción de los hábitos y costumbres propias y sincretizados. La labor de las autoridades y la OIK ha logrado recuperar la formas tradicionales de elaboración de artesanías, la identificación de lugares de pagamentos y sitios sagrados, la elaboración de casas ceremoniales, la enseñanza del Chicote y la Gaita, las danzas y como un elemento de transmisión y transformación de la cultura Kankuama se cuenta con un ordenamiento educativo centrado en la construcción de la identidad basada en el respeto por la diversidad étnica y la permanencia de quienes se adapten a la cultura.

El Pueblo Kankuamo debe tener una educación en la tradición, con conciencia del ambiente y el cuidado de la naturaleza, solidarios como Kankuamos y con los indígenas de todo el país, y que forme personas competentes en el sistema educativo nacional. Y más allá de las competencias, nuestro sistema educativo debe ser útil en la construcción de una identidad educativa propia y en el fortalecimiento y divulgación de los procesos políticos del Gobierno Propio y de la jurisprudencia y la justicia internas. (OIK, 2008, p. 30)

El Conflicto Armado en el siglo XX y la primera década del siglo XXI: el nuevo exterminio al Pueblo Kankuamo

Los pueblos originarios de Colombia que no fueron exterminados, fueron reducidos y aculturizados por el Clero y el mismo Estado. En el siglo XX con las políticas Agrarias, sus consecuentes Reformas, la creación de Estatutos como el de Seguridad³¹ y la represión a las distintas formas de organización indígena o

³¹ “El Estatuto de Seguridad Democrática del gobierno de Turbay Ayala (1978-1982), el Estatuto para la Defensa de la Democracia del presidente Virgilio Barco (1986-1990), el Estatuto para la Defensa de la Justicia de la administración de Cesar Gaviria (1990-1994), y el Estatuto Anti-terrorista de Álvaro Uribe (2002-2006), han sido las bases de la legislación del orden público que han creado el marco institucional para impedir que la protesta social se consolide como una estrategia de resistencia de los sectores populares”. (Betancur, 2006, p.180). Estos estatutos han conllevado a que los Pueblos Indígenas de Colombia sean víctimas del propio Estado al permitir la expropiación de tierras, la negación del conflictos, y la omisión de los Derechos

campesina, generaron numerosas muertes. Se suma a ello el despojo de la tierra, el intercambio de productos generados por una dinámica comercial capitalista, la vinculación del indígena a la sociedad nacional como una fuerza de trabajo, la penetración de instituciones nacionales a las comunidades, la presencia del narcotráfico y los medios de comunicación como difusores del sistema.

Parece una paradoja, pero ayer como hoy somos víctimas de las políticas de seguridad del Estado y lo somos porque cuando se trata de expropiarnos, negar o ignorar nuestros derechos el Estado recurre al argumento de la seguridad para despojarnos de nuestros patrimonios colectivos y restarle legitimidad a nuestras reivindicaciones. (...) no existe dentro de las actuales políticas del estado colombiano, una sola que efectivamente garantice, promueva o permita el disfrute a plenitud de nuestros derechos y por el contrario la normatividad establecida para nuestra protección, es objeto de desmonte y omisión por parte del Estado, a la vez que impulsa nuevas leyes en beneficio de intereses foráneos para quienes pretenden abrir nuestros territorios y subastar nuestros recursos naturales, de biodiversidad y genéticos. (ONIC, 2008, pp.2-3)

Los procesos de violencia no solo son reiterativos sino continuos y aun presentes en el territorio Kankuamo. Durante décadas, los kankuamos han sido víctimas del conflicto armado colombiano al desarrollarse en su territorio asesinatos selectivos a líderes de la comunidad y mamós indígenas (década del 90), incursiones a las poblaciones que significaron el despojo territorial y el desplazamiento forzado (1500 personas en el año 2000 y 100 en el 2002) y retenes ilegales. Según cifras de la ONIC al 2003 se habían realizado 166 asesinatos al Pueblo Kankuamo.

Humanos y territoriales al contrarrestar la libertad de asociación de estas comunidades por considerarlo una acción de corte subversivo

Tabla 2 Cifras y Autores Asesinatos al Pueblo Kankuamo

NÚMERO	AUTOR	PORCENTAJE
109	AUC	66%
21	FARC	13%
12	ELN	7%
4	FUERZA PUBLICA	2%
2	ERG	1%
18	DESCONOCIDO	11%

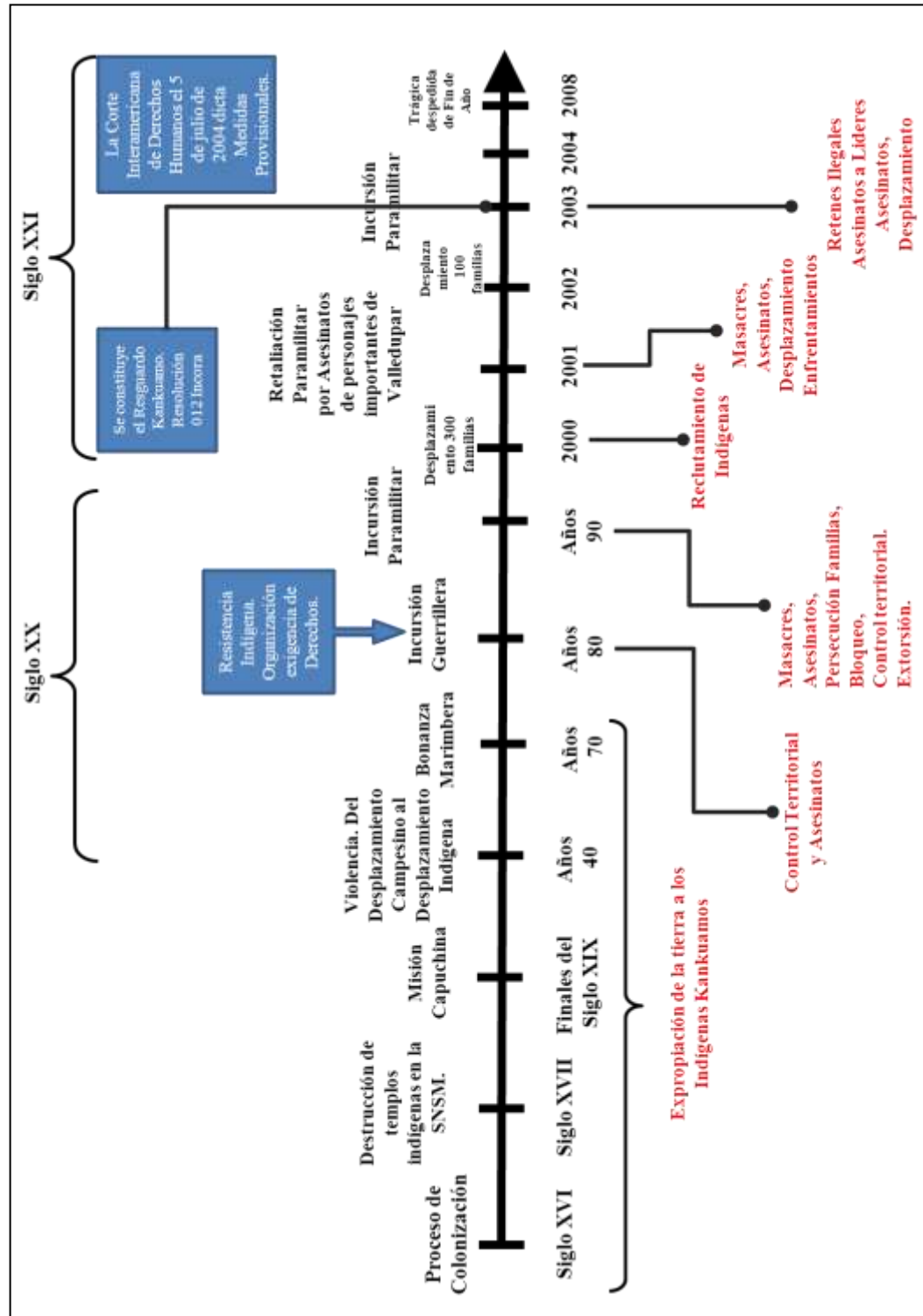
Fuente: ONIC, 2003

Ante ello, la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC), emite en Septiembre del 2003 una comunicación al entonces consejero de Paz, Dr. Carlos Franco, en la que incluye detalladamente los hechos que desde la colonización y especialmente la década del 70 hacia el 2003 afectaron al Pueblo Kankuamo:

Considerado extinguido desde finales del siglo XIX, hace el primer congreso en 1993 donde ratificó de manera colectiva la decisión de reasumir la identidad indígena, de reconstruir la cultura y la organización, lográndose constituir el resguardo por el INCORA mediante resolución 012 del 10 de abril de 2003 y considera que este conflicto [el conflicto armado entre Guerrilla, Paramilitares y Ejército Nacional] no es de ellos, y por lo tanto no se encuentra representado ni toma partido por ningún bando, para analizar este caso y frenar esta ola de violencia. (p.3)

La siguiente línea de tiempo da cuenta de los tiempos, actores y consecuencias de las acciones violentas a las que se han visto enfrentado el Pueblo Kankuamo, así como algunos actos significativos asociados al proceso de resistencia de este pueblo indígena que se niega desaparecer.

Figura 1 Línea de Tiempo Hechos Violentos hacia el Pueblo Kankuamo



Fuente: Línea de tiempo realizada durante el estudio.

CAPITULO IV

ASPECTOS METODOLÓGICOS DE LA INVESTIGACIÓN

Taylor y Bogdan (1992, citado en Sandoval, 1996, p.27) señalan que lo que define la metodología es simultáneamente tanto la manera cómo enfocamos los problemas, como la forma en que le buscamos las respuestas a los mismos. Siguiendo este precepto, la presente investigación plantea una metodología de tipo cualitativa e interpretativa, que permita entender los fenómenos tal y como se desenvuelven en la vida real y en contextos específicos, sin intentar ninguna manipulación sobre ellos (Patton, 2002). En lugar de buscar determinaciones de causalidad lineal, predicción y generalización, el propósito de este enfoque es profundizar en el fenómeno estudiado.

El nivel cualitativo del estudio, permite analizar e interpretar los fenómenos desde la perspectiva de los sujetos y no del investigador. En este sentido, se está consciente de la necesidad de evitar conceptos fijos, creencias y prejuicios del investigador, sobre todo en esta investigación que de manera particular se enmarca en un contexto cultural distinto al del investigador.

Esta investigación corresponde al que Gundermann (2001) llama de “caso único”. Siguiendo a Lang y Lang, Wolf (1994) sostiene que en el estudio de las consecuencias de los medios, la estrategia de los estudios de caso permite “la observación de un gran número de variables y de influencias que operan a diferentes niveles de conexión recíproca (Lang y Lang, 1985, p. 62, citado por Wolf, 1994, p. 176)”. Para este autor, los estudios de caso implican un método de naturaleza

“diagnóstica”, que permite examinar una situación en la que es posible individualizar procesos susceptibles de ser documentados con detalle e interpretar como resultados de las influencias de los medios. Jankowsky (1991) afirma también que los estudios de caso empleando metodologías cualitativas son especialmente adecuados al estudio de los medios comunitarios.

El diseño metodológico, siguiendo lo establecido por Sandoval (1996) “está representado por la preparación de un plan flexible (o emergente, como prefieren llamarlo otros) que orientará tanto el contacto con la realidad humana objeto de estudio como la manera en que se construirá conocimiento acerca de ella”. (p.35) Esta metodología permite el empleo de varias estrategias de contacto con la realidad objeto de estudio.

La investigación, *Kankuama TV y su contribución a la reconstitución cultural del pueblo Kankuamo de la Sierra Nevada de Santa Marta*, se diseñó metodológicamente bajo el enfoque inductivo. Se trata de una investigación de base empírica. En cuanto a las fuentes de información, el estudio contempla las documentales y las de campo. Por lo que respecta a estas últimas, se apoya en técnicas de carácter etnográfico como el diálogo propio de la entrevista, la reflexión y construcción colectiva características de los talleres, la vivencia lograda a través del trabajo de campo y la observación participante (Sandoval, 1996); estrategias que fueron prioritarias en este trabajo de investigación. Los diseños etnográficos pretenden describir y analizar ideas, creencias, significados, conocimientos y prácticas de grupos, culturas y comunidades (Hernández, Fernández y Baptista, P. 2006, p. 697).

Respecto a la temporalidad, esta investigación es de tipo transversal. Teniendo en cuenta las características étnicas de la población involucrada en la experiencia comunicativa, se requiere de metodologías ajustadas para que sean quienes han vivido los cambios y su entorno, los que cuenten cómo se han dado esos procesos; “más que construir conocimiento de la nada, es facilitar la articulación, sistematización y análisis de un conocimiento que ya existe en una colectividad” (Rodríguez, Riaño, Cadavid y Vega, 2007 p.10)

En el diseño de este estudio se tuvo en cuenta la lógica propuesta por Clemencia Rodríguez, Pilar Riaño, Amparo Cadavid y Jair Vega en la evaluación de las radios comunitarias del Magdalena Medio (2007). Se trata de un diseño - adoptado de la teoría desarrollada por Dr. Jo Tacchi (2003) - que identifica círculos concéntricos en torno al medio comunitario que se encuentra al centro.

Así, nosotros desarrollamos un acercamiento metodológico basado en la combinación de dos acercamientos de la investigación - la etnografía e investigación de acción (Tacchi, Slater y Hearn, 2002). Aquí la etnografía se usa para guiar el proceso de la investigación e investigación de acción para unir los resultados atrás en el desarrollo continuado de un proyecto. (...) Esto incluye: el círculo inmediato de participantes, el contexto social más ancho del proyecto y las estructuras sociales y procesos más allá de la situación que no obstante impacta en él. (Tacchi, Slater y Lewis, 2007, pp.3-4)

En nuestro caso, el centro está constituido por los integrantes del Canal Kankuama TV. En el siguiente círculo estaría la Organización Indígena Kankuama y el Cabildo de Mayores. En un siguiente círculo encontraríamos otras organizaciones indígenas (Confederación Indígena Tayrona; Organización Gonawindua Tayrona,

Organización Wiwa Yugumaian Bunkwanarrúa Tayrona) y autoridades tradicionales (Mamos - Mayores), con quienes se obtuvo sus percepciones y puntos de vista. Por último, en la periferia estaría la población en general (jóvenes, adultos, hombres, mujeres, etc.), del municipio de Atánquez, capital del Resguardo Kankuamo.

Es pertinente destacar a Mertens (2005) quien señala que en el muestreo cualitativo es usual comenzar con la identificación de ambientes propicios, luego de grupos y, finalmente, de individuos. (Citado por Hernández et al., 2006, p. 654).

Teniendo en cuenta que esta es una investigación de tipo cualitativo y dada la naturaleza de la investigación que se orienta al estudio de una cultura distinta a la del investigador, para su ejecución se realizó un acercamiento al fenómeno de estudio para definir el contexto central del estudio, los conceptos y enfoques teóricos que se vinculan de acuerdo con la experiencia.

En una primera inmersión, se obtuvo una información inicial con uno de los asesores del proceso de implementación de Kankuama TV, la ONIC y otras organizaciones Indígenas, todo ello aplicando las técnicas de entrevistas y revisión documental. Paralelo a ello se realizó una revisión de la literatura que permitió identificar aspectos a ser tenidos en cuenta en la investigación, a la vez que significó la identificación de otros trabajos, teorías e investigaciones en el área de estudio en cuestión.

En esta investigación no se descartaron las *muestras por oportunidad*, casos que de manera fortuita se presentan ante el investigador (Hernández et al., p. 569) y las *muestras por conveniencia*, casos disponibles a los cuales tenemos acceso,

(Hernández et al., 2006, p. 571). En la metodología cualitativa, es el propio investigador no solo analizar sino que también se constituye como un medio de obtención de los datos. (Hernández, et al., 2006, p.586).

Las técnicas a utilizadas para recoger los datos en este estudio se determinaron también en respuesta a los objetivos específicos de la investigación, de esta misma manera se relacionan los instrumentos utilizados para apoyar dichas técnicas, como se detalla a continuación:

Tabla 3 Resumen Metodológico de la Investigación

Objetivo Especifico	Preguntas de investigación	Técnica de recolección de datos	Sujetos / Fuentes	Instrumentos
Significar , desde el punto de vista de los habitantes del resguardo y de manera particular las autoridades y los miembros del canal, el sentido y pensar de ser “Kankuamo”.	¿Qué significa para los miembros del resguardo, ser un indígena Kankuamo?	<ul style="list-style-type: none"> Entrevistas Abiertas y semiestructuradas Análisis de Documentos, y Registros. 	<ul style="list-style-type: none"> Productores del Canal Miembros de la OIK Otras Organizaciones Indígenas, Investigaciones precedentes. Libros de la OIK 	Guía de entrevista Hojas de vaciados y matrices.
Conocer las expectativas que tienen las autoridades, los miembros de canal y otros grupos de la comunidad sobre la manera en que Kankuama TV puede aportar a la recuperación de la identidad Kankuama.	¿Qué expectativas tienen los sujetos involucrados en el proceso de Kankuama Tv, frente a la contribución del canal a la afirmación cultural?	<ul style="list-style-type: none"> Observación Entrevistas Abiertas y semiestructuradas Análisis de Documentos /Registros 	<ul style="list-style-type: none"> Productores del Canal Miembros de la OIK Otras Organizaciones Indígenas, Investigaciones precedentes. Libros de la OIK Documentos públicos. 	Protocolos de observación. Guía de entrevista Hojas de vaciados y matrices.
Reconstruir el origen y desarrollo de Kankuama TV, identificando las características centrales, en términos de sus principales actores, eventos, oferta programática, circunstancias e intereses que han intervenido en el proceso.	¿Cuáles son las características centrales del origen y desarrollo de Kankuama Tv. (actores, eventos, oferta programática, circunstancias e intereses)?	<ul style="list-style-type: none"> Taller de Estructura Narrativa. Observación Entrevista Grupal Análisis de Documentos. 	<ul style="list-style-type: none"> Productores del Canal Miembros de la OIK Otras Organizaciones Indígenas, Investigaciones precedentes. Libros de la OIK Documentos públicos. 	Taller – Matrices de recolección de información para estructura narrativa. Protocolos de observación Guía de entrevista Hojas de vaciados y matrices.

Fuente: Tabla elaborada previamente al estudio

En la inmersión de campo se parte de la Observación, para la cual se diseñó un modelo de bitácora que se ajustó a las necesidades de información requeridas, por ejemplo el ambiente, las personas, el contexto, los eventos y las relaciones con el

caso. La participación es pasiva en relación con los sujetos y No participativa en relación con el aspecto documental.

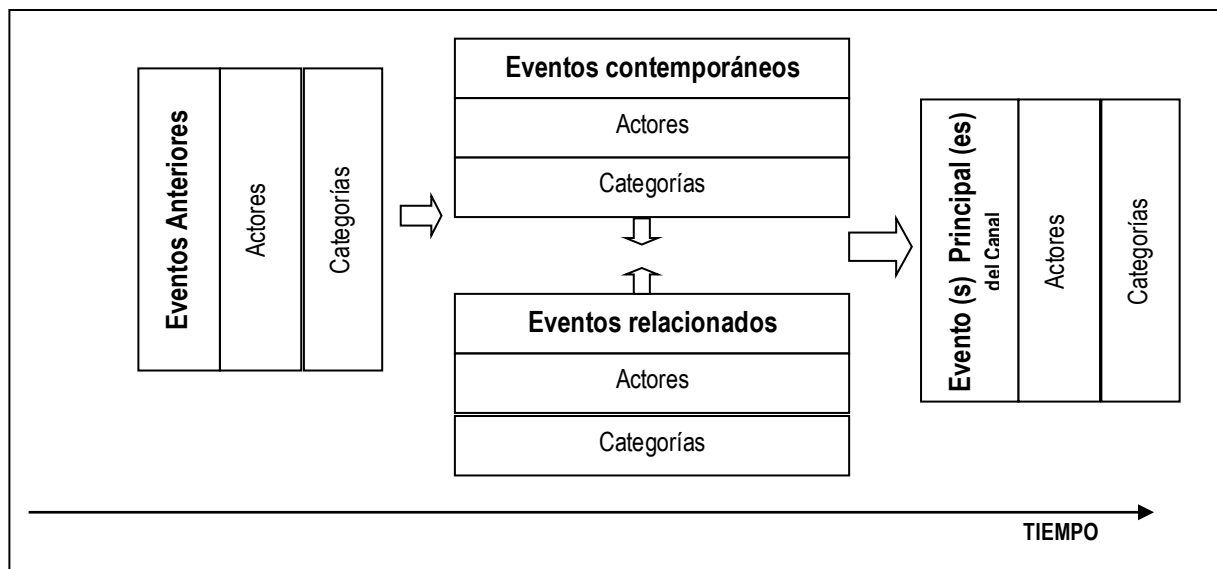
Las entrevistas fueron abiertas y semiestructuradas que se fundamentan en una guía general de contenido pero el investigador posee toda la flexibilidad para manejarla (Hernández et al., 2006, p. 587). En total se realizaron 12 entrevistas a expertos, 16 a integrantes del Canal Kankuama Tv y siete a indígenas comunicadores de otras etnias. La entrevista grupal orientada a los miembros de Canal Kankuama TV, se centró en la formulación de preguntas de carácter descriptivo relativo a la experiencia, para inquirir sobre “*qué* eventos o sub-eventos sucedieron, *quiénes* los impulsaron y *cómo* se desarrollaron” (Barzelay & Cortázar, 2004, p.34). Adicional se realizaron 13 grabaciones correspondientes a reuniones de programación, análisis del proceso del Canal y de gestión del proceso.

El taller realizado con los productores del canal, tuvo por objetivo *Identificar las situaciones o condiciones específicas que llevaron a la constitución del Canal étnico Kankuama TV.*, bajo esta premisa los participantes desarrollaron matrices individuales y colectivas que fueron dando respuesta a los siguientes cuestionamientos generales:

- ¿Cuáles son los hechos que dieron origen al Canal de TV?
- ¿Cuáles son las condiciones externas o del entorno que facilitaron el proceso de constitución de Kankuama TV?
- ¿Qué factores de la historia común, la cultura, las tradiciones se integran al proceso de inclusión de Medios Masivos en la Comunidad Kankuama?

Finalmente, los participantes realizaron una construcción colectiva de eventos³² sobre una línea de tiempo identificando conjuntamente Eventos Anteriores, Contemporáneos y Relacionados, que incluían Actores y Categorías relacionados al proceso de constitución de Kankuama Tv.

Figura 2 Estructura Narrativa



Fuente: Barzelay y Cortázar, 2004

Se seleccionó la aplicación de un taller con método narrativo, teniendo en cuenta que según Abbott (2001, p. 183), “el método narrativo ha cobrado mayor fuerza en el análisis sociológico en la medida en que éste se ha ido centrando en el estudio de la realidad social como proceso” y para Barzelay y Cortázar,

³² **Eventos Anteriores:** Aquellos eventos que habiendo ocurrido antes que el episodio ejercieron influencia significativa sobre éste. **Eventos Contemporáneos:** Aquellos que también ejercieron influencia sobre el episodio, pero que temporalmente ocurrieron de manera paralela a éste. **Eventos Relacionados:** Aquellos que fueron influidos por el episodio y ocurrieron al mismo tiempo que éste.

(...) es más sensible a los elementos constitutivos de un proceso, a saber, la secuencia de acciones que se desarrollan en un tiempo y contexto dados (...) mientras que su capacidad explicativa reside justamente en aislar las variables de los contextos singulares y buscar relaciones universales entre ellas, el método narrativo explica el flujo de acciones recurriendo al contexto singular en el cual ellos ocurrieron. (2004, pp. 20-21)

Los documentos, registros y materiales que se analizaran son: documentos históricos, públicos, libros editados por la Organización Indígena Kankuama – OIK -, material publicado sobre la experiencia en su mayoría notas de prensa, material audiovisual, fotográfico, archivos, entre otros.

Cómo elemento auxiliar en el análisis de estos datos, en el proceso de organizar mejor las categorías, segmentos, notas y demás, se utilizó el software Atlas Ti®; un versátil programa de computador diseñado para hacer el análisis de los datos recolectados durante investigaciones cualitativas que permite “segmentar datos en unidades de significados; codificar datos (en ambos planos) y construir teoría (relacionar conceptos y categorías y temas)” (Hernández et al., 2006, p. 669).

Este sistema, no automatiza el proceso de análisis de las investigaciones cualitativas, sino que ayuda al investigador a agilizar muchas actividades, como la segmentación de textos, citas, codificar, generar anotaciones o comentarios, que anteriormente se realizaban con la ayuda de fichas, cintas, tijeras y marcadores.

Para esta investigación se ingresaron al software las entrevistas realizadas para dar paso al proceso de codificación, el cual constituye la unidad básica del análisis; siguiendo las características de la investigación, el establecimiento de los códigos partió de los datos para llegar a los conceptos y no al contrario.

Siguiendo las recomendaciones para el manejo del software, en la medida que se fueron creando los códigos se dedicó un tiempo a la descripción o comentario de cada uno de ellos, para ello se siguió el modelo de MacQueen, McLellan, Kay y Milstein (1998), citado por Muñoz 2005. Los códigos generados para el análisis de las entrevistas, las familias de códigos y las representaciones gráficas se presentan en detalle en el Anexo 1.

CAPÍTULO V

KANKUAMA TV: PRIMER CANAL ÉTNICO DE COLOMBIA

El jueves a las 2 p.m. en la Mina, un caserío más arriba de Patillal (Cesar), al lado de una carretera polvorienta enclavada como cuchilla en las montañas de la Sierra Nevada retumbaba el eco del golpe de un martillo. El ruido (...), provenía de una casa triste de madera y techo de zinc oxidado. Allí Atilio Arias, un campesino de 56 años, metía los últimos clavos de acero para ajustar una vara de cuatro metros al techo de su casa, a la que amarró un cable que llega a su televisor. “Ya está lista, esto no lo mueve nadie”, dijo el hombre sudoroso antes de sentarse a prender el aparato y buscar el canal 26 de la banda UHF. Cuando que solo salpullidos era lo que salía en la pantalla, no se desesperó y con tranquilidad dijo: “Ahora lo que toca es espera” y se recostó en la mecedora a echarse fresco con un pedazo de cartón y a escuchar la música de gaita que tenía puesta en la grabadora. (Herrera, 2008a, parra 1)

Al igual que Atilio Arias, habitantes de las doce poblaciones que integran el Resguardo Kankuamo, esperaban lo que sería la primera emisión del primer canal étnico de Colombia: Kankuama Tv, hecho histórico del cual ellos eran protagonistas y usuarios. (Ver foto 1)

Este momento, es ampliamente cubierto por los medios de la región caribe colombiana y los nacionales, quienes destacan esta inauguración como el resultado del trabajo de 15 años de la OIK, con apoyo de la CNTV, y cuya implementación tiene por objetivo “la recuperación de las tradiciones culturales y simbólicas de la región, afectadas por diversos procesos de colonización y por el conflicto armado colombiano” (CNTV, 2008, Parra 5) (Ver foto 2)

Amparados por la Corte Interamericana de Derechos Humanos quien pidió al Estado Colombiano medidas provisionales para la protección de esta población, la etnia Kankuama presentó en el año 2006 a la Comisión Nacional de Televisión - CNTV- un proyecto para la creación del canal de televisión étnica comunitaria “con el objeto de desarrollar una estrategia comunicativa y pedagógica que propicie la recuperación de los saberes ancestrales y la reconstrucción del tejido socio cultural de la comunidad” (OIK, Antecedentes, 2006, p.1).

Luego de las revisiones técnicas, el estudio de viabilidad, las capacitaciones y dotación de equipos, la Comisión Nacional de Televisión aprueba la creación del Canal y el 16 de mayo de 2008 se inaugura lo que se considera el primer canal de televisión étnico de Colombia: *Kankuama Tv*.

Con la dificultades propias del inicio de un canal, Kankuama Tv, propende por cumplir con los objetivos de recuperación cultural, fortalecimiento de la identidad y articulación de acciones con procesos educativos y comunicativos del resguardo, porque

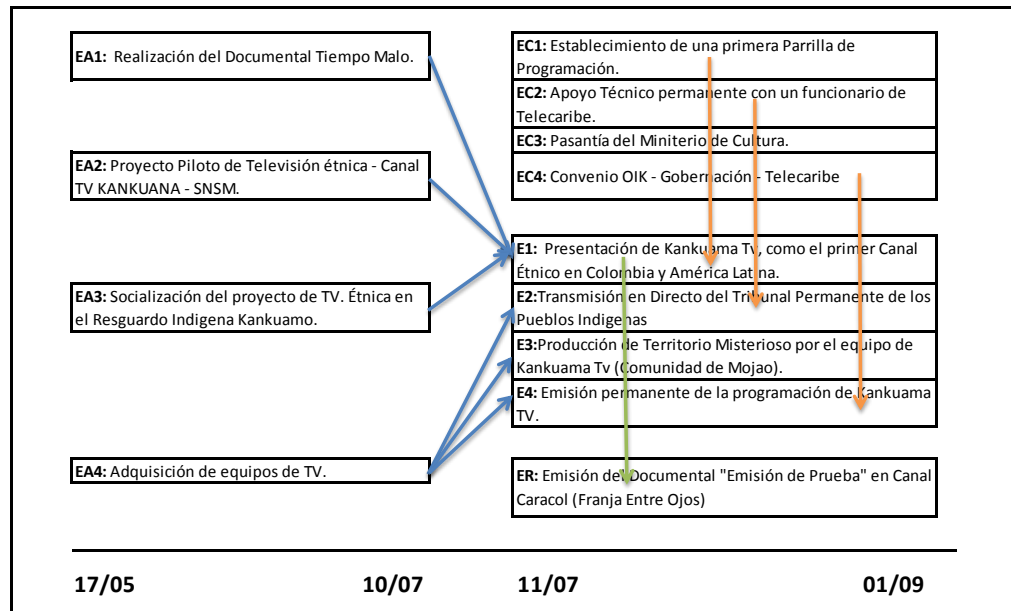
(...) cuando los pueblos tienen canales de expresión, puede decirse sin vacilar, tienen los medios apropiados para garantizar su “permanencia

cultural”. Y esos medios, a la vez, son herramienta para propiciar las “reflexiones colectivas” que los ayudan a salir de encrucijadas como las que representa el momento actual por el que atraviesan sus proyectos de vida. (OIK, Referentes 2006, p.1)

A partir de ese momento, de este canal se espera que no replique procesos comunicativos foráneos sino que las producciones se basen en estéticas y visualidades propias de la expresión indígena; así surge el proceso de Kankuama TV, una iniciativa audiovisual que tiene cuatro eventos claves: La realización del Documental “Tiempo Malo”, con la cual conocen las herramientas audiovisuales y su utilidad en los procesos de reconstrucción de memoria histórica; la puesta en marcha del Canal que los coloca en el escenario público como la primera experiencia étnica audiovisual como un canal propia al transmitir directamente y durante los días siguientes el *Tribunal Permanente de los Pueblos Indígenas*; la Producción colectiva y autónoma del programa “Territorio Misterioso” y la emisión permanente de la programación del Canal en el Resguardo Kankuamo.

Estos eventos se pueden observar en la figura 3, la cual plantea metodológicamente una estructura narrativa que evidencia los procesos históricos vividos por los actores y definidos participativamente por ellos mismos. Bajo esta premisa los participantes desarrollaron matrices individuales y colectivas que fueron dando respuesta a cuestionamientos generales que apuntaban a identificar las situaciones o condiciones específicas que llevaron a la constitución del Canal étnico Kankuama TV.

Figura 3 Estructura Narrativa del Estudio: Kankuama TV



Fuente: Figura realizada como resultado de la investigación.

La metodología desarrollada por Barzelay & Cortázar, (2004), permite que los participantes de una experiencia social realicen la construcción colectiva sobre una línea de tiempos de los eventos anteriores, contemporáneos y relacionados al caso analizado.

Se observa que para la experiencia Kankuama TV, existen 4 eventos anteriores a la puesta en marcha del canal que ejerció una influencia significativa. Estos son:

1. Realización del Documental Tiempo Malo
2. Proyecto Piloto de Televisión étnica Kankuama tv Sierra Nevada de Santa Marta
3. Socialización del proyecto de TV étnica en el Resguardo Indígena Kankuamo.

4. Adquisición de equipos de TV.

La figura muestra además como los tres primeros eventos fueron claves para que el Canal fuera una realidad, mientras que el cuarto evento es definitivo para el funcionamiento del mismo.

El estudio permite además identificar aquellos sucesos que temporalmente ocurrieron junto a los eventos principales de la experiencia (eventos contemporáneos). Vemos así, que fue necesario el establecimiento de una parrilla de programación que permitiera la organización de las emisiones, se contó además con un pasante experto el ministerio de cultura y un técnico del canal regional Telecaribe que acompañaron las experiencias de transmisión y el convenio entre la Gobernación del Cesar, la OIK con el respaldo de Telecaribe que garantizaba los recursos iniciales de emisión.

También el ejercicio narrativo logro identificar como evento relacionado la emisión de documental *Emisión de Prueba* realizada por la Universidad Central y emitida a nivel nacional por el Canal Caracol mediante el cual se dio a conocer esta experiencia comunicativa.

Kankuama Tv, características centrales

En el año 2005, cuando la situación de violencia en el territorio Kankuamo disminuye en parte por las medidas cautelares impuestas, y luego de años de la presencia de grupos guerrilleros y paramilitares, la OIK se plantea la necesidad de iniciar un proceso de recuperación de la memoria histórica del conflicto dirigida hacia

la reparación. Bajo la coordinación del antropólogo Patrick Morales, se expuso ante el Cabildo Gobernador Jaime Arias la herramienta audiovisual como un elemento interesante y significativo para el proceso de recuperación de la memoria; aprobada la idea se logra reunir a un grupo de jóvenes, los cuales algunos harían posteriormente parte del canal de televisión.

Solo con el uso de un computador de edición, una cámara Handycam y luego de una serie de talleres, este grupo de jóvenes empiezan a concretar la idea de hacer un documental y se da inicio a la producción de *Tiempo Malo*.

Tiempo Malo fue un documental (...) acerca de la violencia que se vivió acá en Atánquez, fue todo hacer como una investigación a las personas que, por ejemplo niños que quedaron huérfanos, madres cabeza de hogar, madres de algún familiar y así. Y ese documental se hizo con base en eso, en la violencia que se vivió y como resaltar eso y hacer un poquito de hincapié en el sufrimiento que había en esas personas por lo que había pasado y ese documental fue a raíz de eso, de la violencia que aquí se vivió. (Daza, entrevista, 20 diciembre, 2008)
(Ver foto 3)

Con un amplio material audiovisual pero tan solo unos 18 minutos iniciales de edición, *Tiempo Malo*, significó la primera experiencia audiovisual e investigativa en los jóvenes y en la comunidad, generándose así la expectativa y el interés de seguir trabajando de manera más permanente, es allí cuando surge oficialmente la idea de realizar un proyecto para tener un canal propio de televisión.

Se plantea bastante informalmente sin conocer muy bien que significa ser un canal indígena y que implicaciones tiene y sin embargo se hace una propuesta en borrador a la CNTV en el año 2006. Este proyecto fue acogido favorablemente en la Comisión, por parte del Comisionado Eduardo Noriega y se plantea como un proyecto piloto para comunidades étnicas, un tema en el que no tenía ninguna experiencia la

CNTV y había una reglamentación ya al respecto que es el acuerdo 001 de 2005 que produjo la Comisión que es el que regula el acceso a los medios de comunicación a los grupos étnicos, acceso al espectro electromagnético y al uso de los medios de comunicación masiva - audiovisual de los grupos étnicos, pues con base en ese acuerdo se hace la parte de sustento jurídico del Canal para que sea aprobado por la Junta y ese proyecto dura aproximadamente un año como de diseño del canal, condiciones técnicas, sustento jurídicos, de que pasa a Junta, que lo apruebe la Junta, y finalmente es aprobado en el 2006 cuando ya arranca en firme el proceso y el desembolso de la CNTV con aliados como Telecaribe y la Universidad del Magdalena, unos aliados estratégicos para la consolidación del Canal que han visto, es una justificación de la CNTV, como una medida de reparación al conflicto. (Morales, entrevista, 14 octubre, 2009). (Ver foto 4)

El Diplomado de Televisión étnica, orientado académicamente por la Universidad del Magdalena, se desarrolló posterior a la socialización del proyecto de televisión la cual se efectuó en una reunión realizada en la comunidad de Atánquez, los días 3 y 4 de febrero de 2008, con la presencia del Consejo General de Mayores, y el Cabildo Mayor del Pueblo Indígena Kankuamo ante la comunidad y, en la cual se expide con concepto de Aprobación y se establece que “El Canal de Televisión Étnica del Pueblo Indígena Kankuamo se constituye como un Canal de carácter público especial, que se regirá por las normas dadas por las autoridades del Pueblo Kankuamo y el Ordenamiento Propio, y las leyes y normas del orden nacional” (OIK, Antecedentes 2006. p.8)

En cada comunidad se seleccionaron [los participantes] por el cabildo eso no fue arbitrario e iba también por población ósea las comunidades más pequeñas tenían opción a uno o dos y Atánquez que es el más grande tenía opción a 6 o 7 participantes, pero entramos al diplomado como cincuenta y pico, se han retirado algunos 20, terminamos como veinte y pico y estamos 16 activos ahí. No sé qué habrá pasado porque

la gente se ha dispersado con el canal quedaron los talleres un poco en suspenso, no se estaba haciendo nada, entonces la gente se iba a coger café, otros se fueron para Valledupar y así sucesivamente. (Arias³³, entrevista, 19 diciembre, 2008)

Finalmente solo 25 miembros de la etnia recibieron su certificado el 16 de mayo de 2008, fecha de la inauguración del Canal, y solo 15 continuaron permanentemente trabajando en el proceso de definición, producción y desarrollo de Kankuama Tv. Dalmer Romero integrante del canal se refirió así frente al proceso:

Yo entré, nos explicaron la televisión, que el canal va a ser para esto y para lo otro. Entonces llegué a mis primeros talleres, bueno me pareció bien. Yo nunca pensé trabajar en televisión pero sí, siempre me gustaba lo que era la parte de la televisión, de cámara y eso. Yo sabía manejar cámara de fotografía. Y en el proceso que se fue dando, era un proyecto que a todos les daban cámara, sonido, edición, guión y ahí iba saliendo como el que más se perfilara en cada área. Entre esos yo me perfilé más por la cámara que a mí me gustaba y por eso terminé en cámara. (Romero, 19 diciembre, 2008) (Ver foto 5)

El diseño curricular de este diplomado, que tuvo una duración de seis meses y que estuvo a cargo del director de la escuela de Cine de la Universidad del Magdalena Pacho Bottia y el antropólogo Patrick Morales, se centró en definir cuál es el sentido del canal y lo que las autoridades indígenas necesitaban para así desarrollar los talleres y ejercicios. A manera de ejemplo Bottia explica la manera como fue pensado y adaptado la formación a las necesidades culturales del Resguardo.

(...) de ahí surgen una serie de necesidades que no son solamente técnicas ni narrativas son también culturales. (...) digamos yo desarrolle un taller de guión de Ficción de realización, si, una narrativa de ficción entonces yo lo manejo, pero teniendo en cuenta unos

³³ Asdrúbal Arias, docente del resguardo e integrante del canal

planteamientos que ellos tienen como de conservación de su identidad cultural de preservación de muchas cosas que ellos no quieren en un poquito del rescate de la memoria de ellos; [metodológicamente, se desarrolló en los siguientes pasos], había una explicación que yo hacía, había una investigación, salían a investigar volvían, veíamos película, combinábamos la práctica con la apreciación, con la información. (Bottia, docente Universidad del Magdalena, entrevista, 5 diciembre, 2008) (Ver foto 6)

El evento central del proceso de Kankuama Tv, es para los integrantes del canal, *la presentación de Kankuama Tv como el primer Canal Étnico en Colombia y América Latina*, lanzamiento en vivo y en directo que contó con la presencia del entonces Procurador General de la Nación, Edgardo Malla Villazón, la directora de la Comisión Nacional de Televisión, María Carolina Hoyos Turbay, autoridades regionales, profesionales interesados en la temática, así como miembros y autoridades de las otras etnias hermanas.

Este suceso significó la definición de la primera parrilla de programación del Canal, el compromiso de los socios estratégicos del proyecto para que el canal emprendiera su funcionamiento y el inicio de la gestión propia de los recursos. Casi dos meses después, el 18 y 19 de julio de 2008, Kankuama Tv, realizó su segunda transmisión en directo del *Tribunal Permanente de los Pueblos Indígenas*, así lo relata José Enrique Maestre:

A mí me tocó la primera parte en Valledupar [Tribunal Permanente] porque el foro comenzó allá en Valledupar el 17, allá me tocó grabar todo en Valledupar todo, todo lo que sucedió ese día allá. Nos vinimos el mismo 17 en la noche, terminamos de organizar todas las actividades que faltaban para la transmisión, con la cuestión de que ya yo tengo experiencia en las transmisiones porque como venía vinculado con Telecaribe y yo siempre estaba en todas las transmisiones que se

presentaban en Telecaribe en directo. Entonces ya tengo esa experiencia entonces les colaboré a ellos instalando los equipos, trabajamos con dos cámaras, te puedes imaginar, dos cámaras para hacer maravillas, para sacar una transmisión al aire; entonces pusimos una de plano general y con otra cámara pequeña que yo tengo, que es mía, con eso hacíamos las entrevistas y todo eso lo mandamos al aire. Aquí vio Telecaribe pero solo para colocarnos el Microondas, pero el trabajo lo hicieron los pelaos del Canal. La gente quedó muy contenta en el pueblo porque se pudieron ver la transmisión en dos días, porque fue un éxito esa transmisión y los pelaos, tuvieron su segunda experiencia en transmisiones. (integrante y soporte técnico del Canal, como aporte de personal de Telecaribe al proceso, entrevista, 22 diciembre, 2008) (Ver foto 7)

Luego de la inauguración, la continuidad del proceso del canal se centró en establecer una parrilla de programación, realizar las producciones que se emitirían y establecer un horario de emisión permanente; aun así las dificultades técnicas y la deficiencia de recursos, así como la brecha existente entre el grupo y el Cabildo de Mayores, no acompañaron el cumplimiento pleno de estos objetivos. Técnicamente, aunque los integrantes del Canal reconocen la *Adquisición de los equipos de tv* como un suceso esencial para la producción y la emisión, aún se adolecen de elementos que faciliten la realización audiovisual; acompaña esta situación los conflictos en el establecimiento de los roles, la coordinación de los tiempos de ejecución y la dificultades para la transmisión, como lo expresa Jeffrey Amador en el documental *Kankuama TV, Emisión de Prueba*.

Nos encontramos en Guatapurí, una de las 12 comunidades indígenas del Pueblo Kankuamo, esta comunidad se encuentra ubicada aproximadamente a 1 hora de la población Atánquez, que es el lugar donde se encuentra la sede del canal en sí y los equipos de edición y grabación. Acá tenemos que venir con el disco duro para poder emitir

nuestros programas, entonces tenemos que llegar acá en carro si se puede en el momento y subir allá, en aquella montañita esta la antena a pie o en bestia si es posible. (Documental Kankuama Tv Emisión de Prueba, Septiembre, 2008) (Ver foto 8)

Entre tanto la Comisión Nacional de Televisión, continuó apoyando el proceso del Canal propiciando escenarios de capacitación, la retribución económica para los integrantes del Canal y la implementación de pasantías para que los jóvenes intercambien experiencias en otros canales colombianos. Por otro lado, se implementaron acciones para la sostenibilidad propia del canal, como la realización de trabajos audiovisuales para la IPS Kankuama y la beca del Ministerio de Cultura con el proyecto de recuperación de lengua.

En cuanto a la sostenibilidad del canal, Beethoven Arlantt, director del canal, comenta que:

Hay varias cosas, estamos claros que lo que tenemos es disponer por un lado los recursos nuestros, cada año vamos a colocar de unos recursos ahí para el tema del funcionamiento del canal. Sabemos que por su carácter es muy difícil que se pueda sostener en el mismo orden que se sostiene un canal privado y sabemos que lo único que lo puede sostener es la gestión nuestra, con organismos internacionales, nacionales y con el propósito de las autoridades, el gobierno propio tiene que también convencerse, porque aquí arrancamos con el convencimiento de pocos y tenemos que alcanzar el convencimiento de muchos, a nivel de autoridades; igual puede ser para el tema general de la comunidad o del pueblo. (Arlantt, entrevista, 14 enero, 2009) (Ver foto 9)

La producción de *Territorio Misterioso*, en la comunidad del Mojao, constituye para los participantes del Canal, el tercer evento central en la historia de Kankuama Tv.

Para Jennifer Daza, fue con el documental *Territorio Misterioso*,

Donde pusimos a prueba cada uno de los conocimientos en todos los aspectos, todos actuamos, todos hicimos producción, ósea fue una forma muy organizada de trabajar y el primer programa que hicimos sin la dirección de alguien, fue acerca de nuestros conocimientos, cada uno participó y trabajamos de una manera unida, didáctica y muy rápida. (entrevista, 20 diciembre, 2008)

Kankuama Tv, la prueba de fuego al interior del Resguardo

El 24 de enero de 2009, constituye un hito para Kankuama Tv, ese día y luego de trabajar meses en la definición de una parrilla programática y de avanzar en las producciones pese a las deficiencias para las grabaciones, la producción, la edición y la transmisión, se logró emitir en diferido a las 5:00 de la tarde la primera hora de programación propia. Esa tarde de sábado el Cabildo de Mayores se encontraba reunido en la comunidad de la Mina, entre tanto el equipo del canal se dividió funciones y mientras unos caminaban hacia la comunidad de Guatapurí a cargar el disco duro con la programación, un grupo monitoreaban la prueba de emisión en Atánquez y, otros tantos informaban sobre la transmisión en los demás pueblos, un pequeño grupo preparaba las condiciones para que todos los mayores observaran lo que sería el primer día de las emisiones permanentes de la programación de Kankuama TV. (Ver foto 10)

Llegada las 4 de la tarde, hora en la que inicialmente estaba programada la emisión, se presentaron problemas en la transmisión; los integrantes del canal salieron a las otras casas a buscar antenas y verificar la señal en las casas; sin embargo solo se observaba lluvias en los televisores hasta que apareció la

presentación del Canal para luego en 15 minutos perderse nuevamente. ((Ver foto 11)) En vista de estas dificultades, todos los miembros del Cabildo Mayor se desplazaron hacia la parte alta de la Mina y allí, en una loma, al aire libre hacia las 5 de la tarde, se pudo observar en la pantalla del televisor el logo de Kankuama Tv.

La parrilla emitida, inicio con la presentación del equipo de Kankuama TV, posteriormente se observaron los programas *Territorio Misterioso*, *Así inicia el día de*, Interludios con imágenes del resguardo, *Entre Palomas y Palomos*, entre otros. Una hora después, Nixon Arias, saludo al Cabildo Mayores y los exhorto a expresar sus opiniones,

(...) queremos de ustedes evidencia de cómo fue el lanzamiento del primer programa que hicimos después de estos largos meses de estar trabajando y que de pronto posiblemente nosotros no alcanzamos a ver hasta ahora también lo estamos viendo así como ustedes. Hemos estado trabajando con las uñas y queremos de pronto ustedes nos comenten qué tal le ha parecido, y qué podemos hacer, para mejorar. (Arias, introducción entrevistas opiniones primera emisión, 24 enero, 2009) (Ver foto 12)

Las respuestas no se hicieron esperar, Kankuama Tv, había logrado obtener la atención de los Cabildos de todas las comunidades; ver allí reflejado a las personas que conocían y con las que se relacionaban en un escenario distinto significó el reconocimiento a un proceso que había empezado a marchar solo; así lo reconoció Basilio, Coordinador General del Consejo de Mayores:

(...) para ser por primera vez yo creo que no tenemos que envidiarle a otros, a otros locutores, a otros personajes de televisión porque lo que han podido hacer para mi es excelente. Por primera vez que miramos algo de nosotros los kankuamos para mi es excelente sobre todo los rodajes de muchos personajes que uno los tiene, los mira y no parece

que fueran, dentro de una televisión, fueran a hacer un papel como lo han hecho sobre el pueblo de Mojao. El pueblo de Mojao para mi hizo un papel importantísimo, don Pedro, el señor Pedro el viejo y el otro el joven del cabildo, ese señor Pedro el viejo para sacarle una palabras de este tipo es bastante duro y mire como trabajó tan excelentemente Guido. Don Héctor por ejemplo para mi hizo un papel importantísimo, yo de manera especial cabildo mayor que está aquí en este momento sentado esto es de nosotros. Los personajes de TV ellos necesitan que nosotros le brindemos todo el apoyo, el amparo de uno u otro tipo de manera. Cuando ellos nos llamen nosotros no tenemos de ponernos por allá, quién eres tu quien es el otro no vamos a mirar esto con fundamento, con apreciación de lo que es en realidad una televisión que no muchos de los pueblos latinoamericanos tienen esto. (Entrevista, 24 enero, 2009) (Ver foto 13)

Las siguientes expresiones recogidas en la entrevista propiciada por los mismos integrantes del Canal el día del lanzamiento, reconocen el esfuerzo de lo que significa la producción televisiva, identifican el reconocimiento propio como cultura indígena por el uso de los recursos, actores e historias propias y generó una expectativa frente a la necesidad de impulsar el proceso audiovisual como estrategia para la recuperación de la identidad cultural. (Ver foto 14 y 15)

La verdad que yo pienso que toca felicitarlos. Eh, ver de pronto televisión no es fácil pero solamente los que están construyendo el programa saben el esfuerzo que se debe hacer para producir un minuto de televisión. Uno demora un minuto viéndolo y no es nada pero generar es minuto de verdad que significa realmente un esfuerzo y hay que felicitarlo yo pienso que es un esfuerzo de todos ustedes, deben valorarlo, (...) les auguro éxitos porque seguramente que lo van a tener, se nota esfuerzo, se nota trabajo, y si ha sido con las uñas como ustedes decían, hombre, yo pienso que están dando un gran paso. (...), es hora de que de verdad busquen espacios para mostrar lo que están haciendo y eso hace parte del mismo proceso de fortalecimiento que debe tener

el Pueblo Kankuamo. (Dairo, contador de la OIK, entrevista, 24 enero, 2009)

Bueno yo creo que pues los resultados que se obtienen hoy después de un trabajo yo creo que son importantes, O sea sé, ya tenemos frutos que creo que son importantes y más que todo pues porque miro que se está trabajando con personas que son del resguardo y creo que eso era lo importante, que el canal incluyera dentro de sus programaciones, que los actores fueran de la misma comunidad indígena, eso es importante. (Maestre³⁴, entrevista, 24 enero, 2009)

Bueno, así lo que hemos esperado y que hemos estado esperando desde hace rato. Kankuama tv es para nosotros como organización, como Pueblo Kankuamo ha sido un reto que asumimos hace mucho tiempo y hoy estamos mostrando los primeros pininos lo cual pues les da la posibilidad de seguir produciendo en este gran escenario que nos permite nuestro Resguardo Kankuamo. (Martínez³⁵, entrevista, 24 enero, 2009)

Yo creo que yo tengo que decir que al fin empezamos a ver los frutos de un proyecto que la organización indígena Kankuama avaló, el cabildo mayor puso como que una mano para que esto se diera, sabíamos que era un reto que había que tomar por las dificultades económicas sobre todo pero hoy vemos el fruto y vemos que ha sido un gran trabajo sobre todo el que han hecho ustedes los miembros del equipo de Kankuama Tv. (Maestre³⁶, entrevista, 24 enero, 2009)

Yo lo miraría más desde lo general, el arranque nos permite empezar a darle forma al reto que tenemos de consolidar el canal, al reto que tenemos de volver al canal una herramienta útil para el proceso de recuperación cultural que estamos llevando a cabo, para el proceso de consolidación del territorio mismo (...) Entiendo que hay un compromiso alto de las autoridades del cabildo mayor, de algunos sectores importantes de la comunidad. Hay un alto nivel de compromiso de personas que sin ser kankuamos han venido impulsando y apoyando este proceso y, instituciones mismas del nivel local y del nivel regional y del nivel nacional que han puesto unos aportes importantes para que por lo menos en la parte financiera

³⁴ Donaldo Maestre, poblador del Resguardo y miembro de la OIK.

³⁵ Freddy Martínez Corredor, coordinador de Kankuamos residentes en Valledupar.

³⁶ Miguel Maestre, Cabildo menor de Río Seco.

nosotros tengamos las posibilidades de estar al aire hoy y de seguir creciendo. (Arlant, entrevista, 24 enero, 2009)

La parrilla de programación sobre la cual se ha estado perfilando, se orienta a la producción de contenidos relativos a la visión de ordenamiento territorial propio, la cosmogonía indígena, la identidad cultural, los temas de los procesos productivos propios, y la política que hoy desarrolla la Organización Indígena Kankuama.

Pese a los largos espacios de tiempo entre cada uno de los eventos del proceso, siempre se mantuvo la expectativa del Canal dentro de la comunidad; mientras se resolvían las cuestiones técnicas, los jóvenes realizaron trabajos de producción o edición; así mismo paralelo a la conformación del Canal se realizó el documental *Kankuama TV Emisión de Prueba* financiado por la CNTV para mostrar cómo ha sido el proceso, las dificultades, los retos y de lo que significa implementar un Canal étnico. El documental se emite el 13 diciembre de 2008 a nivel nacional por el Canal Caracol en el programa “Entre Ojos”.

Bueno, yo creo que ya el mundo tiene los ojos puestos hacia nosotros. Porque acabamos de demostrar, en esto que el sábado pasado se pasó un programa en la franja de entre ojos en Caracol, un programa netamente de aquí del Pueblo Kankuamo. La primera experiencia de los compañeros en televisión, en edición, se pasó y eso trajo más como que se pusiera la vista sobre nosotros. Que todo mundo está interesado y yo creo que eso ha sido un buen peldaño para la organización, para el canal de seguir adelante, para que se nos abran nuevas puertas, porque ya todo mundo quiere venir hacia nosotros. (Maestre, entrevista, 24 enero, 2009)

La inauguración del Canal y la transmisión del documental *Emisión de Prueba* generaron frente a la experiencia de Kankuama Tv una visibilidad al proceso de

recuperación cultural de los kankuamos,

A partir del 2008 y 2009 los kankuamos han participado mucho en eventos donde son reconocidos como el único canal étnico en Colombia, entonces son invitados a participar en Our Media en Medellín y Colectivo NoMeJoda en Cali, donde participaron con piezas audiovisuales que enviaron, el evento Festival sobre Diversidad Cultural Beeld Voor Beeld en Bogotá y han tenido un apoyo muy importante en el CINEP en capacitación en relación con comunicación, como comunicadores en la región tratando de pensar articuladamente el canal y la emisora Tayrona Estéreo y ya formarlos no tanto en la parte técnica sino en la parte de comunicación social étnica. (...) están dirigido a hacerlos conscientes de que son mediadores de la comunidad a que son comunicadores, cuál es el papel de la comunicación, más que la parte técnica audiovisual o de edición, es más bien ha sido un proceso que hasta donde tengo entendido no ha sido muy exitoso pues no están muy contentos, pues ellos ofrecieron más una cosa más en animación, que les interesa, y no paso eso sino que ha sido más un trabajo de reflexión de la comunicación y no cumplió con las expectativas del grupo. (Morales, entrevista, 14 octubre, 2009)

Actores que mantienen vigente la experiencia

En Kankuama Tv, los actores permanentes en el proceso lo constituyen los integrantes del Canal, hombres y mujeres que creen que esta práctica audiovisual contribuye al fortalecimiento cultural de la etnia y por ende vuelcan su compromiso hacia el sostenimiento del Canal aunque eso signifique por razones económicas combinar otras prácticas laborales.

Para estos actores, este medio de comunicación es la herramienta que les permitirá re-significar la identidad, colocar en la esfera pública sus propios significados del ser indígenas, captar las imágenes propias como pueblo, narrar en un

lenguaje audiovisual creativo e innovador los relatos y autorretratos de la comunidad, las voces, sonidos, e imágenes del territorio con el que se *de-escribe* un nuevo reconocimiento de su habitud como digno, sustentable y apropiadamente responsable.

Los medios de comunicación son vitales, claves en el proceso de construcción de comunidad, de democracia y es la puerta que tenemos en el fondo y es una apuesta a la democratización de los medios audiovisuales. (Arias, Cabildo Gobernador, entrevista, 18 diciembre, 2008) (Ver foto 16)

Entonces, por eso se ha decidido que la comunicación es algo como que prioritario porque uno puede expresar las presiones del gobierno o de cualquier gente que no sea gobierno. (Romero, entrevista, 19 diciembre, 2008)

El papel de un canal de televisión va más allá de narrar historias y para el caso de un Canal considerado étnico, es necesario entablar procesos que permitan la re-elaboración de mensajes que conlleven a plantear debates al interior de la comunidad, así como tener claro cuál es la visión que se espera de este medio de comunicación en el fortalecimiento de la identidad cultural Kankuama.

Un segundo actor directo en este proceso es el Cabildo Mayor junto a la Organización Indígena Kankuama; sin embargo las dificultades de estos actores con los integrantes del Canal siempre han estado presentes. Los jóvenes tienen una visión de lo que se puede hacer en el Canal, pero requieren del apoyo financiero y orientador de estos dos organismos. Desde los inicios se han observado desacuerdos entre las partes que no deja entrever la verdadera importancia de la apuesta que hizo la OIK como estrategia del proceso de recuperación. Esto puede vivenciarse en las reuniones conjuntas y en los comentarios de los integrantes del canal tal como lo expresan

Rossana y Patrick en los siguientes apartes:

Esto no es imposible, porque lo creíamos imposible, agradar ese montón de mayores que además nos ponían mucha dificultad, siempre nos han puesto dificultad en los programas y eso porque piensan que los jóvenes somos como, no sé, tal vez no creen mucho en los jóvenes no y, ese celo de guardar las cosas y de mantenerlas yo creo que ha exagerado un poquito, pero ya estamos otra vez retomando, hemos aprendido mucho de los mayores, me he dedicado a investigar gente de mi pueblo, mis abuelos, mis tíos, al vecino, a los mayores me he dedicado a investigarlos seriamente para poder saber un poco articular con el canal las cosas que queremos. (Fuentes, entrevista, 22 diciembre, 2008) (Ver foto 17)

Siento que la organización no ha tenido claro cuál es el papel de la comunicación en general, más allá del Canal y la Emisora, en su proceso político y siento que incluso en el mismo proceso político de recuperación tiene demasiadas grietas o dudas o preguntas o disensos que no les permite a ellos encontrar su papel dentro de todo ese gran propósito que es la recuperación de la identidad, digamos, la Organización Indígena Kankuama paradójicamente de haber crecido y estar fuerte en muchos proyectos eso ha debilitado la pregunta fundamental que es ¿hacia dónde va la recuperación y eso se refleja en unos chicos que todavía no se articula a los procesos políticos del Canal entonces no hay claridad sobre el papel político grande, pues del Canal, no hay. (Morales, entrevista, 14 octubre, 2009)

La dinámica del Canal, al momento de la investigación, permite prever que no estará condicionado en un futuro a las autoridades del resguardo, si no se logra establecer una articulación política en el que tanto los integrantes del Canal como el Cabildo Mayor y la OIK dimensionen conjuntamente la capacidad de este medio de comunicación para los propósitos de recuperación de la cultura Kankuama.

Lo de TV arranco, pienso yo acá, que para el tema de violencia y de construcción de memoria histórica del conflicto, nosotros propusimos que hubiera un equipo para que los jóvenes trabajaran el tema de reconstrucción de memoria histórica del conflicto con una propuesta

audiovisual y eso se quedó ahí, de pronto más adelante fueron madurando las cosas y fueron cambiándose y eso sirvió para que Patrick por ejemplo más cercano por allá, mirará como importante eso y empezara a mover cosas por allá, sin embargo nosotros creemos que la decisión existió desde la necesidad de tener unos instrumentos que nos ayuden a impulsar el procesos, en este sentido a elaborar la memoria histórica del conflicto adoptamos el tema de la recuperación cultural que es pa' lo que yo creo debe ser útil el canal. (...) porque a veces hemos tenido necesidades urgentes de generar procesos desde el punto de vista de la comunicación y no lo estamos generando, porque no hay una estructura comunicativa hecha, la perspectiva del proceso de recuperación cultural, la perspectiva del construcción de tejido cultural, la emisora está en un formato convencional, igual el tema del canal, si no logramos que exista una valoración importante de los mecanismos de los medios propios de comunicación y polarizar eso en una propuesta de tv, si no logramos poner en relieve la importancia de recuperar, de aportar al proceso de recuperación, va a ser un canal más. (Arlantt, entrevista, 14 enero, 2009)

Un punto en el cual coinciden tanto los mayores como los integrantes del Canal, es que han observado que este medio de comunicación se constituye en un puente para establecer una nueva relación con las otras culturas del país.

De pronto ellos decían que aquí nada más se va tratar este tema de la cultura, si y yo decía no pero si nosotros tenemos también que prepararnos para el mundo, entonces yo creo en la pluriculturalidad y creo que uno preserva la cultura también dándola a conocer y también como aprendiendo de otras culturas porque el pensamiento uno se da cuenta que es el mismo y el pensamiento de preservar y de cuidar está en todas las culturas y en todas las etnias y eso le a uno como fuerza y ánimo pa' seguir. Entonces esa fue una de las dificultades, no nos entendíamos con algunos de los compañeros pero ya, ya ha sido un proceso como todo, conocernos y los pensamientos chocaban y las personalidades chocaban, pero ya eso se está, ha ido mejorando. (Fuentes, entrevista, 22 diciembre, 2008)

Los participantes directos de la práctica demuestran una visión de lo que quieren y esperan del Canal y logran entender mejor su entorno y lo esencial sobre cómo propender por la identidad indígena, pese a que no cuentan con una dirección que además de comunicativa les aporte en lo audiovisual. Son jóvenes que aman el territorio, se identifican plenamente con él y con su condición de indígenas.

El proceso de constitución ha sido lento por las dinámicas propias del trabajo de recuperación de la Organización y de los trámites gubernamentales. Kankuama Tv, es una experiencia comunicativa en construcción tanto a nivel organizativo, comunicacional y audiovisual.

(...) nosotros tenemos nuestras discrepancias como cualquier grupo pero cuando se llega a una razón, a una sola conclusión el grupo la apoya. Yo sí creo que estamos unidos con respecto a eso, salvo algunos problemas que ha pasado. Por eso, le digo es normal en cualquier grupo que está comenzando además, estamos comenzando por un proceso que es nuevo para nosotros y obviamente vas a encontrar diversos punto de vista, hasta que se llegue a un punto que con la experiencia seguro que se logra una unidad, un engranaje total en el grupo. (Amador, entrevista, 18 diciembre, 2008) (Ver foto 18)

Los actores indirectos de esta experiencia es la comunidad misma del Resguardo, niños, niñas, jóvenes y adultos kankuamos han participado en las producciones del canal; esto le otorga al proceso una característica de *auto representación* y de *reconocimiento cultural y étnico* permitiendo la *visibilización* de este mundo indígena en particular y que está por fuera de los estereotipos establecidos por occidente; quedando así evidenciado en las siguientes expresiones de los integrantes del canal:

(...) entonces la cuestión está en darle uso a eso para que contribuye

con el rescate de nuestra identidad cultural; si ya eso somos poseedores de canales de televisión tenemos que a través de ese medio llevarle a la gente información televisión para la gente; televisión hecha por nosotros mismos para la gente, televisión propia; a la gente acá le gusta mucho, al reguardo le gusta mucho darse cuenta de nuestras producciones, colaborar y contribuir con eso. (Gutiérrez, entrevista, 18 diciembre, 2008) (Ver foto 19)

Por lo que vamos a trabajar, es lo nuestro, lo propio y somos nosotros mismos lo que vamos a cómo le digo nosotros mismos vamos a ver lo que nosotros queremos, nosotros no vamos a ver lo que otros quieren, sino lo que nosotros queremos, lo propio, lo nuestro porque somos nosotros mismos lo que los estamos produciendo. (Estrada, entrevista, 19 diciembre, 2008) (Ver foto 20)

Emocionante, porque antes me metían ahí lo que querían y yo asimilaba lo que me mostraban, ahora yo puedo hacer mi propia historia y he aprendido mucho. (Arias Ariza, entrevista, 19 diciembre, 2008)

La gente cuando ve a uno también, lo llaman y lo preguntan que cuando va a salir y no y le dicen a uno vengan por aquí para que nos grave para nosotros también salir, usted saber que la gente también quiere verse, salir y eso y una buena idea también que cuenta la gente que ha nacido de ese canal. (Hugues, entrevista, 22 diciembre, 2008) (Ver foto 21)

Como actores aliados al proceso se suscriben, Telecaribe, quien tiene a su cargo la administración de los recursos financieros del Canal asignados por la CNTV y ha realizados sus propios aportes entre ellos la asignación de un técnico directo al Canal. Otros actores que salen a relucir son la Universidad del Magdalena, por su papel fundamental en la implementación del Diplomado y la Gobernación del Cesar con una asignación única de recursos.

(...) por lo menos ya hemos elaborado un primer documental con el acompañamiento de la Universidad Central a donde se describió el proceso de cómo se hizo el canal, cómo se construyó y todo y ya bueno ese programa ya tuvo el interés de Caracol Televisión, (...) están como muy interesados en apoyar alguna parte sobre todo están interesados en poder comprar algunos productos que nosotros hagamos. (Arias, Cabildo Gobernador, entrevista, 18 diciembre, 2008)

(...) en el proceso de constitución del Canal, “El Ministerio de Cultura no tuvo un papel en el Canal y el Ministerio de Comunicaciones solamente presto su antena de la emisora para poner los equipos del canal pero nunca se involucraron y a nivel de la Comisión es una persona que tiene muy claro lo de la democratización de los medios de comunicación que fue Eduardo Noriega, una persona que si tenía claro que los medios de comunicación son una herramienta política, pero fue una cosa de voluntad, de comprensión y de importancia del proyecto y de valoración de otras alternativas de comunicación, un contexto muy raro además, En estos momentos la Comisión tiene una crisis de imagen (...) y tiene pocos proyectos para mostrar y uno de ellos es Kankuama Tv, entonces en esa medida el apoyo sigue sin una claridad muy grande que significa Kankuama Tv pero saben que lo tienen que apoyar, primero porque le han invertido muchos recursos y segundo porque tiene algo que mostrar con medios alternativos o proyectos sociales y eso es Kankuama Tv, por eso todavía hay una voluntad de apoyo pero no una claridad hacia dónde va la Comisión con el Canal. (Morales, entrevista, 14 octubre, 2009)

Para los jóvenes del Canal, como para la Organización Indígena Kankuama, Kankuama tv, es una experiencia audiovisual con una responsabilidad adicional a la de la estrategia de recuperación y fortalecimiento de la Identidad Cultural de la etnia: es el deber constituirse en una experiencia exitosa que sirva de ejemplo a los demás pueblos indígenas y a la sociedad occidental para que procesos como estos puedan replicarse en otros escenarios del territorio Colombiano.

CAPITULO VI

EL SENTIDO Y EL PENSAR DEL *SER KANKUAMO*.

La Identidad Indígena en la Sierra Nevada

En el pensamiento de los occidentales, el ser indígena es sinónimo de nativo, étnico y ancestral. Los indígenas deben poseer una lengua, un vestido distinto, una religión politeísta y para el caso de los pueblos de la Sierra Nevada de Santa Marta, Putumayo y Amazonas, el permiso oficial para el consumo de alucinógenos. Los indígenas son los que se encuentran habitando los resguardos, son descendientes de una tribu ancestral ya desaparecida, son seres humanos distintos que pertenecen a “nuestra sociedad” sin tecnología y poca educación. En general el término para denominarlos sigue siendo el de indios, pues el desconocimiento de los rasgos específicos de las etnias no les permite llamarlos por su nombre (wiwa, kogui, yutpas, kankuamos, arhuacos, guambianos, katis, emberas, entre otros), aunque algunos ya han empezado a denominarlos pueblos originarios o para el caso de la SNSM, *Hermanos Mayores*.

Hay quienes consideran al Indígena como una persona amante de la tierra, respetuosa de su cultura y costumbres y con un alto sentido de pertenencia a su pueblo y su origen, que de una forma constituyen una parte significativa de la historia del país. Sin embargo en el trato diario, las opiniones suelen ser distintas; el uso de términos despectivos y señalizantes, el considerarlos una minoría, el omitir en los

programas estatales su inclusión denota que pese a que ya se han obtenido avances significativos en el tema de restitución de los derechos, aún falta camino por recorrer.

La Visión Ancestral Indígena reconoce la presencia de cuatro etnias, los ika (arhuacos), los koguis, los wiwa y los kankuamos, para quienes la Sierra Nevada de Santa Marta “es el origen, el comienzo y el centro del mundo agrupado concéntricamente alrededor de ella” (OIK, 2006, p. 172). En este sentido, aunque se acepta que el Pueblo Kankuamo ha sido violentado por la aculturización a la que ha sido expuesta, las otras tres etnias de la SNSM reconocen su existencia y apoyan sus procesos de recuperación de la identidad, aunque a veces es cuestionada, pero la consideran necesaria para el proceso de recuperación del equilibrio del Corazón del Mundo.

Entonces ¿qué pasa con los Pueblos Kankuamos?(...)Entonces el punto estratégico era Atánquez no yo estoy pensando que los kankuamos el espíritu ancestral ellos se habían revelado porque le haya dado la gana, sino que es una cuestión sistemática, si de ese lado hubiera estado el Arhuaco, el Kogui, el Wiwa yo creo que igual situación hubiera pasado, entonces algún loco puede pensar no que yo solo estoy criticando que estoy defendiendo, no hay que ser realista en el tiempo y en el territorio, entonces ellos, no hay que esforzarse a pensar que ellos fueron masacrados culturalmente, fueron damnificados culturalmente, porque si esa gente hubiera estado vacunado entre comillas de que lo que le venía era el enemigo, que lo le venía era el exterminio otra cosa habrían pensado, pero qué diablos pensaba esa gente en ese tiempo de que eso valiera sino de que era ir despojándose de la cultura y lo que venía el negocio, las cosas parecía que eso era lo mejor, al despojarse de su cultura se volvieron unos enemigos nuestros.

Yo he sido una de las personas que lo incluimos, que políticamente hicieran parte del Consejo Territorial de Cabildos, no para medirle el aceite a ver que tanto tenían, sino porque ellos estaban en un proceso como de escarbar, como las gallinas de escarbar a ver que encuentran,

están en una recuperación con ganas de escarbar el territorio para encontrar su cultura.

Entonces yo creo que eso es interesante, sin justificar el pasado, sin justificar las locuras que de pronto hicieron, pero creo que en ellos si nosotros pudiéramos aprender la gran enseñanza de decir que ellos son un grupo pequeño y tal pero de todas maneras en el Pueblo Kankuamo hay gente muy convencida, hay gente que lo que dice, lo que hacen, realmente lo hacen de corazón, porque yo creo que ahora si entienden lo que yo estaba diciendo antes de que sus ancestros, del pasado, (...) creo que les pellizca la realidad que ellos valoran, respetan, quisieran rescatar, algo van a hacer, están en ese proceso y para mí nunca ha sido problema de que históricamente han hecho parte de los cuatro pueblos, espiritualmente les cuesta mucho, lo malo es que, lo que me molesta de ellos es que ellos si han sabido aprovechar y como hacen muchos politizar el discurso de indígena y tomarlo a su, digamos a su uso.(Torres³⁷, entrevista 8 diciembre, 2008)

Las culturas indígenas del mundo generalmente son relacionadas con la preservación del medio ambiente y el mundo occidental ha empezado a incorporar a su filosofía la visión que al respecto tienen los pueblos indígenas. El territorio es un elemento fundamental para los pueblos originarios de la Sierra Nevada, mucho más que otros elementos culturales, pues allí reside la Ley de Origen o la *ley Sé*. Es entendible así que parte del proceso para que los kankuamos fueran reconocidos fue el establecimiento del territorio indígena tradicional delimitado en esa ley de origen, territorio que garantiza el desarrollo económico, social y cultural y la sobrevivencia de las cuatro etnias.

Yo felicito el trabajo de las demás etnias que apoyaron para que los kankuamos tuvieran su propio resguardo, pues fue el respaldo de las otras organizaciones indígenas y también felicito a la gente Kankuama que quieran retornar el origen inicial como pueblo Kankuama (...), para

³⁷ Cayetano Torres, Autoridad Indígena Arhuaca

mí siempre es claro que las culturas indígenas del mundo son recursos no renovables (...) las otras etnias de la Sierra como los Wiwas, Koguis y Arhuacos pueden guardar muchas cosas de los kankuamos pero es difícil transmitirla y volver a crear lo que fueron ellos. (...) porque la memoria de cada cultura es la que hace el ejercicio y la convivencia y las prácticas de las culturas, cuando es borrado en mi memoria es difícil recuperarlo. No hay nadie que me diga exactamente cómo es que se arma, como se ejercen, practica o se vive. Los hermanos kankuamos pueden hacer ese esfuerzo pero nunca lo van a lograr (...) aunque digan que lo logren nunca va a hacer la visión exacta de los kankuamos originarios. (Mejía³⁸, entrevista, 6 Diciembre, 2008)

El reconocimiento cultural contribuye a la significación de un pueblo indígena, más cuando este es realizado por las etnias hermanas. Para los pueblos, la identidad es pensamiento, es comportamiento, es responsabilidad, es actitud, es encontrar su propia realidad y creer lo que se vive. Por ello el apoyo que directamente reciben de las otras tres etnias es ayudarles a concientizarlos en ese lento proceso de ser indígena cuando ya se ha tenido una visión del ser occidental.

Nosotros percibíamos que ellos no eran indígenas, solamente nombre el kankuamo, (...) nosotros le decimos mestizos, no utilizaban dialecto, ni vestuario (...) pero ahora están en una recuperación de lo que han perdido, antes no poporeaban ahora están poporeando (...) pero están lejíitos para ser así como la tradición que mantenemos. (...) A nivel nacional ya se están reconociendo pues fue avalado por los otros pueblos indígenas (...) nosotros vimos que había que apoyarlos pues había una pata de la sierra que faltaba. (...) la Sierra estaba coja, y había solo tres pensamientos, por eso había que darles el apoyo para que se pudiera dar y completar las cuatro patas y no negarle un hijo a la Sierra Nevada. (Chimusquero³⁹, entrevista, 28 enero, 2009)

³⁸ Rogelio Mejía, Autoridad indígena Arhuaca.

³⁹ José Manuel Chimusquero, Cabildo Gobernador Wiwa

La Identidad Kankuama

Para los kankuamos, la base de su identidad como Indígenas, “está dada por una forma de ser, de sentir, de pensar, de actuar. El apoyo mutuo, la reciprocidad y la solidaridad, junto a la visión de la función comunitaria de la propiedad de la tierra, son los elementos que defienden la identidad Kankuama” (OIK, 2006, p. 19)

Como elementos culturales hoy día el Pueblo Kankuamo cuenta con la música y danza propias; de la lengua denominada ancestralmente como *kakachukua* solo se han recuperado términos pero al no contar con hablantes se desconoce la estructura lingüística; aún prevalece la práctica de la medicina tradicional (uso de plantas medicinales) practicada por médicos tradicionales, parteras, sobanderos y rezanderos. Por encontrarse el Resguardo como jurisdicción del municipio de Valledupar, cuenta con un Centro de Salud para la atención en los diferentes regímenes subsidiados del sistema.

El mejoramiento y apoyo al desarrollo artesanal y el vestido, ha sido un aspecto clave en la recuperación de la identidad. Aún se conservan platillos propios de la comida ancestral y se ha identificado que los juegos tradicionales son el resultado de un proceso de simbiosis cultural, pues originalmente los juegos como tal obedecían a la realización de actividades cotidianas.

Pero más que esos elementos que definen la cultura, un punto fundamental en el proceso de recuperación cultural que adelanta la etnia es el identificar el significado del “Ser Kankuamo”. Al ser un pueblo con un alto grado de aculturización y con grandes pérdidas culturales, es fundamental que los habitantes del resguardo

examinen su propia identidad, lo cual contribuye a que los procesos de reconocimiento cultural (con otros pueblos y con occidente) y de recuperación cultural cuenten con una visión unificada.

El Canal de Televisión, surge como una propuesta para rescatar, fortalecer y difundir todos los elementos necesarios para mantener la cultura desde la cosmovisión indígena Kankuama, la cual ha venido siendo discutida en los Congresos del Pueblo Indígena Kankuamo, en las reuniones del Cabildo Mayor, en los relatos de los mayores y demás escenarios que han conllevado a que paulatinamente el debate de identidad, aunque no concluido, haya obtenido grandes avances.

Lo étnico posee dos elementos: la identificación cultural de un grupo y el grado de diferenciación con otros grupos poblacionales; al considerarse como una etnia y al introducir los medios como la radio y la televisión, estos les permiten colocar en la esfera pública la reconstrucción de su cultura frente a otras minorías étnicas y el resto de la sociedad colombiana;

La cultura Kankuama, más que todo, que identifique que aquí existió hace rato, que somos descendiente de kankuamos, que nos hemos aculturizados, eso sí, pero que tenemos muchas raíces indígenas y que en sí nos llevaría a ser un pueblo para la historia. Somos un pueblo de que hemos sido víctimas de la violencia, de que el gobierno de pronto ha priorizado con nosotros muchas estrategias para que nosotros podamos pervivir y estamos, pienso de que con la televisión es un gran proyecto y queremos aprovecharlo al máximo. (Carrillo⁴⁰, entrevista, 13 febrero, 2009)

Las entrevistas con los integrantes del Canal permiten inferir que el Ser

⁴⁰ Oscar Carrillo, Rector Institución Educativa San Isidro Labrador de Atánquez

Kankuamo es tener una relación directa por parte de padre, madre o abuelos indígenas. La relación directa de sangre les permite sentirse algunos como descendientes de kankuamos como lo expresa Jeffrey Amador (entrevista, 18 diciembre, 2008) “por descendencia soy indígena Kankuamo y hay un dicho que dice que la tierra llama, la sangre llama. Mi mamá es la que es indígena-indígena”; y como José Maestre (entrevista, 22 diciembre, 2008) quien sostiene “soy kankuamo porque mi mamá es kankuama, entonces por mis venas corre sangre kankuama”.

Otros integrantes del canal se consideran y enorgullecen de ser propiamente Indígenas Kankuamos.

¿Cómo me siento como Kankuama? Pues orgullosa porque vivo aquí, porque mis papas son de aquí; me siento orgullosa y no siento que me falta nada porque es que antes las otras etnias a pesar de que si hablan la lengua, ello si se visten y que también por sus construcciones, las estructuras de sus casas pues también es como una etnia de indígenas como tal, a pesar de que ellos tienen lo que yo no tengo me siento orgullosa de ser Kankuama porque... porque eso lo llevo en la sangre, me siento orgullosa de lo que yo soy de Atánquez que pertenece el Resguardo Indígena Kankuamo mi abuelo se vistió así y yo me siento orgullosa de eso y aunque mis papas no se vistieron así y a mí no me enseñaron muchas cosas de la cultura. (Gutiérrez, entrevista 18 diciembre, 2008)

(...) la identidad en si lo lleva uno en la sangre, ¿por qué?, porque nosotros sabemos que nuestros ancestros fueron indígenas verdad [pero] que perdimos esa identidad”. (Estrada, entrevista 19 diciembre, 2008)

“(...) me refiero a que mi padre y mis abuelos nacieron aquí, yo nací aquí, no creo tener las razones por las cuales cambiarme, cambiar de identidad y todo mi accionar está acá en el resguardo y por lo tanto considero que debo amar el sitio donde estoy y lo que soy. (Souldes

Maestre⁴¹, entrevista 20 diciembre, 2008)

La identidad también se asocia al territorio. Ser Kankuamo es habitar la tierra de los indígenas originarios antes de las distintas invasiones a estas tierras; así como es mantener la visión indígena del cuidado y preservación de la Sierra Nevada.

Ser kankuamo es alguien que está en la tierra. Es una persona que tiene una identidad a nivel mundial, nacional y nosotros somos cuidadores de la madre tierra, de la naturaleza, de todo lo que existe aquí en la tierra” (...) ser kankuamo debe ser una persona que quiere a todos. Lo que es la tierra, a su gente, como sangre, de la misma sangre que todos somos creados por un solo Dios, que nos encomendó una sola misión que fue cuidar la tierra. Entonces eso es ser kankuamo. (Romero, entrevista, 19 diciembre, 2008)

Ser kankuamo es como ese ser tan importante que pudo alguna vez existir con esa identidad cultural, con esas costumbres, es vivir aquí en la Sierra. Es ser lo que uno de verdad, el valor que uno le pueda dar a la misma persona, a la misma tierra, a la misma naturaleza. La palabra kankuamo es el ser indígena de la Sierra Nevada de Santa Marta junto con los Koguis, con los Wiwas y los Arhuacos. Es ser eso. (Arias, entrevista, 19 diciembre, 2008)

El territorio se constituye en el elemento de re-significación e hibridación cultural propia en la resistencia establecida (que no es estática, sino dinámica), permitiendo que la aculturización, en el caso del Pueblo Kankuamo, fuera clave en su supervivencia como pueblo; esto se evidencia en la síntesis cultural realizada a lo largo de los siglos como lo es el sincretismo religioso del Corpus Cristi, en los juegos tradicionales y la adaptación a la cultura dominante.

El territorio para el pueblo indígena es lo más importante; porque es la fuente de esa calidad, de espiritualidad de tantos elementos que lo

⁴¹ Souldes Maestre, docente del Resguardo e integrante del Canal

compone que es lo que nos da a nosotros vida, si no tenemos territorio no tenemos nada. (Arias Ariza, entrevista, 19 diciembre, 2008)

(...) primero queriendo, aceptando las raíces que uno tiene, segundo conociendo de su pasado, conociendo de la historia, de la ancestralidad, asumiendo esa ancestralidad y que tú debas cumplir esa ancestralidad y caminar por ella. Respetando el ambiente, respetándote a ti mismo, escuchando, leyendo con los sentidos a la madre naturaleza. Estar como en sintonía con la madre que ella te diga lo que debes hacer (...) Como asumir el reto de que la madre sea tú madre y tú debas respetarla y trabajar por la madre. Bueno y eso es asumirse kankuamo, vivir en armonía con la naturaleza, aprender de ella. (Fuentes, entrevista, 22 diciembre, 2008)

(...) el Incora decía es que esos son colonos y entonces cuando la gente nuestra empieza cuáles colonos si mi abuelo era de aquí, mi tatarabuelo es de aquí y se revisaron todos los eslabones esos y todos eran de aquí, nadie vino de otra parte y eso fue lo que de alguna manera se tomó como un primer elemento de reivindicación, de lucha, el territorio, el mero espacio, visto como un espacio, físico ni siquiera visto en la dimensión que es. (Arlantt, entrevista, 14 enero, 2009)

Bueno la identidad Kankuama para mi es aquella que me identifica con el territorio, lo que me dice que nací aquí, lo que me llama a sentirme como tal y todas las manifestaciones en las que pueda contribuir a partir de este proceso que llevamos. (Maestre, entrevista, 20 diciembre, 2008)

El proceso de recuperación del Ser Kankuamo implica asumir la identidad, participar del proceso de restauración y ejercer la autonomía que se ha obtenido luego de siglos de resistencia.

(...) digamos que la historia del proceso nos ha dicho, nos ha dado varias cosas; la primera cosa que yo escuche fue que cuando arranco el proceso de recuperación cultural en el 93⁴² no somos descendientes,

⁴² Dentro del proceso de re contextualización y fortalecimiento de la identidad cultural del Pueblo Indígena Kankuamo, iniciado a principios de la década de los 90's se han realizado acciones que apuntan a la reflexión colectiva acerca de nuestro devenir histórico. Fue así como el año 93 se realiza el I Congreso del Pueblo Kankuamo (...) en diciembre de 1995 se realizó en la comunidad de Chemesquemena el II Congreso (...) [y dado a que se recrudeció el conflicto armado en la zona y se vio una clara

somos kankuamos esto fue una de las primeras cosas que emotivamente sentían los mayores, porque eso generó una discusión importante que están las memorias del primer congreso (...); aquella vez decíamos “bueno, somos kankuamos en una situación actual con unas consecuencias históricas claras”, decíamos “somos unos kankuamos modernos” pero fue un tema que de pronto lo que va con matices de la definición de cómo ser kankuamo; sin embargo con el avance uno siente que en el aprendizaje en recuperar unos conocimientos es donde vamos construyendo digamos que la respuesta; ya no es lo mismo decir ahora “somos kankuamos modernos” que haberlo dicho hace 10, 12 años 15 años que había otro concepto, ya por ejemplo los avances que tenemos ya nos permiten de pronto tener una o estar aproximándonos a una definición como más lucida en lo que es ser kankuamo con todas las complejidades que eso tiene. (Arlantt, entrevista, 14 enero, 2009)

Las contradicciones también se hacen presentes en el proceso al existir personas que habitan en el resguardo pero que son oriundos de otros departamentos y que llegaron al territorio como consecuencia del producto de los desplazamientos masivos asociados al conflicto armado colombiano. Para ellos los kankuamos son un pueblo antiguo, desaparecido y en cuya actualidad no existen.

Los kankuamos son unas personas que habitaron aquí desde el descubrimiento de América hasta que lograron con una cierta manera desaparecer la etnia, no del todo pero si quedaron algunas personas hablando por ahí de nuestra cultura. (Estrada⁴³, entrevista, 13 febrero, 2009)

La religión también entra a jugar un papel fundamental para que muchos pobladores del resguardo decidan u opten por su asentimiento como Indígenas Kankuamos, sumando a ello los paradigmas y estigmas establecidos por la sociedad occidental al relacionamiento con los denominados indios.

violación a los derechos humanos entre 1997 y 2004] el III Congreso se efectuó solo 10 años después, del 22 al 25 de junio de 2005, en la comunidad de la Mina. (OIK, 2006, pp. 3-4)

⁴³ Javier Estrada, docente, miembro Iglesia Pentecostés

(...) son procesos independientes; y de hecho el mamo lo ha dicho así que nadie, ninguno debe ser obligado a hacer nada, porque eso es una cuestión de corazón, de pensamiento, de ponerse de acuerdo con la madre y decir bueno yo voy a hacer esto, esto son mis ancestros voy a asumirse así. Yo creo que un vestido que se ha perdido, y una lengua no son el impedimento para que uno se asuma kankuamo. (Fuentes, entrevista, 22 diciembre, 2008)

Así las cosas, otra aparente contradicción se observa en que en el resguardo habitan personas que se consideran kankuamos aunque profesan la fe cristiana, desde el culto católico o evangélico. Ellos, asumen de la identidad Kankuama el respeto por la naturaleza, los valores como la solidaridad y el respeto, y el amor hacia el trabajo comunitario y la capacidad de emprendimiento que consideran fundamentales en un kankuamo; pero ignoran las prácticas tradicionales del pagamento, la visita a la *kankurwa* o la consulta al mamo.

(...) por ejemplo, lo que tiene que ver con la comunidad, los trabajos comunitarios y para nosotros no es problema, eso es algo normal algo lógico y que sobre esto se ha movido el mundo. Pero por ejemplo, no me gusta participar de cuestiones que tienen que ver con la cultura en el sentido de recuperar eso de que el trabajo tradicional que entre otras cosas nosotros creemos y lo hemos manifestado que eso se acabó, simplemente aquí lo que se está haciendo es una copia de las etnias que están alrededor (...)Aja, el respeto, la solidaridad, la responsabilidad, el compromiso, el trabajo artesanal, todo este tipo de cosas y el cabildo gobernador lo sabe porque nosotros nos hemos reunido con ellos. No nos oponemos a nada, ellos cada quien en su lugar, cada quien que haga, que cada quien haga lo que le corresponde, respetando los límites de cada quien que por eso es que hemos tenido problemas con el proceso porque ellos en ese sentido, no han respetado a nosotros entre otras cosas por eso quitaron del pensum académico la religión. La religión nosotros creemos que se debe dar desde la casa pero, este, al

quitar la religión fue una cuestión que ha sido una materia clara y concreta de Colombia. (Arias⁴⁴, entrevista, 13 febrero, 2009)

En el proceso de recuperación Kankuamo se observa que por una parte los habitantes han tenido que identificar internamente lo que representa para ellos ser catalogados como miembros de una etnia y todo lo que ello implicaría en sus relaciones con otras minorías étnicas presentes en el país y el resto de los colombianos.

El hecho de que yo diga que yo reconozco mi identidad cultural como indígena Kankuamo, no quiere decir que esté atrasado, ni un desactualizados, ya. Yo pienso que eso me coloca en un estatus a nivel más elevado que ser moderno, ser cualquier otra cosa. Ósea, es que eso va en la sangre, va en la venas, no es un asunto de aparentarlas ni nada de eso, eso corre por dentro. Eso es lo que yo pienso. (Arias Ariza, entrevista, 19 diciembre, 2008)

Por otro lado y muy necesario, es el reconocimiento que las etnias hermanas puedan hacerles a ellos:

El apoyo a los kankuamos surge porque la Sierra necesita equilibrio entre los cuatro puntos cardinales, los cuatro elementos de la naturaleza y cada pueblo tiene asignado y un espacio dentro del territorio (...) mantener la cultura requiere de cuatro funciones como el nacimiento el matrimonio el mortuorio y el fortalecimiento del gobierno propio. (Torres⁴⁵, Secretario General del Corporación Indígena Tayrona, entrevista, 30 enero, 2009).

Todo lo anterior refiere que el Significado de Ser Kankuamo denota en primera instancia un acto de resistencia basado en la afirmación cultural como un pueblo ancestral, no como descendientes, sino como una etnia sobreviviente a las acciones violentas en casi seis siglos y que pese a que ha adquirido nuevas formas de

⁴⁴ Aurelio Arias, pastor evangélico

⁴⁵ Jeremías Torres, Secretario General del Corporación Indígena Tayrona.

relacionamiento, de prácticas, de ritos, rutinas, de formas de comunicación, entre otros elementos que se consideran cultura, continúan resistiendo cada vez que avanzan en su recuperación cultural, lo cual genera paralelamente un reconocimiento cultural hacia el interior y hacia el exterior.

Un canal para: ¿la Resistencia, la Recuperación de la Identidad Kankuama o la Memoria? Las expectativas de la Tv

“Tv Kankuama es uno de los medios de comunicación que nos ha llegado en estos momentos cuando de pronto estamos decaído culturalmente pero que es la puerta que nos lleva a brindarles a nuestra niñez, a nuestra juventud esa forma de pensar, esa forma de sentir para que todos nos encaminemos hacia lo que somos”
(Maestre, integrante Canal Kankuama Tv)

Un canal para la Resistencia

La resistencia se construye en los escenarios de la cotidianidad, por eso es dinámica y adaptable a los diversos tiempos; el Pueblo Kankuamo es un pueblo de resistencias:

- Resistencia a los españoles y colonos, cuando los mamos vieron que el exterminio del Pueblo Kankuamo era inminente y basados en la unidad de la Sierra decidieron transferir el conocimiento a los otros hermanos,

(...) yo soy uno de los 4 hermanos y soy consciente de que me voy, empiezo a dejar todo en orden y eso es lo que uno cree que hicieron los mamos kankuamos, ósea, ellos se vieron irremediable y empezaron a entregar y eso de entregar es un tema bien complejo, porque entregar los fundamentos de la cultura a otro hermano que es distinto a mí, porque bueno tenemos un tronco común, pero las particularidades hay

mucha distancia, entonces eso supone un proceso de años, cuántos años duraron entregando, entonces a los Koguis se les entrego una parte, es posible que haya pasado también de que no se haya entregado pero que el hermano la dejó por ahí y el otro hermano la recogió, que es lo que estamos suponiendo con algunas cosas que sucede con el pueblo Arhuaco. (Arlantt, entrevista, 14 enero, 2009)

- Resistencia ante las nuevas formas de cultura,

(...) porque a pesar de todo se han mantenido muchas costumbres, lo que es la música, las artesanías, eso no se ha perdido, eso se ha mantenido, y eso da pie a eso ya que, más que todo la parte tradicional más que todo, porque aquí, porque aquí en la parte tradicional, el ‘pangao’ eso ha existido, que lo hacían no lo hacían públicamente, lo hacían escondidas 10-11 de la noche, se trasladaban a los lugares y hacían los trabajos tradicionales, me contaba mi mamá que eso ha sido así, que de pronto porque ahorita porque hay bastante iglesia y ya la gente, ya no tiene esa creencia con los sitios sagrados pero los que están hay mucho que visitan y eso ha dado pie a eso. (Arias, entrevista, 19 diciembre, 2008)

- Resistencia a los grupos armados, teniendo como única arma “el silencio, que era una resistencia porque si uno hablaba no estaría aquí”.

(Arias, entrevista, 19 diciembre, 2008) y frente a lo cual el equipo de comunicaciones espera que el canal contribuya a,

(...) concientizar a la juventud de que no ingresen a X o Y grupo armado, que eso es lo que lleva más que todo al conflicto. (...) concientizar a la juventud de que se apropie más de la cultura, de que sigan con las enseñanzas de los mayores, de la escuela, que estudien y que no se metan a los grupos armados que eso conlleva a que la violencia que nosotros vivimos se pueda volver a repetir. (Romero, entrevista, 19 diciembre, 2008)

- Resistencia a las referencias de la cultura occidental, “¿Qué [Kankuama tv] es un medio occidental?, sí, pero este medio occidental así como ellos lo utilizaron para destruirnos nosotros lo vamos a

utilizar para fortalecernos”. (Estrada, entrevista, 19 diciembre, 2008)

- Resistencia a los gobiernos que continúan favoreciendo a la población mayoritaria

(...) como el Pueblo Kankuamo es el pueblo que está más civilizado entonces ellos [las otras tres etnias de la SNSM] dicen que nosotros podemos agarrar esto para fortalecernos y fortalecerlos a ellos también en esa parte, cosa para que el gobierno no nos atrase y nos desaparezca. (Romero, entrevista, 19 diciembre, 2008)

- Una resistencia hacia el canal desarrollada por algunos de los habitantes del resguardo y los grupos contradictores al proceso de reconstrucción de la Organización Indígena Kankuama – OIK -,

(...) a veces en unas reuniones aquí en Atánquez, donde la gente decía que para que un canal, que por qué no se invertía en arreglar la carretera, arreglar las calles, todo lo, todo lo, ósea todo miran desde la base del cemento, desde la base de la infraestructura, desde las obras blancas esas que ya no, por eso cuando uno tiene una casa grande aquí que te va a servir para algo, toda la gente mira eso como la importancia más allá que se pueda entrever. Por ejemplo el canal a medida que comience a funcionar yo creo que ese pensamiento de esas cuantas personas puede que cambie, como fue el de la emisora también. (Arias, entrevista, 19 diciembre, 2008)

Ellos decían nos vienen a presentar un montón de cosas que no son de nosotros o que somos menos indígenas si tenemos un canal de televisión, ese el tipo de resistencia. (Fuentes, entrevista, 22 diciembre, 2008)

- Resistencia frente a la concepción de ser indígenas.

(...) tal vez algunas persona que no estén de acuerdo porque como hay personas que dicen que no, que no son kankuamos pero usted sabe que a la medida que el canal eche a salir la gente también así no, se opongán a las cosas ellos también van a estar pendiente a ver el canal y

eso. (Hugues, entrevista, 22 diciembre, 2008)

(...) sabemos que algunos factores de nuestra cultura posiblemente nunca se rescaten pero al menos que tampoco nunca se olviden y esa es la finalidad del canal a través de esta programación es que la gente venga concientícese de que usted es indígena. (Amador, entrevista, 18 diciembre, 2008)

- Resistencia para restablecer el papel fundamental de la mujer en la cultura.

Pues hoy gracias a este proceso que nos ha costado sangre es que estamos saliendo adelante yo pienso que nos hemos fortalecidos y vamos a seguir fortaleciéndonos y nosotras como mujeres esa es la meta también, desde que yo estoy en el cargo mi meta ha sido esa, fortalecernos no solamente como mujeres sino como proceso organizativo, sacar mujeres líderes adelante, no mujeres que estén ahí nada más acompañando al hombre sino mujeres que podamos aportarle al proceso porque nosotras como mujeres Kankuamas podemos y hay muchas mujeres inteligentes. (Estrada, entrevista, 19 diciembre, 2008)

Una lectura global a las expectativas individuales de los miembros del canal, permite inferir que la resistencia que ellos expresan desde su aporte audiovisual al proceso de recuperación de la identidad Kankuama se centra en que la producción y los contenidos del canal signifiquen en ese nivel un contraste a lo que la población del resguardo consume a través del servicio de televisión por cable existente en el territorio,

Uno como indígena tiene su pensamiento propio, su ley de origen, todo ya está estructurado, nosotros queremos decirle a una persona esto es lo que usted es, valore lo que usted es, lo que usted tiene. Eso es un contraste que tenemos, nosotros vamos por lo tradicional, nosotros queremos que la persona se dé cuenta que canal le ofrece, si el de ellos le ofrece todo lo que a su manera de ver lo comercial y en otro va a ver lo tradicional. (Amador, entrevista, 18 diciembre, 2008)

El canal, en su proceso de socialización y en su fase de implementación, ha tenido niveles de conflicto y contraste con el Cabildo mayor y la misma comunidad generado por las exceptivas que genera este proceso comunicacional.

(...) siento que hacia allá debería ir, yo creo que en algún momento ellos mismos deben plantearse y de hecho han tenido momentos de resistencia de la organización y de oposición clara a la organización y son conscientes de su papel también como enmarcado en el proceso de recuperación cultural, si se sienten parte de la OIK, sin embargo no se sienten un poco maltratados por la OIK y eso en medio de toda la pugna con Atánquez Libre con esa otra mirada sobre el futuro de una comunidad no indígena. (Morales, Antropólogo y Asesor de Kankuama Tv., entrevista, 14 octubre, 2009)

Kankuama tv, puede ser considerado por el Cabildo Mayor como parte de su estrategia de resistencia presente en el resguardo y que debe ser tenido en cuenta, junto a la radioemisora, en los procesos de gestión, de obtención de resultados para la población, en el que por las características poblacionales es necesario informar y comunicar para movilizar, así como el desarrollar procesos comunicativos apoyados en la simbología orientados al fortalecimiento de las identidades.

Hay una realidad en el Pueblo Kankuamo, ya llegó la energía eléctrica y está la televisión y está el celular, es decir es una realidad que ya no podemos desconocer y ahí es donde ha habido de pronto una gran discusión de lo que significa la identidad para el Pueblo Kankuamo en este momento. Hasta donde podemos nosotros entrar a fortalecer el proceso identitario del Pueblo Kankuamo en medio de una aculturización muy profunda que nos llevó a perder elementos fundamentales como la lengua y el vestido por ejemplo, entonces si ya la televisión está, pues utilicemos ese medio para fortalecer la cultura y en vez que los niños estén mirando los programas de superman, que se yo, bueno todo lo que sale en la televisión, pues pongámosle ahí en eso todo el proceso cultural (Arias, Cabildo Gobernador Kankuamo, en

Conversatorio Sobre Identidades Indígenas y Televisión, junio 2007)

Un canal para la Recuperación de la Cultura

El Pueblo Kankuamo cuenta con un canal de televisión y una emisora comunitaria, herramientas de la comunicación occidental, que fueron introducidas como parte de la estrategia establecida en el proceso de la recuperación de la cultura. Durante el tercer congreso del Pueblo Indígena Kankuamo surge la propuesta de establecer la emisora bajo estas premisas: “necesitamos una emisora para estar repitiendo cotidianamente, para que la gente vaya aprendiendo, la gente que está viviendo aquí tiene una sangre y unos apellidos que no los pueden desconocer”. (OIK, 2006, p. 88).

La condición de resguardo garantiza al Pueblo Kankuamo la autonomía territorial que le otorga la capacidad de decidir sobre el mismo, la gestión del Canal de televisión surge bajo ese marco. Sin embargo, su implementación aún no ha encontrado un eco definitivo entre los mayores que guían el proceso y los pobladores que participan directamente de estas experiencias, así lo sostiene el director del Canal, quien fue escogido por la OIK respaldado por la necesidad de que esta persona debía conocer y participar activamente en el proceso del Resguardo.

Arlantt afirma que:

Ya puntualmente para mí como director del canal a mí me preocupa que no seamos capaces de construir un formato de producción propia y que ese formato no seamos capaces de montarlo al tema fundamental nuestro que es el tema de la recuperación de la identidad cultural. Eso es un reto grande, yo siempre les digo a los muchachos que tenemos un recurso importante, pero tenemos que buscar desde la perspectiva del

proceso de recuperación, que empezamos a orientar la producción hacia los temas claves. Uno no encuentra en la producción que tenemos hasta ahora un enfoque claro de a qué estamos apuntando; se está produciendo pero uno no encuentra los enfoques, qué estamos atacando con eso. (Entrevista, 14 enero, 2009)

Se identifica así una brecha en el proceso comunicacional de la recuperación del proceso Kankuamo, existen diferencias conceptuales y prácticas entre los miembros del canal y quienes conforman el cabildo en el que se reflexiona, debate, discute y se toman las acciones. Para los jóvenes miembros, la finalidad del canal es que la programación les permita crear, rescatar, inducir y concientizar a las personas de lo que significa *Ser Kankuamos*, y de las posibilidades de recuperar aspectos de la cultura Kankuama.

Para los miembros del equipo, entre las posibilidades de recuperación cultural que el canal puede ofrecer se encuentran:

- Los valores de unidad de los indígenas, “(...) que la gente valore mucho lo que tiene como su medio ambiente, su medicina tradicional cosas que la gente no se da cuenta pero hacen mucho bien a uno”.

(Amador, entrevista 18 diciembre, 2008)

- Recuperar la tradición, con una clara orientación hacia la motivación de la juventud para que se involucre en el proceso televisivo y del resguardo, (...) como canal queremos recuperar toda la tradición que se perdió ya que en la época de la violencia el que era indígena era como perseguido (...) concientizar a la juventud de que se apropie más de la cultura, de que sigan con las enseñanzas de los mayores, de la escuela, que estudien. (Romero, entrevista, 19 diciembre, 2008)

(...) yo estoy seguro que este proyecto nos va a ayudar a fortalecer nuestra cultura va a generar unos procesos de participación de los jóvenes que han sido un sector que en el Pueblo Kankuamo no

ha tenido esa activa participación y va a ser una herramienta para que ellos se apoderen del proyecto televisivo y desde ahí empiecen a valorar su propia cultura. (Arias - Cabildo Gobernador, reunión con Gobernador del Cesar, 19 diciembre, 2008)

- Rescate mediante la identificación de historias,

(...) si tu miras la parrilla si tiene una orientación claramente de recuperación cultural, de rescate de mitos territorio misterioso, personajes importantes que tienen una sabiduría reconocida en el Resguardo. (Morales, Antropólogo, Asesor del Canal, entrevista, 14 octubre, 2009)

Totalmente lo que tiene que ver con un programa que tiene que ver con nuestra cultura es un programa donde estamos mostrando toda nuestra parte de la vida cultural, tocamos la música, las comidas propias, los trabajos tradicionales, los trabajos comunitarios, sobre todo las artesanías y nosotros estamos haciendo historia de vida y montamos a educar a la gente, a recordar esos momentos, haciendo entrevistas para que también la gente se refiriera en cuanto a esa parte cultural. (Arias, entrevista, 19 diciembre, 2008)

Los miembros del Canal tienen, según su visión de identidad Kankuama, unos ejes temáticos claros frente a lo que se puede producir y emitir al Resguardo; contar lo que son, mostrar y valorar lo cotidiano ofreciendo desde lo audiovisual un nuevo enfoque de lo que es el resguardo, recuperar en los mayores las historias que ayuden a recordar lo que sucedió en el territorio, e intentar incluir las diversas voces que existen son procesos que ellos consideran propios a la recuperación cultural. Para que el Canal existiera, tuvo que ser aprobado y asociado al proceso político y organizativo del Resguardo, el cual siempre ha requerido de un espacio de concertación y articulación que defina si este proceso comunicacional debe tener un direccionamiento directo de las autoridades, ser un mediador de las dinámicas propias

a la consolidación del Resguardo (Organización y Comunidad) o un proceso independiente que se desarrolle en torno a la comunidad y que responda a sus otras necesidades.

Por el momento, según el director del Canal, Beethoven Arlantt Ariza, la Organización Indígena Kankuama, viene desarrollando un trabajo de recuperación cultural y consolidación del gobierno propio en la cual “nosotros habíamos planteado desde el principio que el canal tiene que servir a eso y un poco de no dejar al garete las cosas es que [debe existir] un direccionamiento desde el nivel de las autoridades”. (Entrevista, 14 enero, 2009)

Un canal para la Memoria del Pueblo Kankuamo

La parrilla de programación de Kankuama Tv, ha desarrollado proyectos de recuperación de la memoria, la cual constituye un paso necesario en el proceso de significación del Ser Kankuamo ya que la reconstrucción de los hechos mediante datos y la recopilación de testimonios ayudan, subjetivamente, a la construcción cultural y social de lo que puede resultar significativo, relevante y valorado para un grupo social.

A través del audiovisual, el equipo de Kankuama tv ha recreado, narrado, dramatizado elementos de la cultura Kankuama, historias y experiencias que dejaron huella por lo significativo que resultaron para la población.

Lo de TV arrancó, pienso yo acá, que para el tema de violencia y de construcción de memoria histórica del conflicto, nosotros propusimos que hubiera un equipo para que los jóvenes trabajaran el tema de

reconstrucción de memoria histórica del conflicto con una propuesta audiovisual y eso se quedó ahí, de pronto más adelante fueron madurando las cosas y fueron cambiándose y eso sirvió para que Patrick por ejemplo más cercano por allá, mirará como importante eso y empezara a mover cosas por allá, sin embargo nosotros creemos que las decisión existió desde la necesidad de tener unos instrumentos que nos ayuden a impulsar el procesos, en este sentido a elaborar la memoria histórica del conflicto adoptamos el tema de la recuperación cultural que es pa' lo que yo creo debe ser útil el canal. (Arlantt, entrevista, 14 enero, 2009)

La memoria permite recrear el pasado en el presente, trayendo consigo los sentimientos, los recuerdos y olvidos que hacen que las personas se defina como pertenecientes a una colectividad.

Creímos que lo mejor que podíamos hacer es **Tiempo Malo**. Más que revivir, nos lleva a reflexionar, por un lado si es verdad, porque cuando hacíamos las entrevistas pues un no soportaba cuando veía a la mamá, hermanos tíos, familiares llorando a sus familiares, cuando lo entrevistábamos le recordábamos a sus seres queridos, pero nosotros pensamos también en la manera de reflexionar sobre muchos errores que se cometieron y que muchas cosas pasaron para no caer en la misma situación y volver a vivir una situación similar. (Arias Ariza, entrevista, 19 diciembre, 2008)

Tiempo Malo, es un documental, no terminado, que constituye el ejercicio que dio pie a la constitución de Kankuama TV. La producción de este audiovisual ha llevado a la construcción de una memoria que otros pueden ver y escuchar y que también sirve para elaborar los duelos, para justificar la resistencia indígena de este pueblo y para recordarle al gobierno que las garantías de protección al Pueblo Kankuamo, ordenada por la Corte Interamericana, debe permanecer vigente.

(...) y así empezamos a hacer entrevistas a diferentes personas que habían sido afectadas y comenzamos a recoger material a recoger

imágenes de lo que había sucedido y le preguntamos a personas que estaban sufriendo la violencia en carne propia que le habían matado hermanos, hijos, tíos, sobrinos. (Arias Ariza, entrevista, 19 diciembre, 2008)

La narrativa de la memoria a la vez enaltece, legitima e incluye a unos grupos,

Vamos a hacer un programa de mujeres donde se va a hablar de mujeres, problemática de mujeres, eh, algunos perfiles de mujeres, nosotros hemos tenido mujeres líderes que ya de pronto no están en la organización, otras han muerto y ayudar de pronto a la vivencia de las mujeres para llegarles cada día por la pantalla chica. (Estrada, entrevista, 19 diciembre, 2008)

La narración de historias en los pueblos indígenas es una función de los abuelos/mamos indígenas o los mayores, es por ello que algunos programas del canal son dedicados a temas ancestrales lo que puede constituir un reemplazo a esa funcionalidad ancestral, hoy inexistente en la etnia Kankuama.

(...) el camino de la oralidad poco a poco se ha ido perdiendo, entonces que hace la tv, reemplazar esa oralidad, entre comillas reemplazar porque nada lo reemplaza, como tal nada. Pero es una manera de llevar un mensaje de una generación a otra. (...) Te voy a hablar de un programa en especial “**territorios misteriosos**” básicamente se encarga de recoger historias que han pasado en un lugar historias todas relacionadas con la espiritualidad, entonces tenemos muchos factores de mitos y leyendas que son muy importantes para nosotros, y más historias que le hayan pasado a personas, lo más real posible llevarlo a la televisión y de paso decirle <<mire mijo, esto le puede pasar a usted si no respeta esto>>. (Amador, entrevista, 18 diciembre, 2008)

(...) por ejemplo ahorita que se trabaja sobre mitos y leyendas que era algo que había acá, es algo tradicional, oral, que se venía transmitiendo oralmente pues se venía transmitiendo de generación en generación

(Daza, entrevista, 20 diciembre, 2008)

La memoria contribuye a la creación de la historia; por ello para Jennifer Daza, al poder transmitir a los demás quedan los registros que permitirán a que algún día puedan ver que estos fueron los kankuamos.

La identidad, en el caso de los pueblos indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, se encuentra adentro de sus miembros y se siente en el territorio; En su proceso de recuperación de la identidad cultural, los kankuamos se han visto confrontados ante otras identidades, en especial a la de las etnias hermanas, y a los imaginarios de lo que significa ser un pueblo indígena. La televisión es un medio que debe acompañar el proceso de restauración, de unidad social, de respeto por el mayor, por los mamos, por la parte tradicional, por la espiritualidad, por los sitios sagrados; de mostrar los logros en la recuperación cultural y a fomentar el orgullo por las tradiciones que han encontrado, la música, las artesanías, y todo aquello que consideran como propio y que conservaron a pese a los cambios.

CAPÍTULO VII

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

De los cuatro pueblos indígenas de la Sierra Nevada, el Kankuamo ha sido el más afectado por la colonización y la violencia. A diferencia de las otras etnias, los kankuamos se consideran integrados a la sociedad occidental, han abandonado su vestimenta tradicional y su lengua prácticamente se ha perdido. Sin embargo han comenzado a reivindicar su condición de pueblo indígena y han visto en los medios masivos una opción para recuperar la identidad cultural y la apertura a nuevas posibilidades de interrelación con el Estado y la sociedad colombiana. Como se ha documentado en este trabajo, fueron ellos quienes aceptaron la oferta del Estado para instalar una emisora de radio con carácter de interés público que entró al aire el año 2007, y es en el resguardo kankuamo donde se inaugura el 16 de mayo de 2008 el primer canal de televisión étnico de Colombia.

Con esta investigación se buscó comprender el proceso de surgimiento y etapa inicial de esa experiencia, desde la perspectiva de los medios ciudadanos e indígenas, como estrategia de fortalecimiento y recuperación cultural del pueblo Kankuamo de la Sierra Nevada de Santa Marta. Es decir, el análisis de esta experiencia a partir de evidencia empírica, permitiría reconocer si el medio de comunicación estaba contribuyendo, y de qué maneras, a la afirmación de la cultura kankuama. La pregunta central que guió la investigación se refería al papel que el primer canal étnico en Colombia estaba jugando en los procesos de resistencia y afirmación

cultural que vive el pueblo kankuamo en la actualidad. Para dar respuesta a esta pregunta, la indagación debía incluir tanto al proceso de surgimiento y desarrollo del canal, como a las expectativas de los actores involucrados frente a la posible contribución del canal a la afirmación de la cultura kankuama.

Una revisión de la literatura producida acerca de los medios de carácter indígena, permitió reconocer el papel que éstos pueden desempeñar en términos de contribuir al rescate o reproducción de las culturas. Esta perspectiva se enriqueció a partir de los planteamientos acerca de los medios comunitarios y ciudadanos, que enfatizan en su capacidad para propiciar transformaciones en el terreno simbólico.

La investigación de los medios indígenas y los medios de las minorías étnicas, han permitido identificar unas características generales que subyacen en las experiencias analizadas. La experiencia documental de Robert Flathery en 1910 con *Nanuk del Norte*, evidencia que los indígenas le imprimen a la dinámica comunicativa su propio compás cultural.

Desde mediados del siglo 20 y con más fuerza en el presente siglo, los pueblos indígenas han venido incursionando en el uso de los medios masivos de comunicación y algunos de éstos han sido favorables para la preservación cultural y para propiciar reflexiones colectivas sobre el devenir propio.

Otro elemento a tener en cuenta es la Auto representación, entendiendo que son los mismos pueblos quienes con su modo de ver, deciden qué es lo que quieren comunicar.

Sin embargo, no puede desconocerse que la inclusión de estas herramientas mediáticas constituye otra forma de colonialismo; según Michel (1990) resulta congruente hablar de ‘colonialismo de la mirada’, “(...) no se trata de ir hasta las comunidades campesinas e indígenas armados de cámaras y grabadoras, sino de entregarles ‘esas armas’, a fin que sean ellas quienes realicen sus propios programas y nos hagan llegar sus noticieros, sus fantasías, sus documentales, su interpretación del mundo y de la vida. En una palabra, su *realidad*” (p.40)

La apropiación y el uso de medios masivos por las comunidades indígenas debe ser un proceso de elección y no de imposición. Incluir una tecnología que irrumpe sus costumbres, creencias y dinámicas demanda en una reflexión profunda al interior de cada grupo étnico la cual debe ser respetada por los agentes externos; reflexión que en primera instancia determina el uso, maneras y fines del medio en el contexto de la comunidad; Cabe destacar que se ha encontrado como elemento común en las experiencias analizadas que el tema de lo sagrado, como aspecto íntimo de cada cultura, se limita al registro de elementos básicos y/o superficiales, lo que permite deducir que la transmisión de los conocimientos ancestrales continua ejerciéndose de la forma tradicional.

Todo ello permite inferir que para los pueblos indígenas, los medios de comunicación no es una moda alternativa que pueda ser implementado arbitrariamente por los gobiernos, por lo que su adopción no es considerada por todos los pueblos originarios. En su defecto hay comunidades que han encontrado otras maneras de abordar la comunicación y una de estas es contar con aliados en los

medios masivos locales, regionales y nacionales que constituyan un apoyo en la difusión exacta de sus problemas, demandas y necesidades.

En este nivel de la comunicación, aún falta mucho por trabajar, pues los pocos adeptos a la causa indígena o étnica no garantizan que sea el medio que por política informativa se atreva a liderar cubrimientos informativos que no creen alarma y que muestre las diversas fuentes y opiniones veraces de un hecho noticioso. Sumado a ello, aún persiste inequidad en los Estados en la asignación de espacios comunicativos para los pueblos originarios o las minorías étnicas, sin contar que el poco apoyo económico o técnico a estos medios debilita la sostenibilidad en el tiempo lo que no permite alcanzar impactos significativos.

Algunas investigaciones han identificado que la comunidades indígenas han encontrado en estos medios una herramienta que muestra la esencia de su cultura, que ayuda a reafirmarla, que les mantiene unidos y pertenecientes a su pueblo, aun en la distancia.

También los medios se han convertido en un “arma” para su resistencia, dejando evidencia a través de ellas de los atropellos, maltratos y abusos propiciados por los ejércitos, los grupos ilegales y funcionarios de los gobiernos a causa de sus luchas.

Las comunidades pueden emitir sus puntos de vistas, mostrar sus realidades, exponer su discurso contribuyendo de esta manera a la democratización de los medios y de los procesos de comunicación en los países. Está la posibilidad que a través de esos nuevos discursos que muestran las “otras realidades”, se este promoviendo una especie de ciudadanía que incorpora valores como el respeto, el diálogo y aspectos de

equidad cultural en la sociedad occidental dominante y que se orienta a cambiar los imaginarios públicos establecidos para los pueblos originarios.

Las diversas experiencias de comunicación indígena, tiene algo en común: son una esfera pública alternativa (Salazar, 2002), buscan alejarse de los estereotipos establecidos por los mass medias y son propios a los procesos de resistencias. Estos medios desde una perspectiva política permiten generar debate, negociación y la defensa de sus derechos como pueblos autónomos.

Pero, la adhesión de una tecnología ajena a su entorno cultural les lleva a aprender las técnicas propias del medio lo que redundará en el uso de géneros prestados y que en ocasiones, además del lenguaje propio, les lleva a incursionar en el uso de la lengua mayoritaria.

Los denominados medios indígenas se encuentran inmersos en la cultura y entran a ser parte de ella, de sus dinámicas; el reto actual de algunas comunidades es observar el propósito de la presencia del medio en la comunidad y preservar las formas propias de comunicación e información.

Esta investigación realizó su trabajo de campo desde diciembre de 2008 hasta mediados del 2009, lapso en el cual se realizaron 35 entrevistas a integrantes del Canal, expertos y comunicadores indígenas de otras etnias; 13 grabaciones entre sesiones de grupo y reuniones y un taller. A nivel documental se revisaron documentos históricos, públicos, libros editados por la Organización Indígena Kankuama – OIK -, material publicado sobre la experiencia la cual es en su mayoría notas de prensa, así mismo material audiovisual, fotográfico, archivos, entre otros.

Para el análisis de la información se empleó el software Atlas ti que permitió codificar todos los contenidos siguiendo las características de la investigación.

El estudio ha dejado claro que la etnia Kankuama de la Sierra Nevada de Santa Marta, ha incorporado el uso de un canal de televisión a sus estrategias de resistencia y a través de este medio pretende una reconstrucción de la autonomía cultural y territorial.

En el capítulo anterior se presentó evidencia de campo acerca del papel que el canal está desempeñando en los procesos de resistencia, recuperación de identidad y memoria que protagoniza el pueblo kankuamo. De esta manera, hemos adelantado ya algunas de las conclusiones centrales de esta investigación. En los siguientes apartados se exponen otras ideas de carácter conclusivo que se derivan de los resultados obtenidos.

Decisión propia

Los resultados de este estudio confirman la idea de que la apropiación y el uso de medios masivos por las comunidades indígenas debe ser un proceso de elección y no de imposición. Incluir una tecnología que irrumpe sus costumbres, creencias y dinámicas demanda en una reflexión profunda al interior de cada grupo étnico la cual debe ser respetada por los agentes externos; reflexión que en primera instancia determina el uso, maneras y fines del medio en el contexto de la comunidad.

En el caso analizado el medio de comunicación se implementa inicialmente como una estrategia de recuperación de la memoria dada la historia de violencia y exterminio vivida por el pueblo Kankuama; con el pasar del tiempo lo que se inicia como un ejercicio de memoria con una herramienta mediática toma connotaciones más amplias aprovechando el contexto comunicativo por el que atravesaba el país en el que se despertó el interés por la democratización de los medios.

A la luz de los medios ciudadanos, Kankuama Tv se presenta como una propuesta mediática de la Organización Indígena Kankuama, la cual pretende con sus objetivos transformar el panorama mediático presente en el resguardo introduciendo elementos de la cultura propia en un escenario televisivo completamente occidental ejerciendo una resistencia cultural en el escenario de la cotidianidad del resguardo.

Autorepresentación

Las experiencias de los medios de las minorías étnicas presentan en común el fortalecimiento de las identidades colectivas de los pueblos originarios, permitiendo que la autorepresentación posibilite lo que Ramos (2005a) denomina “visibilidad (‘auralidad’) del mundo indígena ante sí mismo y ante los otros” (p. 93).

En Kankuama Tv, existe una clara autorepresentación en las producciones, teniendo en cuenta los imaginarios de Identidad Kankuama que se están perfilando junto al proceso de recuperación. Los jóvenes tienen claro los elementos propios de su cultura y se esfuerzan por recrearlos en las producciones así se destacan *Entre palomas* y *palomos* programa que registra la música tradicional.

Sin embargo, la exigencia de una estructura jerárquica en el canal y en su relación con la OIK y el Cabildo de Mayores ha conllevado a un deterioro de la comunicación interna en el que no se han conjugado los espacios propicios para la reflexión sobre el papel del canal en la estrategia mayor del Resguardo, evidenciando una ruptura que amenaza la sostenibilidad del proyecto.

Su aculturización y la exposición por años a la televisión y la radio occidental, ha condicionado la mirada audiovisual de los indígenas kankuamos, pero se han dado a la tarea de experimentar estéticas propias en la producción para romper un poco con el esquema establecido por los géneros. *Un día en la vida de*, registra solo con elementos visuales y sonoros naturales la cotidianidad de una persona del Resguardo, evidenciando acciones rutinarias y tradicionales propias de la autorepresentación.

Tampoco se puede pretender que Kankuama Tv, lleve la responsabilidad de un proceso de reconstrucción cultural, su función es y será apoyar desde lo visual y el registro aquello que permita visibilizar todas las acciones que se dispongan para ello.

Trabajar en función de esa afirmación implica que un grupo de personas con relaciones de parentesco, de territorio y de origen, se identifiquen como una cultura en particular y emprendan acciones en función de afianzarla.

Se hace necesario que al interior de la estructura y la visión del Resguardo, se incluya el canal y se defina cómo puede ser un movilizador del proceso indígena, sin desconocer la pluralidad existente en el Resguardo, por lo que el canal puede ser un escenario en el que se de paso al disenso, que se haya presente en el mismo proceso

de Recuperación liderado por la OIK y que ha generado formas de resistencia al interior de ciertos grupos de la comunidad como la Cristiana.

Si los medios como la radio y la televisión han sido introducidos para reforzar el proceso de reetnización, y como una forma de resistencia a la aculturización predominante, sería contradictorio censurar pensamientos diversos al proceso por lo que debe enmarcarse como un escenario de libre interlocución que en efecto dé a conocer la diversidad interna del Resguardo.

Así, las de la autorepresentación enmarcada en la mirada de los productores, el Cabal pasaría a la autorepresentación propia de los habitantes del Resguardo en el que se registre lo que en esencia son, aportando así mayores elementos de discusión para el debate del *Ser Kankuamo*. Aquí toda voz es válida, desde los Mayores y Cabildos quienes pueden reforzar su papel social, pasando por docentes, pastores, artesanos, campesinos, jóvenes, mujeres y niños, en el que cada uno desde su perspectiva aportará a la construcción de la identidad.

Esfera pública

Los pueblos originarios de Colombia han llevado a cabo diversas acciones de resistencia ante la situación estructural de exclusión del que son parte y que se evidencia en una carencia de mecanismos de representación pública.

Para Navarro (2008b), la esfera pública

Se convierte en ese espacio físico-simbólico donde se da la comunicación (...) La posibilidad de contarse, de encontrarse, de escucharse es comunicativamente hablando transformación humana, emancipación y por ende causa de cambio social. (p. 144)

(...) Es la esfera pública entendida de esta manera el espacio propicio para desarrollar las narraciones multiculturales (...) Hoy los sujetos se encuentran, se movilizan y se conectan para expresar lenguajes e identidades llenos de diversidad y pluralidad, sin puntos de partida ni de llegada, sólo de encuentros, manifestaciones y narraciones. (pp. 167-168)

Uno de los fines de los medios ciudadanos es el de permitir el acceso a la “esfera pública, de narrar el mundo y la vida en sus propios términos y desde allí hacer propuestas para el futuro” (Rodríguez, 2006, p.4), algunas experiencias indígenas están orientadas más hacia la construcción de ciudadanía en la sociedad no indígena y ganar su propia ‘ciudadanía’ en la esfera pública occidental.

Para el caso de Kankuama tv, la experiencia por ser innovadora llamo toda la atención posible en las distintas esferas del país lo que sin duda alguna constituye una gran responsabilidad por ser el proyecto piloto cuya falla podría deteriorar procesos similares en otras comunidades indígenas del país. Nace con una finalidad, el de recuperación de la memoria del conflicto, pero en el proceso de su constitución se enfatiza como una estrategia de recuperación de la identidad Kankuama, lo cual le configura como un proceso de apoyo al trabajo de reetnización promovido por la OIK y el Cabildo de Mayores.

Kankuama tv, redefine la esfera pública al permitir el reconocimiento del pueblo kankuamo como etnia indígena de la SNSM y la visibilización de las subjetividades y características identitaria del pueblo kankuamo y por el contrario aun no llega a constituirse en un espacio de discusión pública, entendiendo que por razones culturales éste se realiza en el marco del consejo de mayores y cabildos.

Recuperación del orgullo indígena

Kankuama Tv tiene un reto en cuanto a la afirmación cultural que implica comprender y reconocer la existencia de un conjunto de elementos (materiales, simbólicos, orales, espirituales) que se pueden agrupar como cultura, y evidenciarlos a través de sus programas, sin embargo, no es un proceso aislado de la autodeterminación política del resguardo y tiene que estar reforzado en las acciones particulares que se implementan en las 12 comunidades.

En cuanto al significado “ser Kakuamo”, se encuentra que es una identidad basada en el territorio, por ello que de manera indiscutible, los productos del canal se orientan a lograr el reconocimiento cultural y étnico al que he denominado Recuperación del Orgullo Indígena, por lo que estas propuestas audiovisuales son elementos claves en la conservación de la memoria, pasada y futura, con miras a lograr una continuidad cultural.

Kankuama TV y la democratización de los medios en Colombia

Retomando a Brown y Tidwel (2005), los intereses y preocupaciones de los pueblos indígenas con respecto a la tecnología de la información han sido reconocidos por muchas naciones basándose en el hecho que la falta de acceso a los mismos les hace cada vez más marginados en el mundo. No importa qué y cómo se emplee la tecnología mediática, se requiere crear una sociedad de la información equitativa.

Kankuama tv, logro colocar en la esfera pública la necesidad y la importancia de que en Colombia tenga una política clara y coherente de democratización de los medios de comunicación. Su experiencia volcó la atención por procesos comunicativos y ciudadanos necesarios para las denominadas minorías. La llegada del Canal también permitió espacios de visibilidad de la etnia y de su proceso de recuperación en la sociedad colombiana.

Hoy el Canal tiene sobre si la responsabilidad de ser el primer canal de televisión de tipo étnico, lo cual significa la apertura de espacios comunicativos en el país a la población indígena más allá de lo radial y el video. Es por ello que el canal se apresta a mostrar otras realidades, aquella que da cuenta de su existencia, de su cultura, que evidencia lo que no se puede ver en los medios masivos y a través del cual se pueden ir modificando los imaginarios que la sociedad occidental tiene frente a los pueblos originarios.

Estética propia

Los Kankuamos son conscientes de la colonización tecnológica presente en el Resguardo;

“Hay una realidad en el pueblo Kankuamo, ya llego la energía eléctrica y esta la televisión y está el celular, es decir es una realidad que ya no podemos desconocer” (Arias, Cabildo Gobernador, en Conversatorio Sobre Identidades Indígenas y Televisión, junio 2007)

Tienen presente que la televisión conlleva una universalización de la técnica y que pese a ser denominados un medio étnico sus producciones se realizan con géneros prestados; aun así, tras cada idea audiovisual algunos integrantes del Canal

van tras la definición de una estética propia.

“En ese sentido si tenemos que aprender de occidente, ellos si tienen claro y nosotros debemos saber a hacia dónde estamos apuntando para poder hacer el desarrollo de ese formato de televisión propia”. (Arlant, director del Canal, entrevista, 14 enero, 2009)

Construcción de memoria histórica

Kankuama Tv, configura un ejercicio interesante en la construcción de memoria histórica, no solo del conflicto como en el caso del Documental Tiempo Malo, sino de la historia cultural de los procesos de Resistencia y Recuperación de la autonomía propia del gobierno de los Kankuamos. Cada programa, permite el registro de elementos culturales e identitarios propios y que ancestralmente le corresponden a mamos y ancianos de la comunidad indígena.

Las anteriores claves de Kankuama Tv, dan cuenta del potencial del canal desde la perspectiva de los medios étnicos o indígenas, hablamos que en el desarrollo del proceso y la visión que se pretende del canal estas claves apuntan no solo al análisis interno sino que contribuyen a la historia mediática en el país lo que le convierte primero en dejar de ser una simple herramienta mediática a configurarse como una evolución comunicativa de la reconstitución de la identidad cultural del pueblo Kankuamo .

Como ejes teóricos en la investigación se trabajó los conceptos de resistencia, afirmación cultural, medios indígenas y medios ciudadanos. Cabe destacar que nivel y tipo de resistencia indígena varía según el contexto, la cultura originaria y el nivel de relación con el poder dominante, de manera que se encuentran resistencias en la que el desplazamiento y ocultamiento es clave para la preservación cultural hasta

aquellas resistencias que paradójicamente incorpora elementos propios de la cultura dominante para desde allí entrar a definir su autonomía y en el que el territorio se constituye en el elemento de re-significación e hibridación cultural, este es el caso del Resguardo Kankuamo.

Al interior de las comunidades indígenas, ha existido una cultura de resistencia que puede parecer inmovilidad, pero no lo es; es más bien la adopción de los cambios indispensables con el fin último de permanecer y seguir siendo ellos mismos. Las culturas indígenas no son estáticas, el cambio que han sufrido no es de ruptura, sino de continuidad. ¿Para qué o por qué resistir?; para recuperar y ejercer el ejercicio de la autonomía, para decidir sobre su propio destino, sobre su organización social, su estructura económica, sus formas de gobierno, su reproducción cultural y étnica, en concordancia con su cosmovisión y su entorno social y natural.

El otro abordaje teórico de esta experiencia es desde el concepto de medios ciudadanos, propuesta por Clemencia Rodríguez y que conllevan a que éstos medios se constituyan a su vez en estrategias de resistencias, especialmente en aquellos escenarios conformados por grupos marginados o subordinados.

El enfoque metodológico utilizado en esta investigación permitió además de un acercamiento a los distintos actores, garantizar su participación en la reconstrucción y sistematización de la experiencia otorgándole una veracidad al proceso al buscar relaciones universales entre las distintas variables del mismo.

Teniendo en cuenta que el estudio se realizó en medio de la constitución del canal, y a que muchos procesos se encontraban en marcha o en planes no se pudo

ahondar más en la población establecida en los círculos concéntricos externos tales como actores claves de la población del resguardo e indígenas de las etnias hermanas. Tampoco se pudo estar presente en las emisiones subsecuentes a la primera emisión oficial del canal con miras a recoger las impresiones más maduras por parte de los pobladores del resguardo. Así mismo, no fue posible acceder a las reflexiones que se realizaron al interior del Cabildo Mayor en pleno frente al objeto del canal en las estrategias trazadas por ellos.

Recomendaciones

La Organización Indígena Kankuama aprovechando la presencia de dos medios de comunicación, Tayrona Stereo y Kankuama tv, puede entretejer y visibilizar las identidades que le hacen ser el pueblo Kankuamo, permitiendo así no solo el ejercicio de la libertad de expresión sino ver en los medios de comunicación como espacio de incidencia política.

Esto puede lograrse integrando las visiones y necesidades de los miembros del equipo del Canal con las que viene desarrollando la Organización, evitando crear una relación de dependencia para pasar a una relación de cooperación y apoyo en la que el canal defina autónomamente la programación y sus formatos.

Internamente, el canal requiere de una mayor precisión de los cargos y responsabilidades, la presencia del director debe ser permanente y no necesariamente ligada al trabajo diario de la OIK pero si con participación directa en los procesos de esta misma que le permita tener una visión general de inclusión de oportunidades para el canal en las gestiones de la Organización.

El aspecto de la sostenibilidad debe analizarse conjuntamente entre el Canal y la OIK. Esta sostenibilidad no solo es económica, sino también en los procesos, la transferencia de liderazgos y de conocimiento hacia otros integrantes de la comunidad. Se requiere la formación constante de nuevos integrantes para que la experiencia y conocimiento inicial no se dispersen con la partida de los integrantes del Canal.

La calidad de ser el primer canal étnico del país les coloca en un escenario de privilegios, por lo que la OIK debe apoyar constantemente la formación de potencialidades y los talentos de los integrantes así como el intercambio de experiencias con otras comunidades hermanas.

El Canal jamás puede perder de vista sus orígenes y la misión de la creación del mismo; el reto a mantener como parte de la sostenibilidad del canal y el reconocimiento en el Resguardo es incluir la comunidad, más que como receptores, como productores de su propia historia audiovisual.

Ante las dificultades técnicas de emisión o producción, los integrantes del Canal pueden explorar otras alternativas que les permita mantenerse en constante contacto con la comunidad del resguardo, tales como el uso de otros medios alternativos como el cine foro, programar proyecciones de las producciones al aire libre en las distintas comunidades, y ante las dificultades de producción recurrir a la fotografía y el audio como elementos de creación de videos. También es clave que los integrantes desarrollen procesos de investigación contante, recopilando imágenes y declaraciones de los mayores como parte del proceso de reconstrucción de memoria.

Para futuras investigaciones, se recomienda continuar con las investigaciones de carácter cualitativo que permitan continuar con la línea de este trabajo e incursionar en el análisis de los mensajes y contenidos; sin embargo es conveniente para la producción del canal incursionar en otros aspectos de la experiencia con un enfoque cuantitativo para recuperar hábitos, percepciones, opiniones de la audiencia.

Se necesita que en el campo de la comunicación se lleven a cabo la realización de estudios comparativos que permitan examinar la relación entre las minorías étnicas, los medios de comunicación y el Estado. Es importante continuar con la sistematización de las experiencias; desarrollar investigaciones orientadas a mirar elementos claves para la sostenibilidad, no solo económica; otros que permitan analizar la legislación de estos medios orientados a garantizar la financiación, obtención y manejo de recursos económicos con elementos propositivos que beneficien el desarrollo de otras experiencias comunicativas y de manera urgente entrar a evaluar la posibilidad de un papel ambiguo de los medios indígenas en la resistencia, preservación y/o fortalecimiento de la cultura.

Reflexión final

Es bien sabido que lo primero que perdieron los pueblos originarios en la conquista fue el derecho a la palabra, y que la represión y esclavitud les llevo a crear nuevas y propias formas de comunicación interna que les permitió a muchos de ellos resistir y mantener su identidad cultural.

La introducción de los medios masivos, permitió unificar una cultura, la occidental, lo que refuerza la influencia de la misma en las comunidades indígenas,

manteniendo su marginalidad. En las últimas décadas, muchos de estos pueblos en América Latina han asumido el reto de tener sus propios medios de comunicación, ya sea independientes o mediante alianzas, avanzando hacia la apropiación a una práctica de comunicación que les permita llegar rápida y eficazmente a sus propias comunidades o a los otros pueblos del continente y del mundo.

Los denominados medios indígenas se encuentran inmersos en la cultura y entran a hacer parte de ella, de sus dinámicas; el reto actual de algunas comunidades es observar el propósito de la presencia del medio en la comunidad y preservar las formas propias de comunicación e información y en cuanto a ese propósito aún continúan surgiendo preguntas:

- ¿Qué implica para el desarrollo de las comunidades el adoptar estas herramientas de comunicación e información?
- ¿En qué afectan su cultura, sus valores?
- ¿Por qué acceder y usar otros elementos diferentes a sus culturas?
- ¿Puede ser ello una estrategia para la resistencia?
- ¿Qué pasa con las formas de comunicación propias?
- y ¿Cómo esa integración afectará a sus nuevas generaciones?

Estas son preguntas que deben responderse a sí mismas las comunidades indígenas que integren o piensen integrar a su quehacer cotidiano medios de comunicación como la radio, el video, la televisión o la internet.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abbott, A. (1992). "What do cases do? Some notes on activity in sociological analysis" En: C. Ragin & H. Becker *What Is a Case? Exploring the Foundation of Social Inquiry*. Cambridge University Press.
- Abello, I. (2003, febrero). El concepto de la guerra en Foucault. [Versión electrónica]. *Revista de Estudios Sociales*, 14, 71-75. Recuperado el 26 marzo, 2008 de <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=zbh&AN=20319519&lang=es&site=ehost-live>
- Arango, R. & Sánchez, E. (2004). *Los pueblos indígenas de Colombia en el umbral del nuevo milenio*. Bogotá: Departamento Nacional de Planeación, impreso por Quebecor Word Bogotá S.A.
- Arlantt, B. (2005). *La tradición oral en el Chicote y la Gaita*. Compilación. Música tradicional del Pueblo Kankuamo Sierra Nevada de Santa Marta. Valledupar: Gobernación del Cesar.
- Arias, J. (2005, abril 13) *Pueblo Indígena Kankuamo: derechos humanos y megaproyectos*. Paris, Francia.
- Arias, R. (1994). Anexo Uno. Datos históricos de mi pueblo Kankuamo. En JC. Gamboa. *No somos descendientes de los Kankuamos, somos Kankuamos... un pueblo invadido pero jamás conquistado*. Atánquez. ONIC-OIK

- Avison, S. & Meadows, M. (2000). Speaking and Hearing: Aboriginal Newspapers and the Public Sphere in Canada and Australia. *Canadian Journal of Communication*, 25 (3), 1-16. Recuperado el 10 de febrero, 2008 de <http://www.cjc-online.ca/index.php/journal/issue/view/93>
- Barcelay, M. & Cortázar, JC. (2004). *Estudios de casos sobre buenas prácticas de gerencia social, una guía para la elaboración de estudios de caso sobre buenas prácticas en gerencia social*. Washington D.C.: INDES – Instituto Interamericano para el Desarrollo Social
- Beltrán. M., Valdés. M. & González. A., (2004). *Explorando comunicaciones por la paz en Colombia: Sistema de Comunicación para la Paz, Sipaz II*. Colombia: Fundación Colombia Multicolor. Recuperado el 11 de julio, 2009 de <http://www.crdi.ca/uploads/user-S/11265492921101391.pdf>
- Beltrán, M (2004). *Aprender de la gran minga. Documento de trabajo solo para cómplices*. Manuscrito no publicado.
- Betancur, M. (2006) Del estatuto de seguridad al estado comunitario: veinticinco años de criminalización de la protesta social en Colombia. *Observatorio Social de América Latina, año VII*, 19, 179-185 CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Buenos Aires, Argentina.
- Bonfil, G. (1988). *El concepto de indio en América*. Recuperado el 20 de septiembre, 2009 de http://www.selvasperu.org/documents/Conc_indio.pdf

- Brown, J. & Tidwell, T. (2005). Indigenous peoples at the world summit on the information society. *Cultural Survival Quarterly*. Recuperado el 22 de noviembre, 2008 de <http://www.culturalsurvival.org/ourpublications/csq/article/indigenous-peoples-world-summit-information-society>
- Browne, D. (1996). *Electronic media and indigenous peoples: A voice of our own?* Iowa State, Estados Unidos.
- Browne, D. (1998). Talking the talk on indigenous radio. *Cultural Survival*, Inc. Recuperado el 1 de febrero, 2010 de <http://www.culturalsurvival.org/publications/cultural-survival-quarterly/browne/talking-talk-indigenous-radio>
- Browne, D (2005). Ethnic minorities, electronic media, and the public sphere: A comparative study. Cresskill, NJ: Hampton
- Castells-Talens, A. (2004). *Cine indígena y resistencia cultural*. Recuperado el 7 de octubre, 2008 de: <http://www.comminit.com/es/node/149688>
- Castells-Talens, A. (2005, Mayo). *State policies and Indigenous Communication in Mexico: Twenty-five Years of Negotiation*. Submitted for presentation to the Division of Intercultural and Development Communication at the 55th Annual Conference of the International Communication Association. New York, NY.

Chaparro, M. (s.f) *Sufrimos las consecuencias de la mal llamada “civilización”*

Recuperado el 15 de marzo de 2011 de:

http://www.festivaldepoesiademedellin.org/pub.php/es/Corporacion/Universo_Arhuaco/chaparro.html.

Comisión Económica para América Latina, CEPAL. (2006) Panorama social de América Latina. En *Pueblos indígenas de América Latina: antiguas inequidades, realidades heterogéneas y nuevas obligaciones para las democracias del siglo XXI*. Chile: Autor.

Colombia, Congreso de la República, (1991). *Ley 21 de 1991. Por medio de la cual se aprueba el Convenio número 169 sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes, adoptado por la 76a. reunión de la Conferencia General de la O.I.T., Ginebra 1989*. Bogotá. Autor.

Colombia, Congreso de la República, (1996). *Ley 335 de 1996. Por la cual se modifica parcialmente la Ley 14 de 1991 y la Ley 182 de 1995 se crea la televisión privada en Colombia y se dictan otras disposiciones*. Bogotá. Autor.

Colombia, Comisión Nacional de Televisión. (2008, Mayo 8). *Con el apoyo de la CNTV, nace el primer canal étnico, TV Kankuama*. En Boletín de Prensa. Recuperado el 18 de agosto de 2008 de <http://www.cntv.org.co>

Colombia, Comisión Nacional de Televisión, Organización Indígena Kankuama, Universidad Central (Productor). (2008, Septiembre). *Documental, Kankuama Tv Emisión de Prueba*. Resguardo Indígena Kankuamo, Cesar, Colombia.

- Colombia, Instituto Colombiano de la Reforma Agraria (2003, Abril, 10). *Resolución Numero 012 de 2003 mediante la cual se constituye el Resguardo Indígena Kankuamo.*
- Córdova, A. & Zamorano, G. (2005). Mapeando medios en México: video indígena y comunitario en México. *Recuperado el 18 de agosto, 2008 de:* <http://nativenetworks.si.edu/esp/rose/mexico.htm>
- Córdoba, J.C. (2008). Estudios de comunicación de masas. En C. Giraldo, S. Naranjo, E. Tovar & JC. Córdoba. *Teorías de la Comunicación*. Bogotá: Cuadernos del programa de Comunicación Social, Universidad Jorge Tadeo Lozano.
- Cornejo, I. (1994, Julio). La radio cultural indigenista: punto de encuentro entre lo indígena y lo masivo. *Revista Convergencia*, 6, 305-340.
- Dyson, L.E., Salazar, J., Hendriks, M., Underwood, J. & Kay, R. (2007) *ICTs for intercultural dialogue. An overview of UNESCO's indigenous communication project.* Recuperado el 18 de agosto de 2008 de <http://www-staff.it.uts.edu.au/~laurel/Publications/ICTsForInterculturalDialogue.pdf>
- Friede, J. (1978) Proceso de Aculturación del Indígena en Colombia. En *Controversia 79. Indígenas y represión en Colombia análisis - denuncia*. Bogotá: Editorial CINEP
- Galtung, J. (1995). *Investigaciones teóricas. Sociedad y cultura contemporáneas*. Madrid: Editorial Tecnos.
- Giménez, G. (1994) Apuntes para una teoría de la región y la identidad regional. En: *Estudios sobre las culturas contemporáneas*. 6(18), 165-174.

- Ginsburg, F. (1991) Indigenous Media: Faustian Contract or Global Village? *Cultural Anthropology*, 6(1), 92–112.
- Giraldo, C. (2008). Fundamentos de la comunicación. En C. Giraldo, S. Naranjo, E. Tovar & JC. Córdoba. *Teorías de la Comunicación*. Bogotá: Cuadernos del programa de Comunicación Social, Universidad Jorge Tadeo Lozano.
- Gómez, G. & Urbalejo, C. (2006). Derechos humanos, autonomía y poder local indígena en México. En: Ra Ximhai. *Revista de Sociedad, Cultura y Desarrollo Sustentable*. Universidad Autónoma Indígena de México, 1(2), 127-149.
- González, J. & Arteaga, M. (2005). *La representación de lo indígena en los medios de comunicación. En minga con los pueblos indígenas y por el derecho a su palabra*. Medellín: Hombre Nuevo Editores
- Guerra, G. (2006). *Entre la historia y la leyenda*. Valledupar: Gráfica de Comercio.
- Gundermann, H. (2001) El método de los estudios de caso. En: Tarrés, M. (coord.) *Observar, escuchar y comprender. Sobre la tradición cualitativa en la investigación social*. México: Porrúa, Colegio de México, FLACSO. (251-288)
- Gutiérrez, B. (2005). Reseña del libro “Ethnic minorities, electronic media, and the public sphere. A comparative study”. *Códigos*, 2, 113-116
- Hafsteinsson, S.B. (2008). *Unmasking deep democracy: Aboriginal Peoples Television Network (APTN) and cultural production*. Pennsylvania - United States: Temple University.
- Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México: Mc Graw Hill.

- Herrera, J. (2002) *¿Qué es una Cultura?* Recuperado el 8 de octubre, 2007 de:
<http://www.sil.org/capacitar/antro/cultura.pdf>
- Herrera, L. (2008, Mayo 16). Ahora si los Kankuamos se pueden ver como son. *El Tiempo.com*.
- Herrera, L. (2008, Octubre 7). El rollo de los indígenas de la Sierra. *El Tiempo*.
- Hidalgo, H. (2009, mayo). *Homenaje al gran revolucionario indígena, Túpac Amaru. Morrocotudo*. Recuperado el 22 de mayo, 2009 de
<http://www.elmorrocotudo.cl/admin/render/noticia/21137>
- Hopenhayn, M. (2005). ¿Integrarse o subordinarse? Nuevos cruces entre política y cultura. En D. Mato: *Cultura, política y sociedad Perspectivas latinoamericanas*. pp. 17-40. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales. Recuperado el 29 de septiembre, 2009 de <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/grupos/mato/Hopenhayn.rtf>
- La Iniciativa de Comunicación (2002, marzo). *Video Kayapo*. Recuperado el 2 enero, 2008 de sitio web <http://www.comminit.com/es/node/150025>
- Jankowsky, N. (1991). Qualitative Research and community media. En: Bruhn, K. & Jankowsky, N. *A handbook of qualitative methodologies for mass communication research*. (pp.163-174). Londres: Routledge
- Jimeno, G.; Correa, H. & Vásquez, M. (1998). Hacia el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas. En *Conceptos de la Dirección General de Asuntos Indígenas 1995-1998 Serie retos de la Nación Diversa*. Bogotá: Ministerio del Interior.

- Lanchero, E. (2002a). *El amanecer de las resistencias*. Bogotá. Editorial Códice Ltda.
- Lanchero, E. (2002b). *El Caminar de la resistencia. Una búsqueda histórica*. Bogotá. Editorial Códice Ltda.
- Luna, L. (1993). *Resguardos coloniales en Santa Marta y Cartagena y Resistencia Indígena*. Bogotá: Fondo de Promoción de la Cultura Banco Popular. Editorial Presencia.
- Magallanes, C. (2005). *Challenging the authoritarian voice of the official discourse: The indigenous video-making experiences of the promedios de comunicación comunitaria project*. Puebla, México: Universidad de las Americas.
- Magallanes Blanco, C., Ramos, J.M., & Castells-Talens, A. (July, 2009). *All the actors' voices: Participatory evaluation of indigenous citizens' media in Mexico*. Annual Conference of the International Association for Media and Communication Research (IAMCR). México, D.F.
- Magallanes Blanco, C., Ramos, J.M., Castells-Talens, A. Parra-Hinojosa, D. (2010). Un enfoque participativo de investigación para la comunicación comunitaria en México. *Folios* 24, 141-162. Recuperado el 15 de octubre de 2011 de <http://www.gobilingual.us/folios/24/articulo7-claudiamagallanesyotros.pdf>
- Malem, J. (1988) *Concepto y justificación de la desobediencia civil*. Barcelona: Ariel.
- Martín Barbero, J. (2003). *De los medios a las mediaciones: comunicación, cultura y hegemonía*. (5^{ta} ed.) Barcelona: Convenio Andrés Bello Editorial Gustavo Gili.

- Martín, I. (2008). Tratamiento informativo de las minorías étnicas en los medios españoles. Una cuestión de responsabilidad social. *Comunicación e Ciudadanía*, 6: 1-18. Recuperado el 2 de noviembre, 2009 de <http://www.observatoriodosmedios.org/mediateca/observatorio/xornadas/200803/artigo09.pdf>
- Martínez, JL. (1990) Notas en torno a la transferencia de la tecnología del video a las comunidades indígenas. *Hacia un video indio*. (pp.35-37) México: Instituto Nacional Indigenista.
- Mattelart, A. (1997, octubre) Utopía y realidades del vínculo global. Para una crítica del tecnoglobalismo. [Versión Electrónica]. *Diálogos de la Comunicación*, 50, 9-25.
- Mattelart, A. (2000) *Historia de la Utopía planetaria. De la ciudad profética a la sociedad global*. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica S.A.
- Mato, D. (1997 Mayo-Junio). Culturas Indígenas y populares en tiempos de globalización. [Versión electrónica] *Nueva Sociedad* 149, 100-113. Extraída el 28 de septiembre, 2009 de http://www.nuso.org/upload/articulos/2595_1.pdf
- McSherry, C. (1999, Diciembre) Todas las voces: Indigenous language radio, state culturalism and everyday forms of public formation. *JILAS-Journal of Iberian and latin American studies*. AILASA 5(2), 99-132
- Meadows. M. and Molnar, H. (2002). Bridging the Gaps: towards a history of Indigenous media in Australia. En: *Media History*, 8 (1), 9-20

Mejía, O. (2003, febrero) *La justificación constitucional de la desobediencia civil*, Artículo. Recuperado el 26 marzo, 2008 de <http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=zbh&AN=20319519&lang=es&site=ehost-live>.

Michel, G. (1990). La Televisión Indígena: ¿para qué? En G. Anaya (ed). *Hacia un video indio* (pp.39-47) México: Instituto Nacional Indigenista.

Minci (2009, octubre). *Resistencia indígena en marcha*. Recuperado el 15 de octubre, 2009 de <http://www.alternativabolivariana.org/modules.php?name=News&file=article&sid=5388>

Morales Urueta, G. (2007, julio-diciembre,). Lo que comunica el corazón del mundo: Una Mirada desde los Paradigmas de la Comunicación a la Visión Ancestral Indígena de la Sierra Nevada de Santa Marta. *Revista Encuentros, Universidad Autónoma del Caribe*, 10, 26-32.

Morales. P. & Pumarejo, M.A. (2003). La recuperación de la memoria histórica de los Kankuamo: Un llamado de los antiguos. Siglos XX – XVIII. *Serie Encuentros*. Tesis laureadas, Facultad de Ciencias Humanas. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.

Movimiento de Autoridades Indígenas de Colombia, (s.f) *Historia de AICO*. Recuperado el 14 de enero de 2011 de <http://www.aicocolombia.org/nosotros.html>

- Muñoz, J. (2005) *Análisis cualitativo de datos textuales con ATLAS.ti*. Universitat Autònoma de Barcelona.
- Murillo, M (2008) weaving a communication quilt in Colombia: civil conflict, indigenous resistance and community radio in northern Cauca. En P. Wilson. *Global indigenous media: cultures, poetics, and politics*. USA: Duke University Press.
- Navarro, L.R (2008a). Aproximación a la comunicación social desde el paradigma crítico: una mirada a la comunicación afirmadora de la diferencia: *Revista Investigación y Desarrollo*, 16 (2), 326-345
- Navarro, L.R (2008b). *Aproximación filosófica al discurso de la comunicación para el cambio social: análisis de las categorías esfera pública y ciudadanía*. Fundación Universidad del Norte. Tesis de maestría no publicada
- Olson, S.R (2002, mayo) Contaminations and hybrids: Indigenous identity and resistance to global media. [Versión Electrónica] En: *SIMILE: Studies In Media & Information Literacy Education*. 2 (2), 1-16. Recuperado el 16 febrero, 2008 de <http://utpjournals.metapress.com/content/t169223375180756/>
- Organización Gonawindua Tayrona. (2007) *Visión Ancestral Indígena para el ordenamiento territorial de la Sierra Nevada de Santa Marta*. Santa Marta: Editor.
- Organización Gonawindua Tayrona. (s.f). *Plegable del Centro de Multimedia Zhigoneshi*. Santa Marta: Autores.

Organización Gonawindua Tayrona. (2010, Diciembre). *Revista Zhigoneshi*, 10.

Santa Marta: Centro de Comunicación Indígena Zhigoneshi.

Organización Gonawindua Tayrona. Sitio web:

http://www.onic.org.co/historia_n.shtml <http://www.tairona.org/galeria.html>

Organización Indígena Kankuama. (2006), *proyecto piloto de televisión étnica del resguardo indígena Kankuamo. Referentes comunicación cultura*, Valledupar: Autores.

Organización Indígena Kankuama. (2006). *Proyecto piloto de televisión étnica del resguardo indígena Kankuamo. Antecedentes y justificación*. Atánquez, Valledupar: Autores.

Organización Indígena Kankuama (2008). *Makú Jogúki, ordenamiento educativo del pueblo indígena Kankuamo*. Valledupar: Fundación E-Korúa

Organización Nacional Indígena de Colombia. (s.f) Sitio web.
http://www.onic.org.co/historia_n.shtml

Organización Nacional Indígena de Colombia. (2008, Julio). *Boletín informativo de la autoridad nacional de gobierno indígena*. Bogotá: ONIC.

Organización Nacional Indígena de Colombia (2003, septiembre). *Colombia: aniquilamiento del pueblo Kankuama. Carta dirigida al doctor Carlos Franco, consejero de paz, con fecha 3 de septiembre de 2003*. Bogotá: ONIC.

Recuperado el 17 de noviembre de 2008 de
http://www.movimientos.org/enlacei/show_text.php3?key=1884

Organización Nacional Indígena de Colombia. (2008, octubre 7). *Octubre del 2008, mes de la resistencia indígena y popular- convocatoria nacional a la movilización y lucha*. Recuperado el 7 de noviembre, 2008 de <http://www.ecoportal.net/content/view/full/81731/>

Organización Nacional Indígena de Colombia. (2008, noviembre 3). *Colombia: 32 verdades de los pueblos Indígenas que el gobierno de Uribe desdibuja*. Recuperado el 3 de noviembre, 2008 de <http://www.kaosenlared.net/noticia/72511/colombia-32-verdades-pueblos-indigenas-gobierno-uribe-desdibuja>

Ortiz, R. (1995,) Cultura, modernidad e identidades. *Nueva Sociedad* 137, 17-23
Recuperado el 30 de Noviembre de 2008 de http://www.nuso.org/upload/articulos/2417_1.pdf

Ospina, F. & Torres, T. (2004). *Taironas, conquistadores y piratas. Taironas: los mejores navegantes y pescadores en el mar caribe*. Bogotá: Editorial Carrera 7ª.Ltda.

Patton, M.Q. (2002) *Qualitative evaluation and research methods*. Thousand Oaks, CA:Sage Publications, Inc.

Pineda, R. (1997). La Constitución de 1991 y la perspectiva del multiculturalismo en Colombia. *Alteridades*, 7 (14): 107-129. Recuperado el 30 de octubre, 2009 de <http://www.uam-antropologia.info/alteridades/alt14-7-pineda.pdf>

- Ramírez, J. (2005) 12 de octubre, fecha clave para la identidad americana. *El día de la resistencia indígena*. Recuperado el 26 enero, 2008 de <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=21148>
- Ramos, J.M. (2005a). Más Allá de la Recepción: Presencia Simbólica de la Radio Indigenista en los Jornaleros Migrantes. *Códigos*, 2, 83-93
- Ramos, J.M. (2005b) *Ecos de "La Voz de la Montaña": la radio como factor de cohesión y fortalecimiento cultural de los pueblos indígenas*. Universidad Autónoma de México. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. Tesis doctoral no publicada.
- Ramos, J.M. (2007, Octubre) *Con o sin permiso: radios comunitarias indígenas y lucha por la autonomía*. Ponencia presentada en el VI Congreso de la asociación mexicana de estudios rurales. Veracruz, México.
- Redondo, E. (2009, junio). *Internet, el arma más fuerte de la nueva resistencia indígena*. Recuperado el 4 de junio, 2009 de http://www.soitu.es/soitu/2009/06/02/actualidad/1243948701_830332.html
- Restrepo, O.L. (2007, noviembre 7). Enlace de medios de comunicación indígena: prioridad del movimiento a nivel continental. *Actualidad étnica*. Recuperado el 6 de diciembre, 2008 de <http://www.etniasdecolombia.org/actualidadetnica/detalle.asp?cid=6167> – diciembre 6 de 2008
- Riggins, S. (1992). *Ethnic minority media. An internacional perspective*. USA: Hampton Press, Inc.

- Rodríguez, C. (2001) *Fissures in the mediascape. An international study of citizens' media* USA: Hampton Press, Inc.
- Rodríguez, C. (2006, julio). *Tres lecciones aprendidas de los medios ciudadanos y Comunitarios en Colombia*. Ponencia presentada en el Encuentro Nacional de Medios Ciudadanos Organizado por el Ministerio de Cultura, Bogotá, Colombia.
- Rodríguez, C. (2007). De medios alternativos a medios ciudadanos. En *Fissures in the Mediascape. An International Study of Citizens' Media*. Creskill, NJ: Hampton Press.
- Rodríguez, C; El Gazi, J. (2004). Colombian Indigenous Peoples Decide What To Do With Modern Media. *Community Media Review*.
- Rodríguez, C; El Gazi, J. (2005). La poética de la radio indígena en Colombia. *Códigos*, 2, 17-34
- Rodríguez, C; El Gazi, J. (2007). La poética de la radio indígena en Colombia. En Centro de Competencia en Comunicación para América Latina (Ed.), *Ya no es posible el silencio. Textos, experiencias y procesos de comunicación ciudadana*. (pp.239-262). Bogotá.
- Rodríguez, C; Riaño, P; Cadavid, A; Vega, J. (2007, marzo) *Guía para la evaluación de experiencias de medios ciudadanos y Comunitarios*. Bogotá
- Salazar, J. (2002). Activismo indígena en américa latina: estrategias para una construcción cultural de las tecnologías de información y comunicación. *Journal of Iberian and Latin American Studies*, 8 (2), 61-79.

Salazar, J. (2004) *Imperfect Media: The Poetics of Indigenous Media in Chile*.

Universidad de Western Sydney. Tesis Doctoral no publicada

Salazar, J. (2005) indigenous communication rights and the “information society”: a view from latin america. *Códigos*, 2, 51-67.

Sandlin, J. (2007) Popular Culture, Cultural Resistance, and Anticonsumption Activism: An Exploration of Culture Jamming as Critical Adult Education. [Versión electrónica]. *New Directions for Adult and Continuing Education* 115, 73-82.

Sandoval, C (1996). Investigación Cualitativa. En *Especialización en teoría, métodos y técnicas de investigación social*. Bogotá: ICFES

San Juan, C. (2002). ¿Y si regresan los pueblos? Problemas y perspectivas de la reconstitución. *México Indígena*, 2(1).

Smeke, Y. (2000) La Resistencia: forma de vida de las comunidades indígenas. En: *El Cotidiano*, 099 (16), 92-102.

Smithsonian Institution (2006). *Vincent Carelli*. Recuperado el 28 de Octubre, 2009 del sitio Web de Redes Indígenas: http://www.nativenetworks.si.edu/esp/rose/carelli_v.htm

Tachi, J.; Slater, D.; Lewis, P. (2003). *Evaluating Community Based Media Initiatives: an Ethnographic Action Research Approach*. Trabajo presentado en OURMedia III conference, Mayo, Barranquilla, Colombia

- Tunubalá, J. (2004, Marzo) *La palabra desde el derecho mayor*. Recuperado el 22 de noviembre de 2008 de la página web: http://lists.ou.edu/cgi-bin/wa?A3=ind0405&L=OMIVLOGISTICS&E=base64&P=138169&B=-----%3D_NextPart_000_0026_01C436AD.36DDE390&T=application%2Fmsword;%20name=%22LA%20PALABRA%20DESDE%20EL%20DERECHO%20MAYOR,%20JEREMIAS.doc%22&N=LA%20PALABRA%20DESDE%20EL%20DERECHO%20MAYOR,%20JEREMIAS.doc&attachment=q
- Turner, T. (1992). Defiant images: the Kayapo appropriation of video. *Anthropology Today* 8(6), 5-16
- Uribe, M. & Osorio, A. (2001). Ciudad Perdida, un paisaje cultural en la Sierra Nevada de Santa Marta en Colombia. *Jangua Pana Revista de Antropología de la Universidad del Magdalena*, 1, 123-132.
- Van Cott, D. (2001) Explaining ethnic autonomy regimes in Latin America [Version Electrónica] *Studies in Comparative International Development*, 4 (35); ABI/INFORM Global, 30-58
- Vargas, L (1995). *Social uses and radio practices: the use of participatory radio by ethnic minorities in Mexico*. Westview Press
- Viteri, C. (2003, mayo 30). *Visión indígena del desarrollo en la Amazonía*. Recuperado el 7 de octubre, 2008 de <http://www.comminit.com/es/node/150002>
- Wolf, M. (1994) *Los efectos sociales de los media*. Barcelona: Paidós

Zamorano G. (2005). *Entre Didjaza y la Zandunga: iconografía y autorepresentación indígena de las mujeres del istmo de Tehuantepec, Oaxaca*. Recuperado el 5 de noviembre, 2008 de http://www.accessmylibrary.com/coms2/summary_0286-32171268_ITM

ANEXO 1

Análisis de las entrevistas:
Códigos, familias y gráficos (Atlas ti)

Códigos Nivel 1

COD	DEF BREVE	DEF AMPLIA	USAR	NO USAR	EJEMPLO
AFIRMA-CULT	Afirmación Cultural	La afirmación cultural implica comprender y reconocer la existencia de un conjunto de elementos (materiales, simbólicos, orales, espirituales) que se pueden agrupar como cultura.	Aplicar este código en aquellas referencias que muestran aspectos y acciones en función a la conservación y afianzamiento de la cultura Kankuama.	*	"Pues, el resguardo tiene ahorita mismo un trabajo muy duro que es bueno ya con los adultos queda muy difícil con las personas que están adultas y eso. Pues los que son adultos y todavía tienen un poco de sentir Kankuamo pues lo sienten y hacen como que tratan de enseñarle a los que van creciendo porque en realidad ahorita mismo se está trabajando para empezarle a inculcar eso a los niños. Igual tienen que sentirlo no es que hay que obligarlo que tienen que hacer esto, no...."
AUTONO	Autonomía	La capacidad de los pueblos indígenas para decidir sobre su propio destino, sobre su organización social, su estructura económica, sus formas de gobierno, su reproducción cultural y étnica, en concordancia con su cosmovisión y su entorno social y natural. Abarca todos los aspectos de su vida, no solo los políticos y administrativos. (Gómez y Urbalejo, 2006, p.131)	Aplicar este código a todas las referencias que se evidencie acciones de la OIK y del uso de medio de comunicación para decidir el destino del pueblo Kankuamo.	*	"Sino que es un lugar que adquirido ya la paz que la misma gente ha contribuido; a través de los medios por su participación en los diversos proyectos que se han dado a través de la organización indígena Kankuamo para que sea visibilizado el cambio; ósea para que no sea el resguardo indígena Kankuamo igual violencia"

AUTO- PROB	Problemas de Autonomía	*	Aplicar este código a todas las referencias que evidencian hechos que atentan contra la autonomía del pueblo Kankuamo y del canal de tv.	*	"El control que ellos llegaron a ejercer sobre, nosotros no decimos control, sino la usurpación que ellos llegaron a hacer sobre el tema del gobierno interno, de las autoridades tradicionales y hasta las occidentales, todo el mundo se vio suplantado por la presencia de estos actores"
AUTOREP R	Autorepresentación	Representación propia de los elementos propios de la cultura	Aplicar este código a todas las referencias que den cuenta de las acciones que evidencien representaciones propias de la cultura, el quehacer de la etnia, el significado de ser un Kankuamo y la construcción de mensajes propios hechos por ellos y para ellos.	*	"Kankuama tv pretende dar a conocer al mundo; pues nuestras costumbres; usos y costumbre muchos de los cuales se han perdido y que estamos en un proceso de rescate; esa es la idea de Kankuama tv recuperar aquellas memorias y aquellas historia que aún están en nuestros abuelos y que se pueda difundir para que las nuevas generaciones pues también la sigan proclamando, la siga difundiendo y no se pierda"
COL- TECNO	Colonialismo Tecnológico	Colonización de occidente a otras civilizaciones mediante el uso de elementos tecnológicos propios con fines de masificación de cultura, tecnología y desarrollo.	Aplicar este código a todas las referencias que den cuenta de la inclusión de medios de comunicación en comunidades indígenas.	*	"¿Qué es un medio occidental?, si, pero este medio occidental así como ellos lo utilizaron para destruirnos nosotros lo vamos a utilizar para fortalecernos."

ESFPUB-ALT	Esfera Pública Alternativa	Medios de comunicación que en su quehacer buscan alejarse de los estereotipos establecidos por los mass medias, estas características le hacen ser propios a los procesos de resistencias.	Aplicar este código a las referencias que den cuenta de cómo el canal se va constituyendo en una esfera pública alternativa, como una herramienta liberadora de los sujetos en el que existe una presencia de innumerables perspectivas y aspectos en los que se presenta el mundo común, en este caso particular el mundo del pueblo Kankuamo.	*	"Entonces, por eso se ha decidido que la comunicación es algo como que prioritario porque uno puede expresar las presiones del gobierno o de cualquier gente que no sea gobierno."
ESTE - PROPIA	Estética Propia		Aplicar este código a las referencias que muestren cómo los integrantes del canal, buscan sus propias estéticas, ajustadas a lo que buscan con el canal y que difieren de las estéticas tradicionales de los medios audiovisuales	*	"En ningún momento nosotros vamos a competir con ellos. Nuestra intención es, queremos en lo que sea posible tener nuestro propio formato, no nos gustaría copiar mucho. Por ejemplo particularmente no quiero copiar, quiero hacer lo que yo crea que se debe hacer, sin necesidad de pronto irme a copiar de Caracol, de RCN, de otros canales"
EXPECOM	Expectativas Comunidad	Detalle de las expectativas que tienen la comunidad ante el proceso de inclusión de un medio de comunicación en el Canal.	Aplicar este código a todas las referencias que detallen las expectativas que tienen la comunidad ante el proceso del Canal y/o demás medios de comunicación del resguardo.	No aplicar este código a las referencias que no evidencien opinión o expectativas sobre la implementación de medios de comunicación en el resguardo.	"He escuchado en Valledupar y acá también, pues que el canal tiene la oportunidad de transmitir o de afianzar eso que nosotros nos estamos proponiendo en estos momentos y muchos lo están viendo de buena forma. Están creyendo que somos capaces de hacer televisión y de esta manera pues contribuir con el fortalecimiento cultural."

EXPER INTE	Experiencia Integrante	Muestra las experiencias, expectativas y resultados del integrante del canal como parte del proceso.	Aplicar este código a todas las muestra de las experiencias, expectativas y resultados del integrante del canal como parte del proceso de constitución del Canal y del proceso de la OIK.	*	"Yo nunca pensé trabajar en televisión pero si, siempre me gustaba lo que era la parte de la televisión, de cámara y eso. Yo sabía manejar cámara de fotografía"
FAC-VIO	Factores de Violencia	Factores que indican acciones de violencia directa, estructural o cultural contra los integrantes del canal o la historia de la etnia.	Aplicar este código a todas las referencias en las que se hable de desplazamiento, pérdida de tradiciones, pérdida de autonomía política y autodeterminación, pérdida de los integrantes y la etnia y aquellos que sean causa de los problemas de la etnia. Así como a referencias directas de violencia en los que los integrantes se han visto afectados.	*	"Por razones de seguridad y motivos ajenos a mi voluntad me toco ausentarme del resguardo 6 meses"
GENEROS	Géneros Prestados	Uso de géneros y formatos audiovisuales occidentales.	Aplicar este código a las referencias que muestren el uso de géneros, formatos y técnicas audiovisuales propias a las herramientas de comunicación occidentales y que son aplicadas en el Canal para la producción audiovisual.	No aplicar este código a las referencias que aunque evidencien el tema de géneros y formatos, muestren experiencias o experimentos propios e innovadores en la producción del Canal.	"El documental de mostrando la lengua quedo muy bien, me parece bonito el planteamiento y el guion que tuvieron y se grabó de una vez con plan de rodaje con guión, todo con preproducción, se hizo un trabajo muy bueno con el Ministerio de Cultura se aprovechó eso muy bien. La crónica está muy bien estructurada, tienen idea de lo que es una crónica."
HISTO- CANAL	Historia Canal	Referencias que dan cuenta de la historia del proceso del Canal.	Aplicar este código a todas las referencias que den cuenta de hechos de la historia del Canal. (Antecedentes - Eventos relacionados o consecuencias)	No aplicar este código en referencias que no especifiquen acciones que muestren el proceso del Canal.	"Hace un año se inició un proyecto de un documental y entramos varios jóvenes, cincuenta y pico de jóvenes a trabajar este taller sobre documentales, manejo de cámaras y otras cosas más"

HISTORIA /CARACT/ RESGUAR DO	Historia Etnia/ Características Etnia/ Historia Resguardo	Historia de la Etnia Kankuama	Aplicar este código a las referencias que muestren la historia del pueblo Kankuamo, sus características y la historia de la OIK.	*	"Como unos catorce años, quince años, cuando un grupo de personas de la comunidad de Atánquez y de otras comunidades empezaron la iniciativa y comenzaron el proceso."
MED-IND	Medios Indígenas	Medios minoritarios que impulsan la participación en los grupos étnicos / Indígenas en la esfera pública.	Aplicar este código a todas las referencias de experiencias de medios de comunicación en el resguardo.	*	"Entonces hay que dejar en claro que de la base de la toma de decisiones debe pasar en primera instancia por el trabajo tradicional, por el cabildo mayor ... Todo ese trabajo del canal, emisora y todas esas cosas que llegan para la comunidad deben ser primero pasada por las manos de las autoridades; es un trabajo tradicional."
MEMORI A	Conservación de la memoria	Define cómo el medio de comunicación permite conservar la memoria del pueblo (pasada, presente y futura)	Aplicar este código a todas las referencias de acciones que propenden por la recuperación, preservación de la memoria del pueblo Kankuamo.	*	"Se necesita la comunicación de todas las formas para divulgar la memoria y para que permanezca de alguna forma. Entonces hemos decidido articular el MEK que los profesores trabajen, que en las aulas de clases, con los alumnos con el medio audiovisual, con la cámara, con la cámara de video y que esa experiencia educativa nosotros nos encarguemos de editarla y de pasarla a través del canal."
PART	Participación	Define características de la participación de los pobladores del Resguardo en el Canal.	Aplicar este código a las referencias que evidencien participación de los pobladores del Resguardo en el Canal.	*	

PART-MUJER	Participación Mujer	Define características de la participación de la mujer en el proceso del Resguardo y el Canal.	Aplicar este código a las referencias que evidencien el papel de la mujer y su participación y el Canal.	*	"Dura, (risa) pues tu sabes que como costeños son machistas, pero no yo pienso que aquí en el resguardo los hombres se están acoplando a esto y estamos viendo la participación"
PROCEDI MIENTOS	Procedimientos	Conjunto de la combinación de personas, información, máquinas y materiales a través de una serie de actividades conjuntas para producir bienes y servicios con miras a satisfacer una necesidad.	Aplicar este código a todas las referencias que evidencien procesos dentro del canal de tv que permitan realizar su aspecto misional, así como aquellas acciones que bloquean el desarrollo activo del Canal.	*	"Bueno, yo te cuento que la junta de programación no la hemos conocido, no sabemos quién. Bueno por ahí a vuelo de pájaro, porque sabemos que un muchacho que antes hacía parte del canal, ahora también hace parte de la junta de programación pero es muy chistoso por que la junta de programación no sabe nada de televisión. ... , vamos a ver el 27 (diciembre/2008) que hay una reunión que es lo que va a pasar con la junta de programación y que es realmente la junta de programación y para qué sirve."
RECONO-CULT	Reconocimiento Cultural	Ser identificado por otras etnias y los individuos de la comunidad como Indígenas o la Cuarta etnia de la SNSM.	Aplicar este código a todas las referencias en las que se evidencie un reconocimiento como Indígenas Kankuamos, interna o externamente.	*	"Entonces los únicos que no estaban realmente constituido eran los Kankuamos entonces las otras etnias empezaron a trabajar sobre eso y a apoyarlo y con su ayuda y como ya ellos tenían un proceso adelantado y estaban reconocidos legalmente entonces ayudaron al proceso de reconocimiento de los Kankuamos."

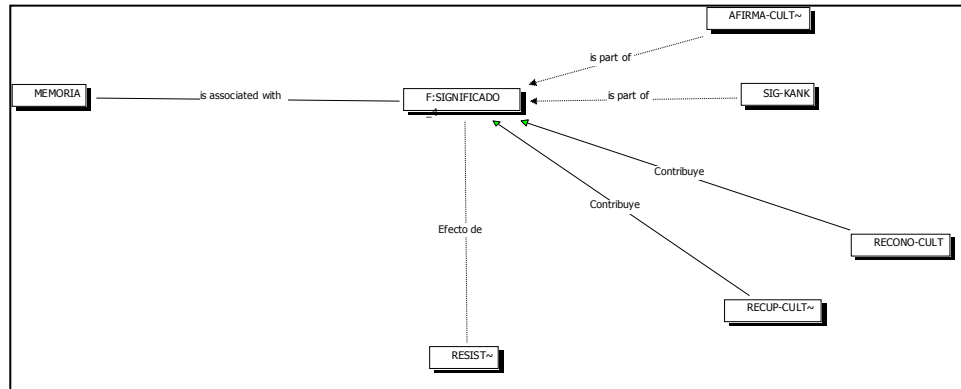
RECUP-CULT	Recuperación Cultural	Acciones que se implementan por y para la comunidad indígena con el objeto de lograr la recuperación de elementos propios de su cultura.	Aplicar este código a todas las referencias que den cuenta de las acciones que se implementan para propender por la recuperación de la cultura Kankuama.	No aplicar este código en referencias que muestren acciones por recuperación de orden político.	"Yo pienso que recuperar la identidad tiene un límite, que no se va a pasar más de ahí si ya no hay más nada que recuperar, de pronto. Lo que es la música tradicional, las costumbres de algunas fiestas tradicionales ..."
RESIST	Resistencia	Las resistencias surgen de los espacios de exclusión cuando las comunidades se les colocan fuera de ámbitos de dignidad y las condiciones para desarrollar los diversos aspectos de la vida se reducen y llegan a ser prácticamente inexistentes.	Aplicar este código a las referencias que evidencien acciones de resistencias del pueblo Kankuama y desde los medios de comunicación.	*	"Entonces nuestros líderes empezaron, no nos pueden meter en el saco de que somos colonos, somos indígenas Kankuamos y aquí hemos estado y aquí vamos a seguir y allí es donde empieza la lucha política."
SIG-KANK	Significado Kankuamo	Características específicas de ser un miembro de la etnia Kankuama.	Aplicar este código a todas las referencias que den cuenta de características específicas de la identidad Kankuama. Lo que significa para los pobladores el Ser Kankuamo.	No aplicar este código en referencias que den cuenta de otras características de identidad no propia de la etnia.	"Por descendencia soy indígena Kankuamo y hay un dicho que dice que la tierra llama, la tierra lo llama a uno, la sangre llama. Mi mama es la que es indígena-indígena, yo soy descendiente de una comunidad que se llama los Haticos"
SOSTE	Sostenibilidad	Hace referencia a la sostenibilidad económica, social y visión sostenida y de futuro	Aplicar este código a todas las referencias que den cuenta de opciones o debilidades que el Canal tiene para ser sostenibles en el corto, mediano y largo plazo.	*	"Bueno, en el momento pues algunos equipos que de pronto no sean tan necesarios realmente pero si yo creo que con la salida al aire terminarían de afianzarse cosas cómo articulaciones entre nosotros mismos; de pronto un poco más de apoyo en la parte técnica, mas talleres que contribuyen con el aprendizaje de nosotros para poder darle a la gente una mejor televisión."

UNIV-TEC	Universalización de la Técnica	Evidencia que las herramientas de comunicación son una sola en la técnica	Aplicar este código a todas las referencias en las que se hable de técnica de medios de comunicación que dé cuenta de que en cualquier escenario (distancias) es posible generalizar el conocimiento de las herramientas comunicativas.	No aplicar este código en referencias que no hablen directamente de procesos técnicos de la comunicación.	"Claro que llegue a Bogotá y en Bogotá seguí con el proceso, del mismo estudio y el mismo nivel de ellos pero ya un nivel más"
VINCUL	Vinculación al proceso	Razones que llevaron a que el participante ingresara al proceso del Canal.	Aplicar este código a todas las referencias en que los integrantes del Canal mencionen cómo fue su llegada al proceso.	*	"En cierta ocasión llego la propuesta que necesitaban tres personas de dicha organización para que pertenecieran a un diplomado en televisión étnica..."
VISB	Visibilización	Comunicarse e informar sobre sí mismos, a sí mismos o a los demás.	Aplicar este código a las referencias que den cuenta de procesos de visibilización de la etnia Kankuama en su recuperación, resistencia o afirmación cultural.	*	"Yo sé que cuando las comunidades empiecen a ver su comunidad y de pronto a trabajar problemáticas de la comunidad y que vean que se están haciendo cosas que son en beneficio de la comunidad pues van a respetar y valorar el trabajo que nosotros hasta el momento venimos haciendo."

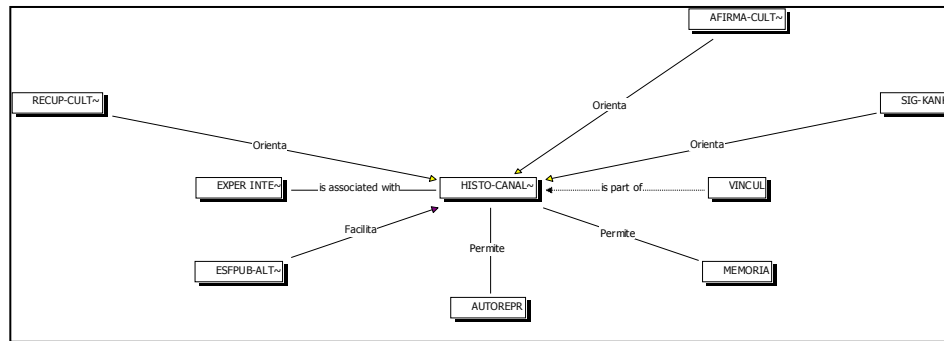
Códigos Nivel 2: Familias

CANAL	PAPEL CANAL	ETNIA	SOSTENIBILIDAD	EXPECTATIVA	SIGNIFICADO
Estética Propia	Autonomía	Autonomía	Sostenibilidad	Experiencia Integrante	Afirmación Cultural
Colonialismo Tecnológico	Afirmación Cultural	Afirmación Cultural	Experiencia Integrante	Expectativas Comunidad	Conservación de la memoria
Géneros Prestados	Conservación de la memoria	Colonialismo Tecnológico			Reconocimiento Cultural
Historia Canal	Esfera Pública Alternativa	Conservación de la memoria			Recuperación Cultural
Procedimientos	Medios Indígenas	Factores de Violencia			Resistencia
Universalización de la Técnica	Reconocimiento Cultural	Historia Etnia/ Características Etnia/ Historia Resguardo			Significado Kankuamo
Vinculación al proceso	Recuperación Cultural	Participación			
	Visibilización	Participación Mujer			
		Reconocimiento Cultural			
		Recuperación Cultural			
		Resistencia			
		Problemas de Autonomía			

Red Significado



Red Historia Canal



ANEXO 2

Fotografías



Foto 1: Entrada población de Atánquez, capital del Resguardo Indígena Kankuamo.

Foto 2: Aspectos del lanzamiento del Canal Kankuama Tv en el año 2007. Imagen de archivo del proceso.



Foto 3: Jennifer Daza, integrante del Canal Kankuama Tv.

Foto 4: Patrick Morales, antropólogo y promotor del proceso audiovisual



Foto 5: Dalmer Romero, integrante del Canal Kankuama Tv. Imagen de archivo del proceso.

Foto 6: Pacho Bottia, docente Universidad del Magdalena. Imagen de archivo del proceso.





Foto 7: José Enrique Maestre, integrante y soporte técnico del Canal, como aporte de personal de Telecaribe al proceso.

Foto 8: Imagen de la antena de transmisión de la señal del Canal Kankuama TV para el Resguardo Indígena Kankuamo. Localización: Guatapuri.



Foto 9: Beethoven Arlantt, coordinador del Canal Kankuama Tv. Imagen de archivo del proceso.



Foto 10: Integrantes del Cabildo de Mayores, observando la emisión de la primera hora de programación del Canal Kankuama Tv.
Localización: La Mina.

Foto 11: Registro de la organización de la primera emisión por parte de los integrantes del Canal, para el Cabildo de Mayores.
Localización: La Mina.



Foto 12: Nixon Arias, integrante del Canal Kankuama Tv.

Foto 13: Basilio, Coordinador General del Consejo de Mayores, observando la transmisión del Canal.
Localización: La Mina.



Foto 14 y 15: Integrantes del Cabildo de Mayores, observando la emisión de la primera hora de programación del Canal Kankuama Tv.
Localización: La Mina



Foto 16: Jaime Arias, Cabildo Gobernador del Resguardo Indígena Kankuamo



Foto 17: Rossana Fuentes, Integrante del Canal Kankuama Tv, editando la programación.

Foto 18: Jeffrey Amador, Integrante del Canal Kankuama Tv. Imagen de archivo del proceso.





Foto 19: Arianis Gutiérrez, coordinadora de programación del Canal Kankuama Tv.

Foto 20: Delvis Estrada, integrante del Canal Kankuama tv.



Foto 21: Carlos Hugues, integrante del Canal Kankuama tv.